

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标”有声读物，旨在帮助中国学生更好地掌握英语发音和阅读技巧。

叶兴阳先生认为，英语学习的难点在于发音和阅读。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标”方法，将复杂的英语发音简化为易于记忆和模仿的音节。这种方法不仅适用于初学者，也适用于有一定基础的学生。他希望通过自己的努力，让更多的中国学生能够自信地使用英语。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子们提供英语教育机会。他相信，通过教育的力量，可以改变命运，创造美好未来。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为中国的英语教育贡献更多力量。他鼓励广大学生勇敢面对挑战，坚持不懈，最终实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双语音标有声读物创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标”有声读物，旨在帮助中国学生更好地掌握英语发音和阅读技巧。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标”有声读物，旨在帮助中国学生更好地掌握英语发音和阅读技巧。

叶兴阳先生认为，英语学习的难点在于发音和阅读。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标”方法，将复杂的英语发音简化为易于记忆和模仿的音节。这种方法不仅适用于初学者，也适用于有一定基础的学生。他希望通过自己的努力，让更多的中国学生能够自信地使用英语。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子们提供英语教育机会。他相信，通过教育的力量，可以改变命运，创造美好未来。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为中国的英语教育贡献更多力量。他鼓励广大学生勇敢面对挑战，坚持不懈，最终实现自己的梦想。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 提交给费城钱币和古物学会的(wampum A Paper Presented To The Numismatic) 000001

2. 提交给费城钱币和古物学会的(wampum A Paper Presented To The Numismatic) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

提交给费城钱币和古物学会的(Wampum A Paper Presented to the Numismatic)

第1/2页

[ˈwɑːmpəm] ,
WAMPUM ,
贝壳串珠 ,
贝壳串珠

[ə; eɪ][ˈpeɪpər] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə]
A PAPER PRESENTED TO
一个 纸 呈现 到
提交给

[ðə; ði][ˌnuːmɪzˈmætɪk][ænd; ənd][ˌæntɪˈkweriən][səˈsaɪəti]
The Numismatic and Antiquarian Society
这 钱币学 和 古玩 社会
钱币和古物学会

[ʌv; əv] [ˌfɪləˈdelfɪr] .
OF PHILADELPHIA .
的 费城 .
费城的。

[baɪ]
By
经过
经过

[ˈæʃbəl] [ˈwʊdwərd] , [em] . [diː] . ,
ASHBEL WOODWARD , **M** : **D** : ,
阿什贝尔 伍德沃德 , M : D : ,
阿什贝尔·伍德沃德，医学博士

[ʌv; əv] [ˈfræŋklɪn] , [kɑːn] . ,
OF FRANKLIN , **CONN** : ,
的 富兰克林 , 康涅狄格州 : ,
来自康涅狄格州富兰克林

[ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ˈmembər] .
CORRESPONDING MEMBER .
相应的 成员 .
通讯成员。

[ˈɔːlbəni] , [en] . [waɪ] . :
ALBANY , **N** : **Y** : :
奥尔巴尼 , N : 是 : :
纽约州奥尔巴尼：

[dʒeɪ] . [ˈmʌnsəl] , [ˈprɪntər] . - .
J : **MUNSELL** , **PRINTER** : **1878** :
J : 蒙塞尔 , 打印机 : - :
J. MUNSELL，印刷商。1878 年。

[ˈentərd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ʌv; əv] [ˈkɑːŋgrəs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
Entered according to act of Congress in the year 1878 ,
进入 根据 到 行为 的 国会 在 这 年 - ,
根据1878年国会法案登记在册，

[baɪ] ['æɪbəl] ['wʊdwərd] ,
by ASHBEL WOODWARD ,
经过 阿什贝尔 伍德沃德 ,

作者：阿什贝尔·伍德沃德

[ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] .
in the Library of Congress .
在 这 图书馆 的 国会 .

藏于美国国会图书馆。

[æt; ət][ə; eɪ]['stertɪd] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nu:mɪz'mætɪk][ænd; ənd][.æntɪ'kwəriən][sə'saɪəti][ʌv; əv]
At a Stated Meeting of the Numismatic and Antiquarian Society of
在 一个 声明 会议 的 这 钱币学 和 古玩 社会 的
[ˌfɪlə'delfɪr] , [held][ˈdʒænjueɪ][tu:'tu:] ,
Philadelphia , **held January 2** ,
费城 , 握住 一月 2 ,

在1月2日举行的费城钱币和古物学会例会上，

- , [ðə; ði] ['fa:lʊʊɪŋ] [ˌrezə'lu:ʃənz] [wɜ:r; wər] [ju'nænɪməsli] [ə'dɑ:ptɪd] :
1868 , **the following resolutions were unanimously adopted** :
- , 这 下列的 决议 是 一致 已采用 :

1868年，以下决议获得一致通过：

[rɪ'zɑ:lvd] , [ðæt] [ðə; ði] [θæŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɑ:r; ər] [du:] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˌhɪr'baɪ] ['tendəd]
Resolved , **That the thanks of this Society are due and are hereby tendered**
已解决 , 那 这 谢谢 的 这 社会 是 到期的 和 是 特此 已提交
[tu;; tə] ['æɪbəl] ['wʊdwərd] ,
to Ashbel Woodward ,
到 阿什贝尔 伍德沃德 ,

兹决议，本学会谨向阿什贝尔·伍德沃德致以谢意。

[em] . [di:] . , [ʌv; əv] ['fræŋklɪn] , [kɑ:n] . ,
M : D : , of Franklin , Conn . :
M : D : , 的 富兰克林 , 连接 : ,

医学博士，康涅狄格州富兰克林市

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['veri] ['eɪb(ə)][ænd; ənd] ['ɪntərəstɪŋ] ['ri:sɜ:rtʃ] [ə'pɑ:n] " ['wɑ:mpəm] " [ðɪs] ['i:vnɪŋ] [ri:d]
for his very able and interesting research upon " Wampum " this evening read
为了 他的 非常 有能力的 和 有趣的 研究 之上 " 贝壳串珠 " 这 晚上 读
[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][sə'saɪəti] .
before the Society .
前 这 社会 .

今晚，他在学会上宣读了他对“贝壳串珠”的非常出色且有趣的研究。

[rɪ'zɑ:lvd] , [ðæt] [sed] ['peɪpər][bi:; bi] [rɪ'fɜ:rd] [tu;; tə][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪ(ə)n] [kə'mɪti] .
Resolved , **That said paper be referred to the Publication Committee** .
已解决 , 那 说 纸 是 指 到 这 发布 委员会 .

决议，将上述文件提交出版委员会。

[ə'test] ,
Attest ,
证明 ,

证明，

[ˈhenri] ['fɪlɪps] , [ˈdʒʊnjɜ:] . ,
Henry Phillips , Jr : :
亨利 菲利普斯 , 小 : ,

小亨利·菲利普斯

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['sekrəteri] .
Corresponding Secretary .
相应的 秘书 .

通讯秘书。

[noʊt] .
NOTE :
笔记 :

笔记。

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] ['peɪdʒɪz] ['kɑ:nstɪtu:t] [æn; ən] ['eseɪ] ['ri:d] [br'fɔ:r] [ðə; ði][nu:mɪz'mætɪk][ænd; ənd]
The following pages constitute an Essay read before the Numismatic and
这 下列的 页面 构成 一个 散文 读 前 这 钱币学 和
[æntɪ'kwəriən][sə'saɪəti][Λv; əv] ['fɪlə'delfɪr] [ɪn]['dʒænjueɪ] - .
Antiquarian Society of Philadelphia in January 1868 .
古玩 社会 的 费城 在 一月 - .

以下几页内容构成了一篇于 1868 年 1 月在费城钱币和古物学会上宣读的文章。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][,pʌblɪ'keɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['vɑ:ljəm] [Λv; əv][ðə; ði] [træn'zækʃənz]
It was intended for publication in the second volume of the Transactions
它 曾是 故意的 为了 发布 在 这 第二 体积 的 这 交易
[Λv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] ,
of the Society ,
的 这 社会 ,

该论文原计划发表于学会会刊第二卷。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [Λv; əv] [ðɪs] ['vɑ:ljəm][hæz; həz] [bɪn] [Λnɪk'spektɪdli] [dɪ'leɪd] ,
but as the appearance of this volume has been unexpectedly delayed ,
但 作为 这 外貌 的 这 体积 有 到过 不料 延迟 ,
[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [Λv; əv] [ðɪs] ['vɑ:ljəm][hæz; həz] [bɪn] [Λnɪk'spektɪdli] [dɪ'leɪd] ,
但由于本书的出版出乎意料地推迟了 ,

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [θɔ:t] [best][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['eseɪ] [tu:; tə] [ə'pɪr] ['seprətli] .
it has been thought best to allow the Essay to appear separately .
它 有 到过 想法 最好的 到 允许 这 散文 到 出现 分别地 .
[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [θɔ:t] [best][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['eseɪ] [tu:; tə] [ə'pɪr] ['seprətli] .
有人认为最好让论文单独发表。

['fræŋklɪn] , [kɑ:n] . , ['dʒænjueɪ] , - . [['sevən]]
Franklin , Conn . , January , 1878 . [7]
富兰克林 , 连接 . , 一月 , - . [7]
['fræŋklɪn] , [kɑ:n] . , ['dʒænjueɪ] , - . [['sevən]]
富兰克林 , 连接 . , 一月 , - . [7]
[kɑ:n] . , ['dʒænjueɪ] , - . [['sevən]]
康涅狄格州富兰克林, 1878 年 1 月。 [7]

['wɑ:mpəm] .
WAMPUM :
贝壳串珠 :

贝壳串珠。

[wen] [kə'λəmbəs] , [ɑ:n][hɪz; ɪz]['sekənd] ['vɔɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rlɪd] , ['lændɪd][ə'pɑ:n] [keɪp]
When Columbus , on his second voyage to the New World , landed upon Cape
什么时候 哥伦布 , 在 他的 第二 航程 到 这 新的 世界 , 登陆 之上 岬
[kə'broʊn] , ['kju:bə] ,
Cabron , Cuba ,
卡布隆 , 古巴 ,

哥伦布第二次前往新大陆的航行中, 在古巴卡布隆角登陆时,

[ðə; ði] [kæ'si:k] [Λv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntri] ['mi:tɪŋ] [hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɔ:r] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm]
the cacique of the adjacent country meeting him upon the shore offered him
这 酋长 的 这 邻近的 国家 会议 他 之上 这 支撑 提供 他
[ə; eɪ] [strɪŋ] [Λv; əv] [bi:dz] [meɪd] [Λv; əv][ðə; ði][hɑ:rd][pɑ:rts][Λv; əv] ['felz] [æz; əz][æn; ən] [ə'ʃʊrəns] [Λv; əv]
a string of beads made of the hard parts of shells as an assurance of
一个 细绳 的 珠子 制成 的 这 难的 部分 的 贝壳 作为 一个 保证 的
['welkəm] .
welcome :
欢迎 :

邻国的酋长在岸边迎接他, 并向他赠送了一串用贝壳硬质部分制成的珠子, 以示欢迎。

Similar gifts were often made to the great discoverer ,
相似的 礼物 是 经常 制成 到 这 伟大的 发现者 ,

人们也经常向这位伟大的发现者赠送类似的礼物。

whenever the natives sought to win his favor or wished to assure him of
每当 这 本地人 寻求 到 赢 他的 偏爱 或者 希望 到 保证 他 的

their own good will .
他们的 自己的 好的 将要 .

每当地当地居民想要博取他的欢心或向他表达自己的善意时。

These shell beads were afterwards found to be in general use among the tribes
这些 壳 珠子 是 然后 成立 到 是 在 一般的 使用 之中 这 部落

of the Atlantic coast .
的 这 大西洋 海岸 .

后来发现，这些贝壳珠在大西洋沿岸的各个部落中普遍使用。

At the close of the sixteenth century the English colonists found them in
在 这 关闭 的 这 第十六 世纪 这 英语 殖民者 成立 他们 在

Virginia ,
弗吉尼亚州 ,

十六世纪末，英国殖民者在弗吉尼亚发现了它们。

as did the Dutch at the commencement of the following century in New York ,
作为 做过 这 荷兰语 在 这 开始 的 这 下列的 世纪 在 新的 约克 ,

就像下个世纪初荷兰人在纽约所做的那样，

the English in New England and the [8]
这 英语 在 新的 英格兰 和 这 [8]

新英格兰的英国人和[8]

French in Canada .
法语 在 加拿大 .

加拿大法语。

The pre - historic inhabitants of the Mississippi valley were also evidently
这 预 - 历史性 居民 的 这 密西西比州 谷 是 还 显然

acquainted with their manufacture ,
熟人 和 他们的 生产 ,

密西西比河流域的史前居民显然也熟悉这些物品的制造工艺。

as remains of shell beads have been found in many of the mounds which
作为 遗迹 的 壳 珠子 有 到过 成立 在 许多 的 这 土堆 哪个

survive as the only memorials of that mysterious people .
存活 作为 这 仅有的 纪念碑 的 那 神秘 人们 .

在许多幸存的土墩中发现了贝壳珠的残骸，这些土墩是那个神秘民族留下的唯一纪念。

[ði:z] [ˈɪndiən] [bi:dz] [wɜ:r; wər] [noʊn] [ˈlʌndər][ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [neɪmz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ]
These Indian beads were known under a variety of names among the early
这些 印度 珠子 是 已知 在下面 一个 种类 的 姓名 之中 这 早期的
[ˈkɒlənɪsts] ,
colonists ,
殖民者 ,

早期殖民者对这些印度珠子有很多不同的称呼。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [kɔ:ld] , [ˈwɑ:mpəm] , - - [ˈpi:dʒ] , [ɔ:r] - , [ˈfri:kwəntli] [ˈpi:dʒ] [ɔ:r]
and were called , wampum , wampom - peage , or wampeage , frequently peage or
和 是 称为 , 贝壳串珠 , - - 佩奇 , 或者 - , 频繁地 佩奇 或者
[ˈpi:k] [ˈoʊnli] ,
peake only ,
皮克 仅有的 ,

并被称为 wampum、wampom-peage 或 wampeage，通常只写作 peage 或 peake。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ləuˈkælitɪz][ˈsi:wən][ɔ:r] - .
and in some localities sewan or zewand .
和 在 一些 地方 塞万 或者 - .

在某些地方也写作 sewan 或 zewand。

[bʌt; bət][ˈdʒen(ə)rəli][ˈsi:wən] [priˈveild] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ] , [ænd; ənd][ˈwɑ:mpəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
But generally sewan prevailed among the Dutch , and wampum among the
但 一般来说 塞万 最终获胜 之中 这 荷兰语 , 和 贝壳串珠 之中 这
[ˈɪŋɡlɪ] .
English .
英语 .

但总的来说，sewan 在荷兰比较流行，而 wampum 在英国比较流行。

[ði:z] [neɪmz] [wɜ:r; wər] [əˈplaɪd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈstɪŋkʃn] [tu:; tə][ɔ:l] [vəˈraɪətiːz] [ʌv; əv] [bi:dz] .
These names were applied without distinction to all varieties of beads .
这些 姓名 是 应用 没有 区别 到 全部 品种 的 珠子 .

这些名称被不加区分地用于所有种类的珠子。

[ðɪs] [kənˈfju:ʒ(ə)n][əˈrouz][ˈnæt(ə)rəli] [ˈɪnʌf] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈskænti] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
This confusion arose naturally enough from the scanty acquaintance of the
这 困惑 出现 自然 足够的 从 这 稀少 熟人 的 这
[wɜ:ts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
whites with the Indian language .
白人 和 这 印度 语言 .

这种混乱很自然地源于白人对印第安语言的匮乏。

[ðə; ði][wɜ:rd][ˈwɑ:mpəm] [-] , [[wʌŋ]] [wɪtʃ] [[naɪn]]
The word wampum [wompam] , [1] which [9]
这 单词 贝壳串珠 [沃帕姆] , [1] 哪个 [9]

wampum 一词 [wompam]，[1] 其中[9]

[hæz; həz] [sɪns] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tɜ:rm] , [wʌz; wəz] [rɪˈstrɪktɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [tu:; tə][ðə; ði]
has since become a general term , was restricted by the Indians to the
有 自从 变得 一个 一般的 学期 , 曾是 受限制的 经过 这 印度人 到 这
[waɪt] [bi:dz] .
white beads .
白色的 珠子 .

后来成为一个通用术语，而印第安人最初仅指白色珠子。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] - , " [waɪt] .
It was derived from wompi , " **white** .
它 曾是 衍生的 从 - , " 白色的 .

它源自 wompi，意为“白色”。

" [ðə; ði] [ˈlðər] [ɔ:r][dɑ:rk] [bi:dz] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] - , [ə; eɪ] [neɪm] [kəm'paundɪd] [ʌv; əv] -
" The other or dark beads were called suckáuhock , a name compounded of súcki
" 这 其他 或者 黑暗的 珠子 是 称为 - , 一个 姓名 复合 的 -
,
.
.

“其他或深色的珠子被称为 suckáuhock，这个名字是由 súcki 组合而成的，

" [dɑ:rk] [ˈkʌlərd] , " [ænd; ənd] [hɑ:k] , " [ʃel] .
" dark colored , " and hock , " shell .
" 黑暗的 有色 , " 和 跺脚 , " 壳 .

“深色的”，还有“壳”。

" [ðə; ði] [neɪm] - , [kəm'paundɪd] [ʌv; əv] - , " [blæk] , " [ænd; ənd] [hɑ:k] , " [ʃel] ,
" The name Mowhakes , compounded of mowi , " black , " and hock , " shell ,
" 这 姓名 - , 复合 的 - , " 黑色的 , " 和 跺脚 , " 壳 ,

“Mowhakes 这个名字是由 mowi（黑色）和 hock（贝壳）组合而成的，

" [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈplaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dɑ:rk] [bi:dz] .
" was also sometimes applied to the dark beads .
" 曾是 还 有时 应用 到 这 黑暗的 珠子 .

“有时也用来形容深色珠子。”

[aɪˈti:] [ðʌs] [əˈpɪrɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiəns][dɪˈvaɪdɪd][ðer; ðər] [bi:dz] [ˈɪntu:] [tu:] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈklæsɪz] ,
It thus appears that the Indians divided their beads into two general classes ,
它 因此 出现 那 这 印度人 分割 他们的 珠子 进入 二 一般的 课程 ,
由此看来，印第安人将他们的珠子分为两大类。

[ðə; ði] , [ɔ:r] [waɪt] [bi:dz] , [ænd; ənd] - , [ɔ:r][dɑ:rk] [bi:dz] .
the wompam , or white beads , and suckáuhock , or dark beads .
这 沃帕姆 , 或者 白色的 珠子 , 和 - , 或者 黑暗的 珠子 .

wompam，即白色珠子，以及 suckáuhock，即黑色珠子。

[bəʊθ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv] [ˈhaɪli] [ˈpɑ:lɪft] , [tesˈteɪʃəs] [ˈsɪlɪndəz] ,
Both white and black consisted of highly polished , testaceous cylinders ,
两个都 白色的 和 黑色的 由.....组成 的 高度 抛光 , 睾丸 气缸 ,

白色和黑色都由高度抛光的睾丸状圆柱体组成，

[əˈbaʊt] [wʌn] - [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪˈæmɪtər][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ]
about one - eighth of an inch in diameter and a quarter of an inch long
关于 一 - 第八 的 一个 英寸 在 直径 和 一个 四分之一 的 一个 英寸 长的
, [-]
, [10]
, [-]

直径约八分之一英寸，长度约四分之一英寸[10]

[drɪld] [lenkθ; lenθ] - [waɪz][ænd; ənd] [strʌŋ] [əˈpɑ:n][ˈfaɪbəz][ʌv; əv][hemp][ɔ:r][ðə; ði] [ˈtendənɪz] [ʌv; əv][waɪld]
drilled length - wise and strung upon fibres of hemp or the tendons of wild
钻孔 长度 - 明智的 和 串 之上 纤维 的 麻 或者 这 肌腱 的 荒野
[bi:sts] .
beasts .
野兽 .

纵向钻孔，然后串在麻纤维或野兽的肌腱上。

- [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][stem][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvi:nəs] [ˌmɜ:rsəˈnɛəriə] , [ɔ:r] [ˈkɑ:mən]
Suckáuhock was made from the stem of the Venus mercenaria , or common
- 曾是 制成 从 这 干 的 这 金星 佣兵 , 或者 常见的

[raʊnd] [klæm] ,
round clam ,
圆形的 蛤 ,

Suckáuhock是用Venus mercenaria（或称普通圆蛤）的茎制成的，

[ˈpɑːpjələrlɪ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ；
popularly known as the quauhaug ；
广为人知 已知 作为 这 - ；

俗称 quauhaug；

[ˈwɑːmpəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑːləm] [ænd; ənd] [ˈɪnər] [(ɪ)hwəːlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪrjʊlə][ˈkærɪkə][ænd; ənd]
wampum from the column and inner whorls of the Pyrula carica and
贝壳串珠 从 这 柱子 和 内 螺旋纹 的 这 梨形虫 番荔枝 和
[ˈpɪrjʊlə] - [[tuːˈtuː]] [[læm] .] ，
Pyrula caniculata [[2] [Lam .]] ，
梨形虫 - [2] [拉姆 .] ；

来自梨果树（Pyrula carica）和犬齿梨果树（Pyrula caniculata）的柱状体和内轮状体的贝壳珠[2] [Lam.]，

[ˈspiːʃiːz] [noʊn] [æz; əz] [ˈwɪŋklz] [ɔːr] [ˈperiwɪŋkl] [əˈmʌŋ] [ˈfɪʃərmən] ，[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst]
species known as Winkles or Periwinkles among fishermen , and the largest
物种 已知 作为 海螺 或者 长春花 之中 渔民 ， 和 这 最大
[ˈkɑːnvəluːtɪd] [ˈʃelz] [-]
convoluted shells [11]
错综复杂 贝壳 [-]

渔民称之为玉螺或海螺的物种，是最大的卷曲贝壳[11]

[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [koʊst] . [[θriː]]
of our New England coast . [3]
的 我们的 新的 英格兰 海岸 . [3]

我们新英格兰海岸。[3]

[ðiːz] [ˈʃelz] [wɜːr; wər][faʊnd][ɪn] [ɡreɪt] [əˈbʌndəns] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [siː] [ʃɔːr] ，[ˈlaɪɪŋ] [ˈiːðər] [əˈpɑːn]
These shells were found in great abundance along the sea shore , lying either upon
这些 贝壳 是 成立 在 伟大的 丰富 沿着 这 海 支撑 ， 说谎 任何一个 之上
[ðə; ði][mʌd] ，
the mud ；
这 泥 ，

这些贝壳在海边大量发现，有的散落在泥地上，有的则散落在泥地上。

[ɔːr][dʒʌst] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] ，[ænd; ənd][wɜːr; wər] [rɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmæənər] .
or just beneath the surface , and were wrought in the following manner .
或者 只是 下面 这 表面 ， 和 是 锻 在 这 下列的 方式 .

或者就在表面之下，并以如下方式制成。

[ðə; ði][dɪˈzaɪərəb(ə)lɪ] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃelz] [wɜːr; wər][fɜːrst][ˈbroʊkən][aʊt][ˈɪntuː][smɔːl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv]
The desirable portions of the shells were first broken out into small pieces of
这 理想 部分 的 这 贝壳 是 第一的 破碎的 出去 进入 小的 件 的
[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [pærəleˈlɑːpɪpt] ；
the form of a parallelopiped ；
这 形式 的 一个 平行六面体 ；

首先将贝壳中可食用的部分敲碎成平行六面体形状的小块；

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ðen] [drɪld] [ænd; ənd][ˈæftərwərdz] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [ˈpɑːlɪʃt] .
these were then drilled and afterwards ground and polished .
这些 是 然后 钻孔 和 然后 地面 和 抛光 .

然后对这些部件进行钻孔，之后再进行打磨和抛光。

[pəˈzesɪŋ] [noʊ] [-]
Possessing no [12]
拥有 不 [-]

拥有编号[12]

[ˈbetər] [tuːlz] ，[ðə; ði][ˈɪndiəns] [meɪd] [[ɪft] [tuː; tə] [bɔːr] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][stoʊn] [drɪlz] ，
better tools , the Indians made shift to bore them with stone drills ；
更好的 工具 ， 这 印度人 制成 转移 到 钻孔 他们 和 石头 演习 ；

有了更好的工具，印第安人开始改用石钻钻孔。

[[fɔːr]] [ˈɪmplɪmənts; ˈɪmplɪmənts] [wɪtʃ] [ˈhɑːrdli][kɔːrəˈspɑːnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdelɪkəsi] [ænd; ənd]
[4] implements which hardly correspond with the delicacy and
[4] 实施 哪个 几乎 对应 和 这 美味 和
[ɪɡˈzæktnəs] [ɪɡˈzɪbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈwɑːmpəm] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn]
exactness exhibited by the specimens of original wampum that have come down
精确 展出 经过 这 标本 的 原来的 贝壳串珠 那 有 来 向下
[tuː; tə][juː ˈes] .
to us .
到 我们 .

[4] 这些工具很难与流传至今的原始贝壳串珠饰品所展现的精致和精确相符。

[ðə; ði] [ˈpraːses] [ʌv; əv] [ˈpɑːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃeɪpɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈiːkwəli] [ˈpeɪnf(ə)l][ænd; ənd] [ləˈbɔːrɪəs] ,
The process of polishing and shaping was equally painful and laborious ,
这 过程 的 抛光 和 成型 曾是 同样地 痛苦 和 费力的 ,
抛光和塑形的过程同样痛苦而费力。

[fɔːr; fər] [ˈrʌbɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd][ˈoʊvər][ə; eɪ] [smuːð] [ˈstoʊni] [ˈsɜːrfɪs] ,
for rubbing with the hand over a smooth stony surface ,
为了 擦 和 这 手 超过 一个 光滑的 石质的 表面 ,
用于在光滑的石质表面上用手摩擦,

[wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈmeθəd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈruːdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][æbəˈrɪdʒɪnɪz][kʊd; kəd] [dɪˈvaɪz] .
was the only method which the rudeness of the Aborigines could devise .
曾是 这 仅有的 方法 哪个 这 粗鲁 的 这 原住民 可以 设计 .
这是土著居民粗野的本性所能想到的唯一方法。

[jet] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃt] [biːdz] , [ˈweðər] [əˈtætʃt] [ɪn] [θɪk] [ˈmæsɪz] [tuː; tə][ˈɡɑːrmənts] , [ɔːr] [strʌŋ] [ɪn]
Yet the finished beads , whether attached in thick masses to garments , or strung in
然而 这 完成的 珠子 , 无论 随附的 在 厚的 群众 到 服装 , 或者 串 在
[lɔːŋ] [ˈfleksəb(ə)l][ˈroʊz; ˈraʊz] ,
long flexible rows ,
长的 灵活的 行 ,
然而, 成品珠子, 无论是成片地缝在衣服上, 还是串成长长的、柔韧的珠串,

[wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈkʌmli] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɔːdrɪnəs] , [wɪtʃ] [ɪz][soʊ]
were very comely and without a trace of the tawdriness , which is so
是 非常 漂亮 和 没有 一个 痕迹 的 这 庸俗 , 哪个 是 所以
[ker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ʌnˈsɪvəlaɪzd] [ˈpiːpəlz] .
characteristic of uncivilized peoples .
特征 的 野蛮 人民 .
她们容貌姣好, 丝毫没有未开化民族特有的庸俗之感。

[ðə; ði] - [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈveriŋ; ˈværiŋ] [ˈeɪdz] [ʌv; əv][ˈpɜːrp(ə)l] [-]
The suckáuhock with its varying shades of purple [13]
这 - 和 它是 变化 色调 的 紫色的 [-]
紫叶草, 颜色深浅不一[13]

[wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
was particularly beautiful .
曾是 特别 美丽的 .
特别漂亮。

[ɪts][ˈvæljuː][wʌz; wəz] [ˈdʌb(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdɑːrkər][ɪts] [ˈkʌlər] ,
Its value was double that of the white and the darker its color ,
它是 价值 曾是 双倍的 那 的 这 白色的 和 这 较暗 它是 颜色 ,
它的价值是白色的两倍, 颜色越深价值越高。

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈhaɪli] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [praɪzd] .
the more highly it was prized .
这 更多的 高度 它 曾是 珍贵的 .
它因此越受珍视。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lə'bɔ:riəs] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [im'pɑ:tid] [noʊ][ˈtrɪviəl][ˈvælju:][tu:; tə][bəuθ]
But the laborious method of production imparted no trivial value to both
但 这 费力的 方法 的 生产 传授 不 琐碎的 价值 到 两个都
[və'reɪtɪz] .
varieties .
品种 .

但这种费力的生产方法并没有给这两个品种带来微不足道的价值。

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ˈɔ:lmoʊst][ɪn'kredəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiən][kʊd; kəd] [prə'du:s] [soʊ][ˈklevər][æn; ən][ˈɑ:rtɪk(ə)]
It seems almost incredible that the Indian could produce so clever an article
它 似乎 几乎 极好的 那 这 印度 可以 生产 所以 聪明的 一个 文章
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ru:d] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
with his rude implements .
和 他的 粗鲁的 实施 .

令人难以置信的是，这位印度人竟然能用他简陋的工具制作出如此精巧的作品。

[sʌm; səm][hæv; həv][kən'dʒektʃərd] [ðæt] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [prə'du:st] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [əb'teɪnd]
Some have conjectured that the specimens produced before the natives obtained
一些 有 推测 那 这 标本 生产 前 这 本地人 获得
[ɔ:l] [bleɪdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɒlənɪsts] [wɜ:r; wər] ['veri] [ɪn'fɪəriər] [tu:; tə][ðər; ðər]['leɪtər] [prə'dʌkʃənz] .
awl blades from the colonists were very inferior to their later productions .
锥子 刀片 从 这 殖民者 是 非常 下 到 他们的 之后 作品 .

有人推测，土著居民在从殖民者那里获得锥刀片之前生产的锥刀片，其质量远不如后来生产的锥刀片。

[wʌn] ['raɪtər] [[faɪv]] ['i:v(ə)n][goʊz][soʊ][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə] [sə'dʒest] , [ðæt] , [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv]
One writer [5] even goes so far as to suggest , that , before the advent of
一 作家 [5] 甚至 去 所以 远的 作为 到 建议 , 那 , 前 这 来临 的
[jʊərə'pi:ənz] ,
Europeans ,
欧洲人 ,

一位作家[5]甚至进一步指出，在欧洲人到来之前，

[ˈɪndiən] [bi:dz] [kən'sɪstɪd] ['moʊstli][ʌv; əv][smɔ:l] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [wʊd] , [steɪnd] [waɪt] [ɔ:r] [blæk] .
Indian beads consisted mostly of small pieces of wood , stained white or black .
印度 珠子 由.....组成 大多 的 小的 件 的 木头 , 染色 白色的 或者 黑色的 .
印度珠子大多由染成白色或黑色的小木片制成。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [haʊ'evər] ,
The fact is , however ,
这 事实 是 , 然而 ,

然而，事实是：

[ðæt] [ðə; ði][,mænju'fæktʃər][ʌv; əv]['wɑ:mpəm] [deɪts] [bæk] [æt; ət] [li:st] [tu:; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]
that the manufacture of wampum dates back at least to the time of the
那 这 生产 的 贝壳串珠 日期 后退 在 至少 到 这 时间 的 这
[maʊnd] ['bɪldərz] ,
mound builders ,
冢 建筑商 ,

制作贝壳串珠的历史至少可以追溯到筑墩人的时代。

[fɔ:r; fər] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [bi:dz] ['sɪmələr][ɪn][fɔ:rm][tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:r] ['mɑ:dərn][ˈɑ:rtɪk(ə)] , [ænd; ənd]
for quantities of beads similar in form to the more modern article , and
为了 数量 的 珠子 相似的 在 形式 到 这 更多的 现代的 文章 , 和
[pru:vd] [baɪ] [-]
proved by [14]
已证实 经过 [-]

对于与现代制品形状相似的珠子的数量，并由[14]证明

[ˈkemɪk(ə)] [tests] [ænd; ənd] ['strʌktʃərəl] [pɪ,kju:li:'ærəti:z][tu:; tə][bi:; bi]['sɪmələr][ɪn] [mə'tɪriəl] ,
chemical tests and structural peculiarities to be similar in material ,
化学 测试 和 结构 特殊性 到 是 相似的 在 材料 ,
化学测试和结构特征在材料上相似，

[hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zu:md] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnfənt] [maʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði][west] . [[sɪks]]
have been exhumed from the ancient mounds of the west . [6]
有 到过 已挖掘 从 这 古老的 土堆 的 这 西方 . [6]

从西部的古代土墩中挖掘出来的。[6]

[ʼʌðər] ['spi:ʃi:z] [br'saɪdz] [ðə; ði]['wɑ:mpəm][ænd; ənd] - [krept] ['ɪntu:]['lʊʊk(ə)l][ju:z] [ə'mʌŋ]
Other species besides the wampum and suckáuhock crept into local use among
其他 物种 除了 这 贝壳串珠 和 - 悄悄地爬 进入 当地的 使用 之中
[ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz] .
the different tribes .
这 不同的 部落 .

除了贝壳串珠和吸盘之外， 其他物种也逐渐被不同部落所使用。

[ðə; ði]['ɪrəkwɔɪz][ɪn][ðər; ðər]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni:z] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ][və'raɪəti] [neɪmd]
The Iroquois in their civil and religious ceremonies employed a variety named
这 易洛魁人 在 他们的 民用 和 宗教 仪式 受雇 一个 种类 命名
-
otekóá ,
- ,

易洛魁人在民事和宗教仪式中使用了一种名为otekóá的乐器。

[ænd; ənd] [meɪd] [frʌm; frəm]['spairəl] [freʃ] ['wɔ:tər] ['ʃelz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs]['ju:niəu] .
and made from spiral fresh water shells of the genus unio .
和 制成 从 螺旋 新鲜的 水 贝壳 的 这 属 联合 .
由海螺属（unio）的螺旋状淡水贝壳制成。

[ðɪs] [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'fɜ:rd] [frʌm; frəm][ɪts]['ju:zɪz][wʌz; wəz][held][ɪn][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [ɪ'sti:m] ,
This as may be inferred from its uses was held in the highest esteem ,
这 作为 可能 是 推断 从 它是 用途 曾是 握住 在 这 最高 尊重 ,
从它的用途可以看出，它备受推崇。

[ænd; ənd][noʊ] [ʼʌðər] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][serɪ'moʊniəl] .
and no other could be employed in the different stages of the ceremonial .
和 不 其他 可以 是 受雇 在 这 不同的 阶段 的 这 仪式 .
['sevən]] [ɪn] [nu:] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd][pər'hæps] ['els,wer] ,
[7] In New England and perhaps elsewhere ,
[7] 在 新的 英格兰 和 也许 别处 ,

在仪式的各个阶段，不能使用其他任何一种材料。[7] 在新英格兰，或许在其他地方，

[æn; ən] [ɪn'fɪriər] [kaɪnd] [meɪd] ['eɪvɪdəntli] [frʌm; frəm] ['ʃelz] [tu:] [smɔ:l][ænd; ənd] [θɪn] [tu:; tə][bi:; bi]
an inferior kind made evidently from shells too small and thin to be
一个 下 种类 制成 显然 从 贝壳 也 小的 和 薄的 到 是
[rɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði][sə'lɪndrɪk(ə)l] [bi:dz] ,
wrought into the cylindrical beads ,
锻 进入 这 圆柱体 珠子 ,
一种劣质品，显然是用太小太薄的贝壳制成的，无法加工成圆柱形珠子。

['sɜ:kjə,leɪtəd, 'sɜ:kjə,leɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] .
circulated to a limited extent .
流通 到 一个 有限的 程度 .
流通范围有限。

[ðə; ði] ['seprət] ['pi:sɪz] [wɜ:r; wər][raʊnd][ænd; ənd][flæt] , [ə'baʊt][æn; ən] [eɪtθ] [-]
The separate pieces were round and flat , about an eighth [15]
这 分离 件 是 圆形的 和 平坦的 , 关于 一个 第八 [-]
各个部分是圆形和扁平的，大约是八分之一[15]

[ʌv; əv][æən; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ʌv; əv][æən; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk]
of an inch broad and a sixteenth of an inch thick , white and black
的 一个 英寸 广阔 和 一个 第十六 的 一个 英寸 厚的 , 白色的 和 黑色的
[wɜːr; wər] [strʌŋ] [ˈɔːltərnətli] ,
were strung alternately ,
是 串 交替 ,
宽一英寸, 厚十六分之一英寸, 黑白相间, 用绳子串起来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [strɪŋz] , [ðoʊ] [əˈreɪndʒd] [wɪð; wɪθ][kənˈsɪdəɾəb(ə)][ˈnaɪsəti] ,
but the strings , though arranged with considerable nicety ,
但 这 字符串 , 尽管 安排 和 大量 友善 ,
但是, 尽管弦乐部分的编排相当精妙,
[lækt] [ˈhoʊlɪ] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃ] [ænd; ənd][ˌfleksəˈbɪləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈregjələɾ][ˈɑːrtɪk(ə)] .
lacked wholly the finish and flexibility of the regular article .
缺乏 完全 这 结束 和 灵活性 的 这 常规的 文章 .
完全缺乏常规产品的质感和柔韧性。

[ɪn][vərˈdʒɪniə] - [wʌz; wəz] [ˈkɜːrənt] .
In Virginia roenoke was current .
在 弗吉尼亚州 - 曾是 当前的 .
在弗吉尼亚州, 罗诺克是当时的流行趋势。

[ðɪs] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][smɔːl] [rʌf] [ˈfrægmənts][ʌv; əv] [ˈkɑːkl] [ˈʃɛlz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [drɪld]
This consisted of small rough fragments of cockle shells , which were drilled
这 由.....组成 的 小的 粗糙的 片段 的 鸟蛤 贝壳 , 哪个 是 钻孔
[ænd; ənd] [strʌŋ] .
and strung .
和 串 .
这是由一些粗糙的鸟蛤壳碎片组成, 这些碎片经过钻孔和串起来。

[ðə; ði][læst] [tuː] [vəˈraɪətɪz] [wɜːr; wər][ˈoʊnli] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɪmɪtrɪd] [ɪkˈstent] ,
The last two varieties were only used to a limited extent ,
这 最后的 二 品种 是 仅有的 用过的 到 一个 有限的 程度 ,
最后两种品种的使用范围有限。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈriːdʒən][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌmænjuˈfæktʃər] .
even in the region of their manufacture .
甚至 在 这 地区 的 他们的 生产 .
即使在它们的生产地区也是如此。

[hɪr] , [æz; əz] [ˈelsˌwer] , [ðə; ði][səˈlɪndrɪk(ə)][ˈwɑːmpəm][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈstændərd] ,
Here , as elsewhere , the cylindrical wampum was the standard ,
这里 , 作为 别处 , 这 圆柱体 贝壳串珠 曾是 这 标准 ,
和其他地方一样, 这里也以圆柱形贝壳珠饰为标准。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪrɪst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiən][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈtreʒərz] .
and the dearest to the Indian of all his treasures .
和 这 亲爱的 到 这 印度 的 全部 他的 宝藏 .
在印度人的所有珍宝中, 这是最珍贵的。

[ɪnˈdiːd] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈvæljuː][set][əˈpɑːn][aɪˈtiː] , [ðæt] [əˈtɛmptʃ] [wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n] [meɪd] [tuː; tə]
Indeed such was the value set upon it , that attempts were often made to
的确 这样的 曾是 这 价值 放 之上 它 , 那 尝试 是 经常 制成 到
[ˈkaʊntərftɪt] [aɪˈtiː] ,
counterfeit it ,
伪造 它 ,
事实上, 它的价值如此之高, 以至于经常有人试图伪造它。

[æən; ən] [ˌʌnəˈlauəd] [ʃel] [ˈbiːɪŋ] [ˈfrɔːdʒələntli] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ,
an unallowed shell being fraudulently used in the manufacture of the white ,
一个 不允许 壳 存在 欺诈性地 用过的 在 这 生产 的 这 白色的 ,
未经许可的贝壳被欺诈性地用于制造白色产品中,

[waɪl] [ðə; ði] [blæk] [wʌz; wəz][ˈɪmɪˌteɪtɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][stoʊn] .
while the black was imitated from a kind of stone .
尽管 这 黑色的 曾是 模仿 从 一个 种类 的 石头 .

黑色部分则模仿了一种石头的颜色。

[jet] [ðə; ði][həˈbɪtʃuəl] [ˈkɔːj(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkiːnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiən] [meɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə]
Yet the habitual caution and keenness of the Indian made it difficult to
然而 这 习惯性的 警告 和 敏锐 的 这 印度 制成 它 难的 到
[pɑːm] [ɔːf][ðə; ði] [ˈspjʊəriəs] [ˈɑːrtɪk(ə)l][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] . [-]
palm off the spurious article upon him . [**16**]
棕榈 离开 这 虚假的 文章 之上 他 . [-]

然而，印度人一贯的谨慎和敏锐使得很难将假货骗给他。[16]

[æz; əz][ˈwɑːmpəm][wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm] [məˈriːn] [ˈfelz] , [[ert]] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈnæt(ə)rəli]
As wampum was made from marine shells , [8] it was naturally
作为 贝壳串珠 曾是 制成 从 海洋 贝壳 , [8] 它 曾是 自然
[ˌmænjəˈfæktʃər] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ˈɔːr] [traɪbz] ,
manufactured by the sea shore tribes ,
制造 经过 这 海 支撑 部落 ,

由于贝壳珠是由海洋贝壳制成的，[8] 因此沿海部落自然而然地制作了它，

[ænd; ənd][ɪn][ləuˈkælitiz] [dɪˈtɜːrɪnd] [baɪ][ðə; ði] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [rɔː] [məˈtɪriəl] .
and in localities determined by the abundance of raw material .
和 在 地方 决定 经过 这 丰富 的 生的 材料 .
并且产地取决于原材料的丰富程度。

[hɪr] [ðə; ði] [ˈfelz] [wɜːr; wər] [stɔːrd] [ʌp][ɪn][sʌm; səm] [kənˈviːniənt] [spɑːt] [ˈdʊrɪŋ] [ˈsʌmə] ,
Here the shells were stored up in some convenient spot during summer ,
这里 这 贝壳 是 存储 向上 在 一些 方便的 点 期间 夏天 ,
夏天的时候，人们会把贝壳存放在某个方便的地方。

[tuː; tə][biː; bi] [wɜːrkt] [aʊt][ɪn][ˈwɪntər] [wen] [ðə; ði][ˈrɪgərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n][ʃʊd; ʃəd][dɪˈtɜːr][ðə; ði]
to be worked out in winter when the rigors of the season should deter the
到 是 工作 出去 在 冬天 什么时候 这 严酷 的 这 季节 应该 阻止 这
[men][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈɔːrd(ə)neri][aʊt] [dɔːr] [pəˈsjuːts] . [[naɪn]]
men from their ordinary out door pursuits . [**9**]
男人 从 他们的 普通的 出去 门 追求 . [9]

要在冬季进行，因为严酷的季节应该会让男人们放弃他们平常的户外活动。[9]

[ˈprɑːbəbli][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][wʌz; wəz] [prəˈduːst] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnærəˈgænsɪt] [[ˈrouəd] [ˈaɪlənd]] ,
Probably but little was produced north of the Narragansetts [Rhode Island] ,
大概 但 小的 曾是 生产 北 的 这 纳拉甘西特 [罗德岛 岛] ,
可能在纳拉甘西特河以北（罗德岛州）产量很少，但实际上并非如此。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˈfelz] [wɜːr; wər] [skers] [bɪˈjɑːnd] [keɪp] [ˌsiː ɒv ˈdiː] .
as the necessary shells were scarce beyond Cape Cod .
作为 这 必要的 贝壳 是 稀少 超过 岬 鳕鱼 .
因为在科德角以外的地方，所需的贝壳很稀少。

[ðə; ði] [ˌnærəˈgænsɪt] [wɜːr; wər] [ðəmˈselvz] [ɡreɪt] [prəˈduːsəz] ,
The Narragansetts were themselves great producers ,
这 纳拉甘西特 是 他们自己 伟大的 生产者 ,
纳拉甘西特人本身就是优秀的生产者，

[ænd; ənd][trəˈdɪj(ə)n] [kleɪmd] [fɔːr; fər][ðer; ðər][traɪb][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈvenj(ə)n] [ʌv; əv]
and tradition claimed for their tribe the honor of the invention of
和 传统 声称 为了 他们的 部落 这 荣誉 的 这 发明 的
[ˈwɑːmpəm] .
wampum .
贝壳串珠 .

而传统认为，贝壳串珠饰品的发明者是他们的部落。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['aɪlənd]['indiəns][wɜ:r; wər][baɪ][fɑ:r][ðə; ði] ['gretɪst] [prə'du:səz] [ə'lɔ:ŋ] ['aʊər; ɑ:r]
But the Long Island Indians were by far the greatest producers along our
但 这 长的 岛 印度人 是 经过 远的 这 最 生产者 沿着 我们的
['nɔ:rðərn] [kəʊst] .
northern coast .
北方 海岸 .

但长岛印第安人是我们北部沿海地区最大的生产者。

[ðer; ðər]['sændi][flæts][ænd; ənd] [mɑ:ʒiz] [ti:md] [wɪð; wɪθ] [si:] [laɪf] , [ænd; ənd] ,
Their sandy flats and marshes teemed with sea life , and ,
他们的 沙 公寓 和 沼泽 拥挤 和 海 生活 , 和 ,
它们的沙质滩涂和沼泽地里充满了海洋生物, 而且,

[wen] [ðə; ði] [dʌtʃ] [fɜ:rst] [keɪm] [tu:; tə] [nu:] ['æmstərdæm] , [-]
when the Dutch first came to New Amsterdam , [17]
什么时候 这 荷兰语 第一的 来了 到 新的 阿姆斯特丹 , [-]

当荷兰人第一次来到新阿姆斯特丹时, [17]

[ðer; ðər]['aɪlənd] [went] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['si:wən] ['hæki] , [ɔ:r][ðə; ði] " [lənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:wən]
their island went by the name of sewan hacky , or the " land of the sewan
他们的 岛 去 经过 这 姓名 的 塞万 黑客 , 或者 这 " 土地 的 这 塞万
[ʃel] ,
shell ,
壳 ,

他们的岛屿被称为sewan hacky, 或者“sewan贝壳之地”。

" [soʊ] ['nu:mərəs] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['si:wən] [,mænʃʊ'fæktərɪz] [ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:] .
" so numerous were the sewan manufactories upon it .
" 所以 很多的 是 这 塞万 工厂 之上 它 .
“岛上的海燕制造厂数不胜数。”

[wɪ'ðəʊt] [daʊt] [prə'dʌkʃn] [wʌz; wəz]['strɪmjələrtɪd] [brɪ'ɑ:nd] [ɪts]['næt(ə)rəl]['lɪmɪts][baɪ][ðə; ði][dɪ'mænd]
Without doubt production was stimulated beyond its natural limits by the demand
没有 怀疑 生产 曾是 刺激 超过 它是 自然的 限制 经过 这 要求
[frʌm; frəm]['paʊərf(ə)] [traɪbɜz] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] [lənd] ,
from powerful tribes from the main land ,
从 强大的 部落 从 这 主要的 土地 ,
毫无疑问, 来自大陆强大部落的需求刺激了生产, 使其超出了自然极限。

[hu:] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] ['ɪziə] [tu:; tə] [ɪg'zækt]['wɑ:mpəm][æz; əz] ['trɪbjʊ:t] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [wi:k] ['nebəz]
who found it easier to exact wampum as tribute from their weak neighbors
WHO 成立 它 更轻松 到 精确的 贝壳串珠 作为 贡 从 他们的 虚弱的 邻居
,
.
,

他们发现更容易向弱小的邻国索取贝壳串珠作为贡品。

[ðæn; ðən] ['pɜ:rsənəli] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ɪts] [lə'bɔ:riəs] ['kɔɪnɪdʒ] .
than personally to engage in its laborious coinage .
比 亲自 到 从事 在 它是 费力的 铸币 .
与其亲自参与繁琐的铸币工作, 不如亲力亲为。

['hæzərd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] [steɪt] ['pepərz] , [steɪts] ,
Hazard , in his collection of state papers , states ,
冒险 , 在 他的 收藏 的 状态 文件 , 各州 ,
哈扎德在其收集的国家文件中写道:

[ðæt] [ðə; ði] [ˌnærəˈgænsɪt] [ˈfriːkwəntli] [kəmˈpeld] [lɑːrdʒ] [tˈrɪbjʊːts] [ɪn] [ˈwɑːmpəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
that the Narragansetts frequently compelled large tributes in wampum from the
那 这 纳拉甘西特 频繁地 被迫 大的 致敬 在 贝壳串珠 从 这
[lɔːŋ] [ˈaɪlənd] [ˈɪndiəns] .
Long Island Indians .
长的 岛 印度人 .

纳拉甘西特人经常强迫长岛印第安人缴纳大量的贝壳串珠贡品。

[ðə; ði] [ˈpiːkwɒt] [ˈɔːlsʊʊ] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrʒ] [ˈpraɪər] [tuː; tə] - ,
The Pequots also for many years prior to 1637 ,
这 佩科特 还 为了 许多 年 事先的 到 - ,
在1637年之前的很多年里，佩科特人也是如此。

[ɪgˈzæktɪd] [lɑːrdʒ] [ˈænjuəl] [ˌkɑːntrəˈbjʊːjənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [traɪbz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stiːl]
exacted large annual contributions from the same tribes while they were still
索取 大的 年度的 贡献 从 这 相同的 部落 尽管 他们 是 仍然
[ˈfɜːrðər] [ˈsʌbdʒekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈliːvɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəs] [ˈməʊhɔːks] .
further subject to the levies of the imperious Mohawks .
更远 主题 到 这 税费 的 这 专横 莫霍克人 .

在这些部落还要继续遭受专横跋扈的莫霍克人的征税时，他们却每年向这些部落征收巨额税款。

[ðʌs] [ðə; ði] [mɪnt] [ʌv; əv] [welθ] [æt; ət] [ðer; ðər] [ˈveri] [dɔːz] [brˈkeɪm] [tuː; tə] [ɪts] [pəˈzesəz] [ðə; ði]
Thus the mint of wealth at their very doors became to its possessors the
因此 这 薄荷 的 财富 在 他们的 非常 门 成为 到 它是 拥有者 这
[sɔːrs] [ʌv; əv] [ˌʌnˈtɔʊld] [ˈmɪzəri] .
source of untold misery .
来源 的 不明 苦难 .

因此，家门口的财富铸造厂反而成了拥有者们无尽苦难的根源。

[ˈkɑːnstənt] [fɪr] [kept] [ðem; ðəm] [ˈtɔɪlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [maɪnz] ,
Constant fear kept them toiling at the mines ,
持续的 害怕 保留 他们 辛勤劳作 在 这 矿井 ,
持续的恐惧迫使他们继续在矿井里辛勤劳作。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈskænti] [ˈprousiːdz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈleɪbər] [ˈoʊnli] [ˈkwɪkənd] [ðə; ði] [-]
while the scanty proceeds of their labor only quickened the [18]
尽管 这 稀少 收益 的 他们的 劳动 仅有的 加速 这 [-]
而他们劳动所得的微薄收入反而加速了[18]

[ɡriːd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈsævɪdʒ] [ˈmæstərz] .
greed of their savage masters .
贪婪 的 他们的 野蛮的 大师 .
他们野蛮主人的贪婪。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ænd; ænd] [ɪkˈstent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsiːwən] [ˌmænɪʃʊˈfæktərɪz] [əˈpɑːn] [lɔːŋ] [ˈaɪlənd] [meɪ] [biː; bi]
The number and extent of the sewan manufactories upon Long Island may be
这 数字 和 程度 的 这 塞万 工厂 之上 长的 岛 可能 是
[ɪnˈfɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfriːkwənt] [ænd; ænd] [ɪˈmens] [ˌjel] [hiːps] [left] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ɪn] [ɔːl]
inferred from the frequent and immense shell heaps left by the Indians in all
推断 从 这 频繁 和 巨大 壳 堆积如山 左边 经过 这 印度人 在 全部
[ʌv; əv] [waɪt] [ˈskersli] [ə; eɪ] [hoʊl] [ˌjel] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
of which scarcely a whole shell is to be found .
的 哪个 几乎 一个 所有的 壳 是 到 是 成立 .

从印第安人留下的频繁而巨大的贝壳堆中，可以推断出长岛上海天鹅制造厂的数量和规模，而这些贝壳堆中几乎找不到完整的贝壳。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði] [hoʊl] ['felz] [wɜ:r; wər] ['kærid] ['oʊvər][tu;; tə][ðə; ði][meɪn][lənd][ænd; ənd][ðer; ðər]
Occasionally the whole shells were carried over to the main land and there
偶尔 这 所有的 贝壳 是 携带 超过 到 这 主要的 土地 和 那里
[rɔ:t] .
wrought .
锻 。

有时，整个贝壳会被运到大陆进行加工。

[frʌm; frəm][ˈsi:wən] - [ˈhæki] [daʊn] [ðə; ði][ətˈlæntɪk][koʊst][ænd; ənd] [əˈb:ŋ] [ðə; ði][gʌlf] ,
From Sewan - Hacky down the Atlantic coast and along the gulf ,
从 塞万 - 黑客 向下 这 大西洋 海岸 和 沿着 这 海湾 ,
从塞万-哈基沿大西洋海岸向下，沿着海湾，

[ðə; ði] [ˈfeɪdɪd] [ˈkʌvəz][ænd; ənd][ˈkwaɪət][bæŋks][wɜ:r; wər] [ˈdaʊtləs] [ˈda:tɪd] [wɪð; wɪθ][ˈwɑ:mpəm]
the shaded covers and quiet banks were doubtless dotted with wampum
这 阴影 封面 和 安静的 银行 是 毫无疑问 虚线 和 贝壳串珠
[ˌmænjʊˈfæktərɪz] ,
manufactories ,
工厂 ，

阴凉的河岸和静谧的河岸边无疑散布着许多贝壳串珠作坊。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈmænd] [ˈkɑ:nstəntli] [tu;; tə][bi;; bi][met] .
for there was a great demand constantly to be met .
为了 那里 曾是 一个 伟大的 要求 不断地 到 是 遇见 .
因为一直都有巨大的需求需要满足。

[ðə; ði][ˈɪnlənd] [traɪbz] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʌnˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [prəˈdu:s] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈwɑ:mpəm] ,
The inland tribes were of course unable to produce their own wampum ,
这 内陆 部落 是 的 课程 无法 到 生产 他们的 自己的 贝壳串珠 ,
内陆部落当然无法自己生产贝壳串珠。

[ænd; ənd] [dɪˈpendɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [səˈplaɪ] [əˈpɑ:n][ðə; ði][koʊst] [traɪbz] .
and depended for their supply upon the coast tribes .
和 取决于 为了 他们的 供应 之上 这 海岸 部落 .
他们的物资供应依赖于沿海部落。

[ə; eɪ][brɪsk] [treɪd] [ðʌs] [əˈrouz] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][koʊst][ænd; ənd] [ɪnˈtɪriər] .
A brisk trade thus arose between the coast and interior .
一个 轻快 贸易 因此 出现 之间 这 海岸 和 内部的 .
由此，沿海地区与内陆地区之间形成了繁荣的贸易往来。

[ˈhaɪdz][ænd; ənd][fə:z][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [daʊn] [tu;; tə] [kloʊð] [ðə; ði] [ˈdensə] [ˌpɑ:pjuˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
Hides and furs were brought down to clothe the denser population of the
隐藏 和 毛皮 是 带来 向下 到 衣服 这 密度更高 人口 的 这
[ʃɔ:r] , [ænd; ənd][ˈwɑ:mpəm] ['kærid] [-]
shore , and wampum carried [19]
支撑 , 和 贝壳串珠 携带 [-]

人们将兽皮运到岸边，用来给岸边人口较多的居民做衣服，并携带贝壳串珠[19]

[bæk] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] . [-]
back in exchange . [10]
后退 在 交换 . [-]
以交换的方式。[10]

[ˈɔ:f(ə)n] , [haʊˈevər] ,
Often , however ,
经常 , 然而 ,
然而，通常情况下，

[ðə; ði][ˈɪnlənd] [traɪbz] [wɜ:r; wər][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [paʊns] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [məˈtɪriəl]
the inland tribes were able to pounce down and wring this precious material
这 内陆 部落 是 有能力的 到 猛扑 向下 和 拧 这 宝贵的 材料
[frʌm; frəm][ɪts] [ˈkæriərz] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [ˈtrɪbjʊ:t]
from its carriers in the form of tribute
从 它是 承运人 在 这 形式 的 贡

内陆部落得以迅速夺取这些珍贵的物资，并以贡品的形式从携带者手中榨取。

[ˈwɑ:mpəm][ɪz][ˈɔ:f(ə)n][ˈspʊŋkən][ʌv; əv][æz; əz] " [ˈɪndiən] [ˈmʌni]
Wampum is often spoken of as " Indian money
贝壳串珠 是 经常 说 的 作为 " 印度 钱

人们常把贝壳串珠称为“印第安货币”。

" [ðɪs] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɪf] [rɪˈfɜ:rɪŋ] [tu:; tə][kəˈloʊniəl] [taɪmz] [ɪz] [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈprɑ:pər]
" This expression if referring to colonial times is perfectly proper
" 这 表达 如果 指 到 殖民 时代 是 完美 恰当的

“如果这种说法指的是殖民时期，那么它完全恰当。”

[bʌt; bət][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈsi:vɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈænti] - [kəˈloʊniəl]
but must be received with caution in the consideration of ante - colonial
但 必须 是 已收到 和 警告 在 这 考虑 的 赌注 - 殖民
[deɪz]
days
天

但在考虑殖民时代之前的历史时，必须谨慎对待。

[ðə; ði][bɑ:rˈberɪən] , [ˈdwelɪŋ] [ɪn] [ɪndɪˈpendənt] [ˌaɪsəˈleɪʃn]
The barbarian , dwelling in independent isolation
这 野蛮人 , 住宅 在 独立的 隔离 ,

野蛮人，独自居住在孤岛上，

[ˈsætɪsfaɪz][ðə; ði][məˈdʒɔ:rəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwʌnts] [baɪ] [dəˈrekt] [ˈefərt] [ænd; ənd][nɑ:t] [baɪ] [æn; ən]
satisfies the majority of his wants by direct effort and not by an
满足 这 多数 的 他的 想要 经过 直接的 努力 和 不是 经过 一个
[ˈɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rvisɪz]
interchange of services
交汇处 的 服务

他主要通过直接努力而不是通过服务交换来满足自己的大部分需求。

[nɔ:r] [tɪl] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [hæz; hæz] [kənˌsɪdəˈrəbli] [ədˈvænst] [kæn; kən] [wi:; wi] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ˈeni] [ˈdʒen(ə)rəl]
nor till civilization has considerably advanced can we look for any general
也不 直到 文明 有 相当 先进的 能 我们 看 为了 任何 一般的
[ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈɪksˌtʃeɪndʒs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmju:tʃuəl] [dɪˈpendəns] [ænd; ənd] [ˈmju:tʃuəl] [ˈbenɪfɪts] [wɪt]
system of exchanges with the mutual dependence and mutual benefits which
系统 的 交易所 和 这 相互的 依赖性 和 相互的 好处 哪个
[sʌt] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ɪnˈvɑ:lvz]
such a system involves
这样的 一个 系统 涉及

只有当文明发展到相当程度时，我们才能找到一种普遍存在的、具有相互依存和互惠互利的交换体系。

[soʊ] [əˈtræktɪv] [æn; ən] [ˈɑ:rtɪk(ə)l] [æz; əz] [ˈwɑ:mpəm] [wʌz; wəz] [ˈdaʊtləs] [ˈi:gərli] [sɔ:t] [ɪn] [ˈbɑ:rtər]
So attractive an article as wampum was doubtless eagerly sought in barter
所以 吸引人的 一个 文章 作为 贝壳串珠 曾是 毫无疑问 急切地 寻求 在 物物交换

像贝壳串珠这样极具吸引力的物品，无疑在物物交换中备受追捧。

[ænd; ənd] [wʊd] [ˈredli] [prəˈkjʊr] [fɔ:r; fər] [ɪts] [pəˈzesər] [wətˈevər] [els] [hi:; hi] [maɪt] [dɪˈzaɪər]
and would readily procure for its possessor whatever else he might desire
和 会 容易 采购 为了 它是 拥有者 任何 别的 他 可能 欲望

并且会毫不犹豫地为其所有者弄到他想要的任何其他东西。

[ɪnˈdi:d] [wi:; wi] [noʊ] [-]
Indeed we know [20]
的确 我们 知道 [-]

事实上我们知道[20]

[ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪkˈstensɪv] [treɪd] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [koʊst] [ænd; ənd]
that it was the means of an extensive trade between the coast and
那 它 曾是 这 方法 的 一个 广泛的 贸易 之间 这 海岸 和
[ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] ,
the interior ,
这 内部的 ,

它是沿海地区与内陆地区之间广泛贸易的手段。

[ðə; ði] [ɪnˈlənd] [ˈɪndiəns] [ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] [ˈhaɪdz] [ænd; ənd] [fə:z] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
the inland Indians bringing down hides and furs to be exchanged for the
这 内陆 印度人 带来 向下 隐藏 和 毛皮 到 是 交换 为了 这
[ˈwɑ:mpəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔ:r] .
wampum of the shore .
贝壳串珠 的 这 支撑 .

内陆印第安人带着兽皮下来，与海岸边的人们交换贝壳串珠。

[ɔ:l] [ðɪs] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈbɑ:rtər] ,
All this , however , was in the way of barter ,
全部 这 , 然而 , 曾是 在 这 方式 的 物物交换 ,
然而，这一切都阻碍了物物交换。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [hens] [ɪnˈfɜ:r] [ðæt] [ðə; ði] [aɪˈdi:ə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmi:diəm] [ɔ:r] [ˈmʌni] [krept] [ɪntu:]
and we cannot hence infer that the idea of a medium or money crept into
和 我们 不能 因此 推断 那 这 主意 的 一个 中等的 或者 钱 悄悄地爬 进入
[ðə; ði] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈsɜ:rk(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈred.mænz] [ˈwɒnts] [ænd; ənd] [ˌsætəsˈfækʃənz] .
the limited circle of the redman's wants and satisfactions .
这 有限的 圆圈 的 这 红人的 想要 和 满意度 .

因此我们不能推断，媒介或金钱的概念已经渗透到红种人有限的欲望和满足之中。

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [dɪd] [nɑ:t] [dɪˈmænd] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [ˈðerfɔ:r] [səˈdʒest] [aɪ ˈti:] .
His circumstances did not demand and would not therefore suggest it .
他的 情况 做过 不是 要求 和 会 不是 所以 建议 它 .
他的处境并不需要，因此也不会让他这样做。

[ˈwɑ:mpəm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɡoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æbəˈrɪdʒəni] .
Wampum was the gold of the aborigine .
贝壳串珠 曾是 这 金子 的 这 土著 .

贝壳串珠是土著居民的黄金。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] [jet] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvælju:] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [riˈzaɪdz] [nɑ:t] [əˈloʊn] [ɪn] [ɪts]
But he had yet to learn that the value of gold resides not alone in its
但 他 有 然而 到 学习 那 这 价值 的 金子 居住地 不是 独自的 在 它是
[ˈɡlɪtər] .
glitter .
闪光 .

但他当时还不知道，黄金的价值不仅仅在于它的光泽。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [pəˈru:vjənz] [dwelt] [əˈmɪd] [ˈmaʊntnɪz] [ʌv; əv] [ɡoʊld] ,
The ancient Peruvians dwelt amid mountains of gold ,
这 古老的 秘鲁人 居住 之中 山脉 的 金子 ,

古代秘鲁人居住在金山之中，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [aɪˈdi:ə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rkjəˌleɪtɪŋ] [ˈmi:diəm] [ˈnevər] [dɔ:nd] [əˈpɑ:n] [ðem; ðəm] .
but the idea of a circulating medium never dawned upon them .
但 这 主意 的 一个 循环 中等的 绝不 黎明 之上 他们 .

但他们从未想到过循环介质的概念。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] ,
In like manner ,
在 喜欢 方式 ,

同样地,

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd] ['nevər] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ju:z] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɡoʊldən] ['wɑ:mpəm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
the Indian had never learned that use of his golden wampum which was

[ðə; ði] [fɜ:rst] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ɪt'self] [tu:; tə] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
the first to suggest itself to the white man .
这 第一的 到 建议 本身 到 这 白色的 男人 .

这位印第安人从未学过如何利用他的金贝壳串珠，而这正是白人首先想到的用途。

[hi:; hi] [meɪd] [ænd; ənd] ['vælju:d] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ʌðər] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
He made and valued it for other purposes .
他 制成 和 有价值的 它 为了 其他 目的 .

他制作并珍视它，另有用途。

[ə; eɪ] ['fʌ:ndnəs] [fɔ:r; fər] ['pɜ:rsən(ə)] [dɪ'spleɪ] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃn] [-]
A fondness for personal display and decoration [21]
一个 喜爱 为了 个人的 展示 和 装饰 [-]

喜欢展示和装饰[21]

[ɑ:r; ər] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ʌn'sɪvələɪzd] [laɪf] , [ænd; ənd] ['wɑ:mpəm] [wʌz; wəz] [wel] [ə'dæptɪd] [tu:; tə]
are characteristic of uncivilized life , and wampum was well adapted to

['sætɪsfai] [ðɪs] ['wi:knəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] .
satisfy this weakness of the Indian .
满足 这 弱点 的 这 印度 .

是未开化生活的特征，而贝壳串珠正好满足了印第安人的这一弱点。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['evri] [wer] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ə'dɔ:rnmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] .
It was every where used for adornment of the person .
它 曾是 每一个 在哪里 用过的 为了 装饰 的 这 人 .

它曾被广泛用于装饰人体。

[ðə; ði] ['hʌmbəl] ['praʊdli] [wɔ:r] [hɪz; ɪz] ['traɪf(ə)] ,
The humblest proudly wore his trifle ,
这 最谦逊的 自豪地 穿着 他的 琐事 ,

最卑微的人也自豪地佩戴着他的小玩意儿。

[waɪl] [ðə; ði] [mɔ:r] ['feɪvərd] [wʌnz] [wɜ:r; wər] [wɔ:nt] [tu:; tə] ['dekəreɪt] [ðəm'selvz] [ɪn] ['kaʊntləs] [geɪ]
while the more favored ones were wont to decorate themselves in countless gay

[ænd; ənd] [fæn'tæstɪk] [weɪz] .
and fantastic ways .
和 极好的 方式 .

而那些更受宠爱的人则喜欢用无数种奇特有趣的方式装扮自己。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɒf(ə)n] [wɔ:rn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] [ɪn] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lenkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
It was oftenest worn about the neck in strings of the length of a

['rouzəri] ,
rosary ,
念珠 ,

它最常见的佩戴方式是将饰品串成念珠的长度，挂在脖子上。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [striŋz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [mi:nz] [ɔ:r]['soʊʃ(ə)l][pə'ziʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
the number of strings being determined by the means or social position of the
这 数字 的 字符串 存在 决定 经过 这 方法 或者 社会的 位置 的 这
[ˈwerər] . [-] ['breɪsləts] [ænd; ənd] ['neklɪsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈlðər] [fɔ:rmz][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz]
wearer . [11] Bracelets and necklaces were other forms in which it was
佩戴者 . [-] 手镯 和 项链 是 其他 表格 在 哪个 它 曾是
[ˈfri:kwəntli] [dɪ'spleɪd] .
frequently displayed .
频繁地 显示 .

绳子的数量取决于佩戴者的经济状况或社会地位。[11] 手镯和项链是它经常被展示的其他形式。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fi:meɪl] , [hed] - ['dresɪz] ,
With the females , head - dresses ,
和 这 女性 , 头 - 连衣裙 ,

女性佩戴头饰,

[kən'sɪstrɪŋ] [ʌv; əv][ˈbəændz][ʌv; əv][ˈwɑ:mpəm] [twɑɪnd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðer; ðər]
consisting of bands of wampum twined about the head and gathering up their
由 的 乐队 的 贝壳串珠 缠绕 关于 这 头 和 采集 向上 他们的
[əˈbʌndənt] ['tresɪz] ,
abundant tresses ,
丰富 头发 ,

由缠绕在头部并将浓密秀发束起的贝壳串珠组成

[wɜ:r; wər][æn; ən] [ɪ'speʃl] [dɪˈlaɪt] .
were an especial delight .
是 一个 特别的 喜 .

令人格外高兴。

[ə; eɪ][ˈbɔ:rdər][ʌv; əv] [bi:dz] ['greɪtli] [ɪn'hænst] [ðə; ði][ˈvælju:] [ʌv; əv][ˈeni] ['gɑ:rmənt] , [ænd; ənd] [-]
A border of beads greatly enhanced the value of any garment , and [22]
一个 边界 的 珠子 非常 增强型 这 价值 的 任何 服装 , 和 [-]

珠饰镶边大大提升了任何服装的价值, [22]

[ˈaʊtər] ['kloʊðɪŋ] [wʌz; wəz][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [ðʌs] ['ɔ:nəmentɪd] .
outer clothing was usually thus ornamented .
外 衣服 曾是 通常 因此 装饰 .

外衣通常就是这样装饰的。

[ɪn'di:d] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd][ˈpaʊəf(ə)] [wɔ:r] [kloʊk] , [æz; əz][ˈɔ:lsəʊ][ˈeɪprənz][ænd; ənd][kæps] ,
Indeed the wealthy and powerful wore cloaks , as also aprons and caps ,
的确 这 富裕 和 强大的 穿着 斗篷 , 作为 还 围裙 和 帽子 ,

事实上, 富人和权贵都穿斗篷, 也穿围裙和帽子。

['θɪkli] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][ˈwɑ:mpəm] [rɔ:t] [ˈɪntu:] ['veriəs] [fæn'tæstɪk][fɔ:rmz][ænd; ənd] ['fɪgjərz] .
thickly studded with wampum wrought into various fantastic forms and figures .
浓密 带钉的 和 贝壳串珠 锻 进入 各种各样的 极好的 表格 和 数据 .

上面密密麻麻地镶嵌着贝壳珠, 并被编织成各种奇特的形状和图案。

[sez] [ðæt] [oʊld] ['vɔɪdʒər] , [dʒɑ:n][ˈdʒɑ:sɪlɪn] , " [prɪns] ['fɪlɪp] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [br'fɔ:r] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə]
Says that old voyager , John Josselyn , " Prince Phillip , a little before I came to
说道 那 老的 旅行者 , 约翰 乔斯林 , " 王子 菲利普 , 一个 小的 前 我 来了 到
[ˈɪŋɡlənd] [-] ,
England [1671] ,
英格兰 [-] ,

老航海家约翰·乔斯林说:“菲利普亲王, 在我来到英国之前不久[1671年],

[ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ˈbɔ:stən; 'bɑ:stən] ,
coming to Boston ,
未来 到 波士顿 ,

来到波士顿,

[hæd; həd][ɑ:n][ə; eɪ][koʊt][ænd; ənd] ['blaskɪn] [θɪk] [set][wɪð; wɪθ] [ði:z] [bi:dz] [ɪn] ['plez(ə)nt] [waɪld][wɜ:ks]
had on a coat and buskins thick set with these beads in pleasant wild works
有 在 一个 外套 和 短靴 厚的 放 和 这些 珠子 在 令人愉快的 荒野 作品
.
:
.

穿着外套和厚厚的短靴，上面镶嵌着这些珠子，做成令人愉悦的野性图案。

" [ðə; ði] ['mɑ:kəsɪn] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] , [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ʌv; əv] [mʌt]
" The moccasin was also , as at the present day , the recipient of much
" 这 鹿皮鞋 曾是 还 , 作为 在 这 展示 天 , 这 接受者 的 很多
[teɪst] [ænd; ənd] [skɪl] .
taste and skill .
品尝 和 技能 .
“和今天一样，鹿皮鞋也体现了许多品味和技巧。”

[mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] ['moʊstli][tu:; tə] ['seɪtʃəm] [ænd; ənd] [sæɡə'mɔ:r] [wʌz; wəz]
More of a luxury and confined mostly to sachems and sagamores was
更多的 的 一个 奢华 和 受限 大多 到 酋长们 和 萨加莫尔人 曾是
[ðə; ði]['wɑ:mpəm][belt] ,
the wampum belt ,
这 贝壳串珠 腰带 ,
贝壳串珠腰带更像是一种奢侈品，主要限于酋长和萨加莫尔人使用。

[ˈɔ:lternət] [waɪt] [ænd; ənd][ˈpɜ:rp(ə)l] [strɪŋz] [ə'tætʃt] [ɪn][ˈroʊz; 'raʊz][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪr,skɪn] [beɪs] ,
alternate white and purple strings attached in rows to a deerskin base ,
备用 白色的 和 紫色的 字符串 随附的 在 行 到 一个 鹿皮 根据 ,
交替的白色和紫色绳子成排地系在鹿皮底上，

[ænd; ənd][wɔ:rn][æz; əz][ə; eɪ][belt] [ə'baʊt][ðə; ði][weɪst] , [ɔ:r] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [laɪk][ə; eɪ]
and worn as a belt about the waist , or thrown over the shoulders like a
和 磨损 作为 一个 腰带 关于 这 腰部 , 或者 抛掷 超过 这 肩膀 喜欢 一个
[ska:rf] .
scarf .
围巾 .
可以系在腰间当腰带，也可以像围巾一样披在肩上。

[ˈɔ:rd(ə)neri] [belts] [kən'sistɪd] [ʌv; əv] [twelv] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [bi:dz]
Ordinary belts consisted of twelve rows of one hundred and eighty beads
普通的 腰带 由.....组成 的 十二 行 的 一 百 和 八十 珠子
[i:tʃ] ,
each ,
每个 ,
普通的腰带由十二排珠子组成，每排一百八十颗珠子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kri:st] [ɪn][lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [bredθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['soʊ(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv]
but they increased in length and breadth with the social importance of
但 他们 增加 在 长度 和 宽度 和 这 社会的 重要性 的
[ðə; ði] ['weɪər] .
the wearer .
这 佩戴者 .
但随着佩戴者社会地位的提高，它们的长度和宽度也随之增加。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz][ten] ['θaʊz(ə)nd] [bi:dz] [ɑ:r; ər] [-]
As many as ten thousand beads are [23]
作为 许多 作为 十 千 珠子 是 [-]
多达一万颗珠子[23]

[noʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [rɔ:t] ['ɪntu:][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][wɔ:r][belt] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [waɪd] .
known to have been wrought into a single war belt four inches wide .
已知 到 有 到过 锻 进入 一个 单身的 战争 腰带 四 英寸 宽的 .
据记载，它被编织成一条宽四英寸的战带。

[ðə; ði][ˈregjələɹ] [ˌɔːltərˈneɪʃn] [ʌv; əv] [waɪt] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)] [ˈroʊz; ˈraʊz][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [əˈdɑːptɪd] ,
The regular alternation of white and purple rows was not always adopted ,
这 常规的 交替 的 白色的 和 紫色的 行 曾是 不是 总是 已采用 ,
白色和紫色行交替的规则并非一直沿用。

[bʌt; bət][bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] [ænd; ənd] [sʌt] [ˈʌðər] [ˈrʌstɪk] [ˈfæntəsɪz] [æz; əz] [ˈsuːtɪd] [ðə; ði] [ˈoʊnəz]
but birds and beasts and such other rustic fantasies as suited the owner's
但 鸟类 和 野兽 和 这样的 其他 乡村 幻想 作为 适合 这 所有者的
[teɪst] ,
taste ,
品尝 ,
但鸟兽以及其他符合主人喜好的乡村幻想事物,

[wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n] [ˌɪntəˈwəʊvən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌlɜːz] .
were often interwoven with the different colors .
是 经常 交织 和 这 不同的 颜色 .

它们通常与不同的颜色交织在一起。

[wʌn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈfɪləps, ˈfɪlɪps] [belts] [səˈrendərd] [baɪ][ðə; ði] [sægəˌmɔːr] - [tuː; tə][kæpt] .
One of King Philip's belts surrendered by the Sagamore Annawon to Capt .
一 的 国王 菲利普的 腰带 投降 经过 这 萨加莫尔 - 到 船长 .
[tʃɜːrtʃ] , [wʌz; wəz][naɪn] [ɪntʃɪz] [wɑːd] ,
Church was nine inches wide ,
教会 , 曾是 九 英寸 宽的 ,
萨加莫尔·安纳翁向丘奇上尉交出的菲利普国王的一条腰带宽九英寸。

[ʌv; əv] [səˈfɪ(ə)nt] [lenkθ; lenθ] [wen] [pleɪst] [əˈbaʊt][kæpt] . [ˈtʃɜːtʃɜːz] [ˈʃəʊldəz] [tuː; tə] [riːtʃ] [tuː; tə]
of sufficient length when placed about Capt Church's shoulders to reach to
的 充足的 长度 什么时候 放置 关于 船长 . 教会的 肩膀 到 抵达 到
[hɪz; ɪz] ,
his ancles ,
他的 脚踝 ,
长度足够, 搭在丘奇上尉的肩膀上可以垂到他的脚踝。

[ænd; ənd] [ˈkʏəriəsli] [ˈɪnrɔːt] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [biːsts] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] .
and curiously inwrought with figures of birds , beasts and flowers .
和 奇怪的是 锻造 和 数据 的 鸟类 , 野兽 和 花朵 .
并且巧妙地饰有鸟兽花卉图案。

[frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [belt] [ʌv; əv][noʊ] [les] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈwɜːrkmənʃɪp] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][biː; bi]
From another belt of no less exquisite workmanship and designed to be
从 其他 腰带 的 不 较少的 精美的 做工 和 设计 到 是
[wɔːrn] [əˈbaʊt][ðə; ði] [hed] ,
worn about the head ,
磨损 关于 这 头 ,
另一条做工同样精美的腰带, 设计成戴在头上。

[tuː] [flægz] [fel] [ɪn][ˈɡreɪsf(ə)] [foʊldz][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] .
two flags fell in graceful folds upon the shoulders .
二 旗帜 跌倒 在 优美 折叠 之上 这 肩膀 .
两面旗帜优雅地垂落在肩上。

[ə; eɪ][θɜːrd][ænd; ənd] [ˈsmɔːləɹ] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ][stɑːr] [ɪmˈbrɔɪdəd] [əˈpɑːn][ɪts][end] ,
A third and smaller one had a star embroidered upon its end ,
一个 第三 和 较小的 一 有 一个 星星 绣花 之上 它是 结尾 ,
第三根较小的毛线末端绣着一颗星星。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][wɔːrn][əˈpɑːn][ðə; ði] [breɪst] .
and was to be worn upon the breast .
和 曾是 到 是 磨损 之上 这 胸部 .
应该佩戴在胸前。

[ðə; ði] [ˈhɔ:ti] [ʊɒld] [tʃi:f] [wʌz; wəz][wɔ:nt][tu:; tə][əˈdɔ:rn][hɪz; ɪz][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ] [ði:z] [ɪnˈsɪɡniə]
The haughty old chief was wont to adorn his person with these insignia
这 傲慢 老的 首席 曾是 惯于 到 装饰 他的 人 和 这些 徽章
[wen] [hi:; hi][sæt][ɪn] [steɪt] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] .
when he sat in state among his subjects .
什么时候 他 卫星 在 状态 之中 他的 主题 .

这位傲慢的老酋长喜欢在臣民面前庄严地坐着，并佩戴这些徽章。

[ðeɪ] [ˈsɪmbəˌlaɪzd] , [baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [-]
They symbolized , by striking [24]
他们 象征性的 , 经过 引人注目 [-]

它们象征着，通过打击[24]

[ˈembləmz] , [hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd] [ˈpraʊəs] ,
emblems , his might and prowess ,
徽章 , 他的 可能 和 能力 ,

象征物，他的力量和英勇，

[ænd; ənd] [ˈkɪndld] [ɪn] [brˈhoʊldə] [ˈfi:lɪŋz] [ænd; ənd][ɪˈmæʊfənz] [ðæt] [ˈrɔɪəl] [pɑ:mp][ænd; ənd][ˈpɜ:rp(ə)l]
and kindled in beholders feelings and emotions that royal pomp and purple
和 点燃 在 旁观者 情怀 和 情绪 那 皇家 盛大场面 和 紫色的
[kʊd; kəd][nɑ:t] [əˈweɪk] .
could not awake .
可以 不是 醒 .

它点燃了旁观者心中的情感，而这种情感是皇家气派和紫色装饰都无法唤起的。

[ðə; ði][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈɡɔ:diːnəs] [ɪz][æpt][tu:; tə][əˈsɔ:siəɪt; əˈsɔ:ʃiəɪt][ɪtˈself][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][maɪndz][wɪð; wɪθ]
The idea of gaudiness is apt to associate itself in our minds with
这 主意 的 华美 是 易于 到 联系 本身 在 我们的 思想 和
[ˈɪndiən] [ˈtræpɪŋz] ,
Indian trappings ,
印度 服饰 ,

一提到华丽艳丽，我们往往会联想到印度的装饰风格。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [kənˈfes] [ðæt][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [greɪs] [ænd; ənd] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈrʌstɪk]
but we must confess that the simple grace and force of these rustic
但 我们 必须 承认 那 这 简单的 优雅 和 力量 的 这些 乡村
[əˈdɔ:nmənts] [wʊd] [pʊt][tu:; tə] [ˌjeɪm] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈɡlɪtərɪŋ] [ˈɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv] [mɔ:ɹ] [ˈmɑ:dərn] [wer] .
adornments would put to shame many a glittering article of more modern wear .
装饰品 会 放 到 耻辱 许多 一个 闪闪发光 文章 的 更多的 现代的 穿 .

但我们必须承认，这些质朴的装饰品所展现出的简洁优雅和强大力量，足以让许多闪闪发光的现代服饰黯然失色。

[bʌt; bət][ˈwɑ:mpəm] [strɪŋz] [ænd; ənd][belts] [səbˈsə:vɪd] [ˈʌðər] [ˈi:kwəli] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ˈju:zɪz] .
But wampum strings and belts subserved other equally important uses .
但 贝壳串珠 字符串 和 腰带 下属 其他 同样地 重要的 用途 .

但是，贝壳串珠和腰带还有其他同样重要的用途。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈɪndiən] [reɪs] [ðə; ði][ˌju:nɪˈvɜ:rs(ə)l][bəˌndz][ʌv; əv][neɪʃəns] [ænd; ənd]
They were among the Indian race the universal bonds of nations and
他们 是 之中 这 印度 种族 这 普遍的 债券 的 国家 和
[ˌɪndrˈvɪdʒuəlz] ,
individuals ,
个人 ,

他们是印度民族中维系国家和个人之间普遍纽带的一部分，

[ðə; ði][ɪnˈvaɪələb(ə)l][ænd; ənd][ˈseɪkrɪd] [pledʒz] [ʌv; əv][wɜ:rd][ænd; ənd] [di:d] .
the inviolable and sacred pledges of word and deed .
这 不可侵犯的 和 神圣 承诺 的 单词 和 契据 .

不可侵犯的神圣誓言和行动誓言。

[nʊʊ] ['prɑ:mɪs] [wʌz; wəz][ˈbaɪndɪŋ] [ən'les] [kən'fɜ:rmd] [baɪ][gɪfts][ʌv; əv][ˈwɑ:mpəm] .
No promise was binding unless confirmed by gifts of wampum .
不 承诺 曾是 结合 除非 确认的 经过 礼物 的 贝壳串珠 .

除非以贝壳串珠作为礼物予以确认，否则任何承诺均不具有约束力。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wɔ:riər] [dɪ'klerd] [hɪz; ɪz][ˈpæʃ(ə)n][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈɪndiən][meɪd] , [baɪ] ['prezəntɪŋ]
The young warrior declared his passion for his Indian maid , by presenting
这 年轻的 战士 声明 他的 热情 为了 他的 印度 女佣 , 经过 呈现
[ˈwɑ:mpəm] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][belts] ,
wampum chains and belts ,
贝壳串珠 链条 和 腰带 ,

这位年轻的勇士向他的印度女仆献上贝壳串珠项链和腰带，以此表达他对她的爱慕之情。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɒfəd] ['prez(ə)nt] [si:lɪd] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [kəm'pækt] . [-]
and her acceptance of the proffered present sealed the marriage compact . [-]
和 她 验收 的 这 提供的 展示 密封 这 婚姻 袖珍的 . [-]
[laɪk] ['təukənz] [ə'kʌmpənɪd] [-]
12] Like tokens accompanied [25]
[-] 喜欢 代币 伴随 [-]

她接受了所赠送的礼物，从而缔结了婚姻契约。[12] 类似的信物也随之而来。[25]

['evri] ['wertɪ] ['mesɪdʒ] ,
every weighty message ,
每一个 重 信息 ,
[-]
每一条重要信息，

[ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [rɪ'laɪəns] [wʌz; wəz][pʊt][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hu:] [brɔ:t] [nɑ:t][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
and little reliance was put upon the messenger who brought not with him
和 小的 依赖 曾是 放 之上 这 信使 WHO 带来 不是 和 他
[sʌt] [ə'juərənsɪz] [ʌv; əv] [gʊd] [feɪθ] . [-]
such assurances of good faith . [13]
这样的 保证 的 好的 信仰 . [-]

人们对没有带来此类诚信保证的信使几乎没有信心。[13]

[ðeɪ] [si'mentɪd] [f'rendʃɪps] , [kən'fɜ:rmd] [ə'laɪənsɪz] , [si:lɪd] [tri:tɪz] , [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəli]
They cemented friendships , confirmed alliances , sealed treaties , and effectually
他们 水泥 友谊 , 确认的 联盟 , 密封 条约 , 和 有效地
[ɪ'feɪst] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ˈɪndʒərɪz] . [-]
effaced the memory of injuries . [14]
抹去 这 记忆 的 受伤 . [-]

它们巩固了友谊，确认了联盟，缔结了条约，并有效地抹去了伤害的记忆。[14]

[ə; eɪ] [ˈkʃəriəs] [ˌserɪ'məʊniəl][hæd; həd] [ɡrəʊn] [ʌp][ɪn][ðer; ðər][ˌpri:z(ə)n'teɪ(ə)n][ɑ:n] [stert] [ə'keɪzənz] .
A curious ceremonial had grown up in their presentation on state occasions .
一个 好奇的 仪式 有 生长 向上 在 他们的 推介会 在 状态 场合 .

在国家场合的亮相中，逐渐形成了一种奇特的仪式。

[wen] [æm'bæsədərz] [set] [aʊt][fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['neɪ(ə)n] , [ðeɪ] [bɔ:r] [brɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˈkælɪʃᵘ,met]
When ambassadors set out for another nation , they bore before them the calumet
什么时候 大使们 放 出去 为了 其他 国家 , 他们 钻孔 前 他们 这 卡卢梅特
,
:
,

当使节出使他国时，他们会携带卡鲁梅特烟斗。

[ɔ:r][paɪp][ʌv; əv] [pi:s] , [ɪn] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][pə'sɪfɪk] [pɜ:rpəs] [ænd; ənd][tu:; tə] [sr'kjər]
or pipe of peace , in evidence of their pacific purpose and to secure
或者 管道 的 和平 , 在 证据 的 他们的 太平洋 目的 和 到 安全的
[prə'tekʃn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈdʒɜ:rnɪ] ,
protection for their journey ,
保护 为了 他们的 旅行 ,

或者说是和平烟斗，以表明他们的和平目的并确保旅途平安。

[ænd; ənd][ˈɔːlsʊʊ][belts][ʌv; əv][ˈwɑːmpəm][tuː; tə][biː; bi] [səbˈmɪtɪd] [-]
and also belts of wampum to be submitted [26]
和 还 腰带 的 贝壳串珠 到 是 提交 [-]

还有贝珠腰带要提交[26]

[ɪn][kɑːnfərˈmeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][prəˈpəʊzlz] , [ɔːr] ,
in confirmation of their proposals , or ,
在 确认 的 他们的 提案 , 或者 ,
为了确认他们的提议, 或者,

[ɪf] [ðer; ðər][ˈpiːp(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [ˈwʊstɪdˌwɜːrstɪd][ɪn][ˈbæt(ə)l][tuː; tə][əˈtʊʊn][fɔːr; fər][ˈɪndʒərɪz][ænd; ənd]
if their people had been worsted in battle to atone for injuries and
如果 他们的 人们 有 到过 最差 在 战斗 到 赎罪 为了 受伤 和
[ˈpɜːrtʃəs] [piːs] .
purchase peace .
购买 和平 .

如果他们的人民在战争中惨败, 以赎清伤痛并换取和平。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈkaʊns(ə)l] [əˈseɪblɪd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] ,
In the great council assembled to receive them ,
在 这 伟大的 理事会 组装 到 收到 他们 ,
在为迎接他们而召开的大会议上,

[ðə; ði][ˈɔːrətər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈembəsi] [roʊz][ænd; ənd][ənˈfoʊʊldəd][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈvɪzɪt] ,
the orator of the embassy rose and unfolded the object of their visit ,
这 演说者 的 这 大使馆 玫瑰 和 展开 这 目的 的 他们的 访问 ,
大使馆发言人起身, 展开了他们此行的目的。

[kəˈrɒbəˌreɪtɪŋ] [iːtʃ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈsteɪtmənt] [ænd; ənd][prəˈpəʊz(ə)l][æt; ət][ɪts][kloʊz][baɪ] [ˈleɪɪŋ] [daʊn]
corroborating each important statement and proposal at its close by laying down
证实 每个 重要的 陈述 和 提议 在 它是 关闭 经过 躺下 向下
[ˈwɑːmpəm] [belts] .
wampum belts .
贝壳串珠 腰带 .

在每一项重要声明和提议的结尾, 都以铺设贝壳串珠腰带的方式加以佐证。

[ɪf] [hɪz; ɪz][wɜːrdz][wɜːr; wər] [ˈpliːzɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈprez(ə)nts][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn]
If his words were pleasing , and the presents taken from the ground in
如果 他的 字 是 令人愉悦 , 和 这 礼物 已采取 从 这 地面 在
[ˈeɪdəns] [ˌðerˈʌv] ,
evidence thereof ,
证据 其中 ,

如果他的话令人愉悦, 并且从地上捡到的物品可以作为证据,

[ˈsɪmələr][ˈprez(ə)nts][wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [rɪˈtʃːrɪn] , [ænd; ənd]
similar presents were given in return , and
相似的 礼物 是 给定 在 返回 , 和
作为回礼, 双方也赠送了类似的礼物。

[ðə; ði] [-]
the [27]
这 [-]

[27]

[ˈkɑːntrækt] [siːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsməʊkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkælɪʃˌmet][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈberɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði]
contract sealed with the smoking of the calumet and the burial of the
合同 密封 和 这 吸烟 的 这 卡卢梅特 和 这 葬礼 的 这
[ˈhætʃɪt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] .
hatchet in the midst .
斧头 在 这 中间 .

烟斗燃起, 斧头埋入土中, 契约就此缔结。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][sɪks][neɪjəns] ,
Among the Six Nations ,
之中 这 六 国家 ,

在六大部落联盟中，

[wen'evər] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [feɪld] [tu:; tə][ə'dʒʌst][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɔ:r] [wen] [fɔ:r; fər]['eni] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n]
whenever the council failed to adjust the difficulty or when for any other reason
每当 这 理事会 失败的 到 调整 这 困难 或者什么时候 为了 任何 其他 原因
[pi:s] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪntə'rʌptɪd] ,
peace was to be interrupted ,
和平 曾是 到 是 中断 ,

每当议会未能解决难题，或者由于任何其他原因和平将被打断时，

[wɔ:r][wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][baɪ] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tɑ:məhɔ:k] ['peɪntɪd] [red] [ænd; ənd]
war was proclaimed by striking a tomahawk painted red and
战争 曾是 宣布 经过 引人注目 一个 钺 绘 红色的 和
['ɔ:nəmentɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['wɑ:mpəm] ,
ornamented with black wampum ,
装饰 和 黑色的 贝壳串珠 ,

宣战的方式是挥舞一把涂成红色、饰有黑色贝壳串珠的战斧。

['ɪntu:][ðə; ði][wɔ:r][pəʊst][ɪn] [i:tʃ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] . [-]
into the war post in each village of the league . [15]
进入 这 战争 邮政 在 每个 村庄 的 这 联盟 . [-]
进入联盟各村庄的战哨。[15]

[tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv] [sed] ,
To illustrate what we have said ,
到 阐明 什么 我们 有 说 ,
为了说明我们刚才所说的，

[wi:; wi][səb'dʒɔɪn][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntərvju:] [brɪ'twi:n] [sɜ:r] ['wɪljəm] ['dʒɑ:nsən] ,
we subjoin the following account of an interview between Sir William Johnson ,
我们 附加 这 下列的 帐户 的 一个 面试 之间 先生 威廉 约翰逊 ,
我们附上威廉·约翰逊爵士的一次访谈记录：

[ðə; ði]['nəʊtɪd] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt][ænd; ənd][ðə; ði][sɪks][neɪjəns] , [ə'mʌŋ] [hu:m] [ðɪs] ['serəməʊni] [sə'vaɪvd]
the noted Indian agent and the Six Nations , among whom this ceremony survived
这 著名的 印度 代理人 和 这 六 国家 , 之中 谁 这 仪式 幸存下来
['i:v(ə)n][æftər][ðər; ðər] [dɪ'klaɪn] .
even after their decline .
甚至 后 他们的 衰退 .

这位著名的印第安事务官员和六大部落，即使在这些部落衰落后，这一仪式仍然保留了下来。

" [æt; ət][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][neɪjəns] [ænd; ənd][ðər; ðər]['ælaɪz][æt; ət] [fɔ:rt] ['dʒɑ:nsən] ,
" **At a meeting of the Six Nations and their allies at Fort Johnson** ,
" 在 一个 会议 的 这 六 国家 和 他们的 盟国 在 堡 约翰逊 ,
“在约翰逊堡举行的六大部落及其盟友的会议上，

[f'ebjə,wəri] . - , - , [sɜ:r] ['wɪljəm] ['dʒɑ:nsən] [sed] :
Feb . 18 , 1756 , Sir William Johnson said :
二月 . - , - , 先生 威廉 约翰逊 说 :
1756年2月18日，威廉·约翰逊爵士说道：

['breðrən] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][neɪjəns] ,
Brethren of the Six Nations ,
弟兄们 的 这 六 国家 ,
六大部落的兄弟们

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [kən'sɜ:rn] [ðæt] [ə; eɪ][wɔ:r]['pɑ:rtɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['senəkə] ,
I have heard with great concern that a war party of the Senecas ,
我 有 听到 和 伟大的 忧虑 那 一个 战争 派对 的 这 塞内卡 ,
我非常担忧地听说，一支塞内卡人的战队.....

[ðə; ði][moʊst] [rɪ'moʊt] ['nei(ə)n][ʌv; əv] [-]
the most remote nation of [28]
这 最多 偏僻的 国家 的 [-]

最偏远的国家[28]

[ðə; ði] [kən'fedərəsi] , [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] [ˌmɪsʌndə'r'stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
the confederacy , have had a considerable misunderstanding with their
这 邦联 , 有 有 一个 大量 误解 和 他们的
['breðrən] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [tu;; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] ,
brethren the English to the southward ,
弟兄们 这 英语 到 这 向南 ,

这个联盟与南方的兄弟英格兰人之间存在着相当大的误解。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['fɛt(ə)] [tu;; tə][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] ['nei(ə)n] .
which has been fatal to some of that nation .
哪个 有 到过 致命的 到 一些 的 那 国家 .

这对该国部分地区造成了致命的后果。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'stri:mli] [ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['sɑ:roʊ] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ʌn'hæpi] [ə'fer] ,
I am extremely unable to express my sorrow for that unhappy affair ,
我 是 极其 无法 到 表达 我的 悲哀 为了 那 不开心 事务 ,

我对那件不幸的事感到无比悲痛，实在难以表达我的哀悼之情。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['hætʃɪt] [rɪ'meɪnz] [fɪkst] [ɪn][jɔr; jər] ['hedz] ,
and as the hatchet remains fixed in your heads ,
和 作为 这 斧头 遗迹 固定的 在 你的 头部 ,

而当斧头仍然留在你们的脑袋里时，

[aɪ][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡretɪst] ['tendərnəs] [ænd; ənd] [ə'fek(ə)n] [rɪ'mu:v] [aɪ 'ti:] [ðens] .
I do with the greatest tenderness and affection remove it thence .
我 做 和 这 最 压痛 和 感情 消除 它 因此 .

我怀着无比温柔和深情将它从那里移开。

[ə; eɪ][belt] .
A belt .
一个 腰带 .

一条腰带。

['breðrən] ,
Brethren ,
弟兄们 ,

弟兄们，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [belt][aɪ] [klenz] [ænd; ənd][ˈpjʊrɪfaɪ][ðə; ði][bedz][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [fel] [ɪn] [ðæt]
With this belt I cleanse and purify the beds of those who fell in that
和 这 腰带 我 洁净 和 净化 这 床 的 那些 WHO 跌倒 在 那
[ʌn'fɔ:rtʃənət] [ə'fer] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'faɪlmənt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kən'træktɪd] .
unfortunate affair from the defilement they have contracted .
不幸 事务 从 这 玷污 他们 有 合同 .

我用这条腰带清洗和净化那些不幸卷入那场事件的人的床榻，洗净他们所染上的污秽。

[ə; eɪ][belt] .
A belt .
一个 腰带 .

一条腰带。

['breðrən] ,
Brethren ,
弟兄们 ,

弟兄们，

[aɪ][eɪˈem] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt][ɑːn][ðæt] [əˈkeɪzn] [juː; jʊ][lɔːst] [θriː] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈpaʊərf(ə)l] [ˈwɒrɪrɪz] .
I am informed that on that occasion you lost three of your powerful warriors .
我 是 知情的 那 在 那 场合 你 丢失的 三 的 你的 强大的 战士 .

据我所知，在那次战斗中，你们损失了三名强大的战士。

[aɪ][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [belt] [ˈklʌvər][ðer; ðər] [ded] [ˈbɑːdɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ][nɑːt] [əˈfend] [ˈaʊər; ɑːr] [saɪt]
I do with this belt cover their dead bodies that they may not offend our sight .
我 做 和 这 腰带 覆盖 他们的 死的 身体 那 他们 可能 不是 得罪 我们的 视线
[eni] [mɔːr] [ænd; ənd] [ˈberi][ðə; ði] [hoʊl] [əˈfer] [ɪn][əˈblɪvɪən] .
any more and bury the whole affair in oblivion .
任何 更多的 和 埋葬 这 所有的 事务 在 遗忘 .

我用这条腰带盖住他们的尸体，以免他们再冒犯我们的视线，并将整件事埋葬在遗忘之中。

[ə; eɪ][belt] . [-]
A belt . [29]
一个 腰带 . [-]

一条腰带。[29]

[ˈænsər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][neɪʃəns] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈælaɪz] .
Answer of the Six Nations and their Allies .
回答 的 这 六 国家 和 他们的 盟国 .

六国及其盟国的答复。

[ˈbrʌðər] - ,
Brother Warraghiyagey ,
兄弟 - ,

沃拉吉亚吉兄弟

[wiː; wi][ðə; ði] [ˈseɪtʃəm] [ænd; ənd] [ˈwɒrɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsenəkə][ˈneɪ(ə)n][rɪˈtɜːrn][tuː; tə][juː; jʊ][ˈaʊər; ɑːr]
We the sachems and warriors of the Seneca nation return to you our
我们 这 酋长们 和 战士 的 这 塞内卡 国家 返回 到 你 我们的
[sɪnˈsɪr] [θæŋks] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] [əˈfek(ə)n] [ɪn][ˈdraɪɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [terz] [ænd; ənd][ˈdraɪvɪŋ] [ˈsɑːroʊ]
sincere thanks for your great affection in drying our tears and driving sorrow
真诚 谢谢 为了 你的 伟大的 感情 在 烘干 我们的 眼泪 和 驾驶 悲哀
[frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] ,
from our hearts ,
从 我们的 心 ,

我们塞内卡族的酋长和战士们，向你们致以最诚挚的谢意，感谢你们的关爱，擦干我们的眼泪，驱散我们心中的悲伤。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɪn][rɪˈtɜːrn] [pərˈfɔːrm][ðə; ði] [seɪm] [ˈserəmoʊni][tuː; tə][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪk] [ˈhɑːrtɪ]
and we in return perform the same ceremony to you with the like hearty
和 我们 在 返回 履行 这 相同的 仪式 到 你 和 这 喜欢 爽朗
[əˈfek(ə)n] .
affection .
感情 .

我们也以同样的真挚情感，为你们举行同样的仪式作为回礼。

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv][ˈwɑːmpəm] .
A string of wampum .
一个 细绳 的 贝壳串珠 .

一串贝壳串珠。

[ˈbrʌðər] - ,
Brother Warraghiyagey ,
兄弟 - ,

沃拉吉亚吉兄弟

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈsensəb(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈgʊdnəs] [ɪkˈsprest] [tuː; tə][juː ˈes][ɪn] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz]
We are sensible of your goodness expressed to us in removing the cause
我们 是 明智的 的 你的 善良 表达 到 我们 在 移除 这 原因
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ˈtendərli] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][æks][aʊt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedz] .
of our grief and tenderly taking the axe out of our heads .
的 我们的 悲伤 和 温柔地 采取 这 斧头 出去 的 我们的 头部 ；

我们深切感受到您对我们的恩情，您为我们消除了悲伤的根源，温柔地为我们解开了心头的重担。

[ə; eɪ][belt] .
A belt .
一个 腰带 ；

一条腰带。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [mɔːr] [ˈspiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ˌprezənˈteɪʃənz] [baɪ][ðə; ði] [ˈsenəkə] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [neɪʃəns][ɪn]
After several more speeches and presentations by the Senecas , the other nations in
后 一些 更多的 演讲 和 演示文稿 经过 这 塞内卡 , 这 其他 国家 在
[tɜːrn] [prɪˈzentɪd] [belts] .
turn presented belts .
转动 呈现 腰带 ；

在塞内卡人发表了几次演讲和展示之后，其他国家也依次赠送了腰带。

[ɪn] - ,
In 1748 ,
在 - ,

1748年，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ][belt][əˈpɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˈembləm]
the general had given them a large belt upon which was an emblem
这 一般的 有 给定 他们 一个 大的 腰带 之上 哪个 曾是 一个 徽
[ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][neɪʃəns] [dʒɔɪnd][hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
of the Six Nations joined hand in hand with the English .
的 这 六 国家 加入 手 在 手 和 这 英语 ；

将军送给他们一条大腰带，上面有六国与英国人手牵手的标志。

[ðɪs] [ðə; ði] [ˈspiːkər] [ðen] [tʊk] [ænd; ənd] [sed] : [-]
This the speaker then took and said : [30]
这 这 扬声器 然后 采取 和 说 : [-]

演讲者随后接过这个，说道：[30]

[ˈbrʌðər] - ,
Brother Warraghiyagey ,
兄弟 - ,

沃拉吉亚吉兄弟

[lʊk] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [əˈtenʃ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] [belt][ænd; ənd] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈsɑːləm] [ænd; ənd][ˈmjuːtʃuəl]
Look with all attention on this belt and remember the solemn and mutual
看 和 全部 注意力 在 这 腰带 和 记住 这 庄严 和 相互的
[enˈɡeɪdʒmənts] [wiː; wi] [ˈentərd] [ˈɪntuː] [wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [tʊk] [əˈpɑːn][juː; jʊ][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv]
engagements we entered into when you first took upon you the management of
订婚 我们 进入 进入 什么时候 你 第一的 采取 之上 你 这 管理 的
[ˈaʊər; ɑːr] [əˈferz] .
our affairs .
我们的 事务 ；

请你全神贯注地看着这条腰带，记住你当初接管我们事务时，我们之间所作出的庄严而相互的承诺。

[biː; bi] [əˈʃʊrd] [wiː; wi] [lʊk] [əˈpɑːn][ðəm; ðəm][æz; əz] [saʊnd] [ænd; ənd][[æɪ; ʃəl][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][paːrt]
Be assured we look upon them as sound and shall on our part
是 保证 我们 看 之上 他们 作为 声音 和 将 在 我们的 部分
[ˈpʌŋktɪʃuəli] [pərˈfɔːrm][ðəm; ðəm][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l] .
punctually perform them as long as we remain a people .
准时 履行 他们 作为 长的 作为 我们 保持 一个 人们 ；

请放心，我们认为这些规定是合理的，只要我们仍然是一个民族，我们就会准时履行这些规定。

[ə; eɪ] [prəˈdɪdʒəs] [lɑːrdʒ][belt] .
A prodigious large belt .
一个 惊人 大的 腰带 .

一条巨大的腰带。

[ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [əˈnʌðər] [lɑːrdʒ][belt] [ˈfɔːrmərli] [ˈɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [nuː] [ˈjɔːk] ,
Taking up another large belt formerly given them by the governor of New York ,
采取 向上 其他 大的 腰带 以前 给定 他们 经过 这 州长 的 新的 约克 ,
[hiː; hi] [sed] :
he said :
他 说 :

他拿起另一条以前由纽约州州长赠予他们的宽大腰带，说道：

[ˈbrʌðər] - ,
Brother Warraghiyagey ,
兄弟 - ,

沃拉吉亚吉兄弟

[wiː; wi][hoʊp][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈbreðrən] , [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] ,
We hope our brethren , the English ,
我们 希望 我们的 弟兄们 , 这 英语 ,

我们希望我们的兄弟，英国人，

[wɪl] [ˈsɪriəsli] [rɪˈmembər] [ðə; ði][ˈprɒmisɪz] [meɪd] [juːˈes][baɪ] [ðɪs] [belt][ænd; ənd][ɪɡˈzæktli][pərˈfɔːrm]
will seriously remember the promises made us by this belt and exactly perform
将要 严重地 记住 这 承诺 制成 我们 经过 这 腰带 和 确切地 履行
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我们会牢记这条腰带所作的承诺，并切实履行它们。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈpraːmɪs] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][bʌt; bət]
and we promise to do the same though we have no record but
和 我们 承诺 到 做 这 相同的 尽管 我们 有 不 记录 但
[ˈʌʊər; ɑːr] [ˈmemərɪz] .
our memories .
我们的 回忆 .

我们也承诺会这样做，尽管我们没有记录，只有记忆。

[ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ][belt] . " [-] [-]
A very large belt . " [16] [31]
一个 非常 大的 腰带 . " [-] [-]

一条非常大的腰带。[16][31]

[ðə; ði] [belts] [rɪˈsiːvd] [æt; ət] [ˈtriːtɪz] ,
The belts received at treaties ,
这 腰带 已收到 在 条约 ,

条约中获得的腰带，

[ˈkaʊnslz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈseɪmblɪz] [wɜːr; wər] [ɪnˈtrʌstɪd] [fɔːr; fər][ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ker]
councils and other assemblies were entrusted for presentation to the care
议会 和 其他 组件 是 受托 为了 推介会 到 这 关心
[ʌv; əv][wʌn][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,
of one individual ,
的 一 个人 ,

各级议会和其他集会的事务都委托给一个人负责处理。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ðə; ði] [ˈseɪtjəm] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [əˈkeɪʒn]
usually the sachem , who was expected to keep in mind the occasion
通常 这 酋长 , WHO 曾是 预期的 到 保持 在 头脑 这 场合
[ænd; ənd][pərˈpɔːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] ,
and purport of each ,
和 旨趣 的 每个 ,

通常是酋长，他需要记住每次仪式的场合和意义。

[wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈredli] [duː][baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪsɪz][ˌembləˈmætɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈvent]
which he could readily do by the aid of the devices emblematic of the event
哪个 他 可以 容易 做 经过 这 援助 的 这 设备 象征性的 的 这 事件
[aɪ ˈtiː] [ˈsɪgnəlaɪzd] [ðæt] [wɜːr; wər] [treɪst] [əˈpɑːn] [iːtʃ] . [-]
it signaled that were traced upon each . [17]
它 信号 那 是 追踪 之上 每个 . [-]

他可以借助象征着这一事件的符号，轻松地做到这一点，这些符号被描绘在每个符号上。[17]

[ðʌs] [ə; eɪ][belt] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][sɜːr][ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] .
Thus a belt presented to Sir Wm .
因此 一个 腰带 呈现 到 先生 威廉 .

因此，一条腰带被赠予了威廉爵士。

[ˈdʒɑːnsən][baɪ][ðə; ði][sɪks][neɪʃəns] , [hæd; həd] [rɔːt] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [ˈembləm] [ʌv; əv]
Johnson by the Six Nations , had wrought upon it the sun , the emblem of
约翰逊 经过 这 六 国家 , 有 锻 之上 它 这 太阳 , 这 徽 的
[laɪt] ,
light ,
光 ,

约翰逊与六大部落合作，在上面刻上了太阳，光明的象征。

[ænd; ənd] [ˈsɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][neɪʃəns] .
and symbols of the Six Nations .
和 符号 的 这 六 国家 .

以及六大部落的象征。

[aɪ ˈtiː] [ˈsɪgnɪfaɪd] [ðæt] [ðer; ðər][maɪndz][wɜːr; wər] [naʊ] [ɪˈluːmind] [baɪ][ðə; ði] [klɪr] [braɪt] [laɪt] [ʌv; əv]
It signified that their minds were now illumined by the clear bright light of
它 表示 那 他们的 思想 是 现在 照明 经过 这 清除 明亮的 光 的
[truːθ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪnˈten](ə)n] [tuː; tə][əˈbaɪd][ɪn][ðə; ði] [laɪt] . [-]
truth and their intention to abide in the light . [17]
真相 和 他们的 意图 到 遵守 在 这 光 . [-]

这象征着他们的思想现在被真理的明亮光芒照亮，并且他们决心留在光明之中。[17]

[ɪn][ə; eɪ][belt] [prɪˈzentɪd] [æt; ət] [ɪˈstən] ,
In a belt presented at Easton ,
在 一个 腰带 呈现 在 伊斯顿 ,

在伊斯顿展出的一条腰带中，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz] [ˈfɪɡjəd] [ˈteɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks]
His Majesty King George was figured taking hold of the king of the Six
他的 威严 国王 乔治 曾是 想 采取 抓住 的 这 国王 的 这 六
[neɪʃəns] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ,
Nations with one hand ,
国家 和 一 手 ,

乔治国王陛下被描绘成一手抓住六国之王，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdeləweɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
and the king of the Delawares with the other .
和 这 国王 的 这 特拉华州 和 这 其他 .

还有特拉华国王和其他人。

[ə; eɪ][bɛlt] [prɪˈzɛntɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ʌv; əv] [ˈiːstərn] [meɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [plɛdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]
A belt presented by the Indians of Eastern Maine as a pledge of their
一个 腰带 呈现 经过 这 印度人 的 东 缅因州 作为 一个 保证 的 他们的
[ˈfrɛndʃɪp] [ænd; ənd] [-]
friendship and [32]
友谊 和 [-]

东缅因州的印第安人赠送的腰带，作为他们友谊的象征[32]

[fɪˈdɛləti][tu;; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [wʌz; wəz] [ɪkˈsplɛɪnd] [æz; əz]
fidelity to the United States and the king of France was explained as
忠诚 到 这 团结的 各州 和 这 国王 的 法国 曾是 解释 作为
[ˈfɑ:louz] :
follows :
跟随 :

对美国 and 法国国王的忠诚解释如下:

[ðə; ði][bɛlt] [wʌz; wəz] [θɜ:rˈti:n] [ˈrouz; ˈraʊz] [wɑ:d][tu;; tə] [ˌreprɪˈzɛnt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] ,
The belt was thirteen rows wide to represent the United States ,
这 腰带 曾是 十三 行 宽的 到 代表 这 团结的 各州 ,
[-]
腰带宽十三排，代表美国。

[ænd; ənd][hæd; həd][əˈpɑ:n][,aɪ ˈti:] [ə; eɪ] [krɔ:s] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [fræns] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [waɪt] [ˈfɪɡjərz]
and had upon it a cross indicating France , and several white figures
和 有 之上 它 一个 又 表明 法国 , 和 一些 白色的 数据
[dɪˈnəʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒəz] . [-]
denoting the different Indian villages . [18]
表示 这 不同的 印度 村庄 . [-]

上面画着一个十字架，表示法国，还有几个白色人形，表示不同的印度村庄。 [18]

[ðə; ði][ˈɪndiən] [laɪk] [ˈʌðər] [jʌŋ] [ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋɡwɪdʒɪz] [dru:] [ˈkloʊzər][tu;; tə][ˈneɪtʃər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
The Indian like other young languages drew closer to nature than the
这 印度 喜欢 其他 年轻的 语言 画 更近 到 自然 比 这
[ˈdʌstɪ] [æbˈstrækʃənz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
dusty abstractions of civilization .
尘土飞扬 抽象 的 文明 .

印度语和其他年轻语言一样，更接近自然，而不是文明中那些尘封的抽象概念。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [ˈfɪɡjərətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][məˈdʒɔ:rəti][ʌv; əv][ɪts] [wɜ:rdz] [rɪˈfɜ:rd]
It was highly figurative and the majority of its words referred
它 曾是 高度 比喻 和 这 多数 的 它是 字 指
[dəˈrektli; daɪˈrektli][tu;; tə] [fəˈmɪliər] [ɪkˈstɜ:rn(ə)] [saɪts] .
directly to familiar external sights .
直接地 到 熟悉的 外部的 景点 .

它运用了大量的比喻手法，其中大部分词语直接指代人们熟悉的外部景象。

[ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈneɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪrəkwɔɪz] [wɜ:r; wər] [noʊn] [rɪˈspektɪvli] [æz; əz][ðə; ði]
The tribes of each nation of the Iroquois were known respectively as the
这 部落 的 每个 国家 的 这 易洛魁人 是 已知 分别 作为 这
[wʊlf] ,
Wolf ,
狼 ,

易洛魁联盟各部落分别被称为狼、

[ber] , [ˈbi:vər] , [ˈtɜ:rt(ə)] , [daɪr] , [snaɪp] , [ˈherən][ænd; ənd] [hɔ:k] .
Bear , Beaver , Turtle , Deer , Snipe , Heron and Hawk .
熊 , 海狸 , 龟 , 鹿 , 狙击 , 苍鹭 和 鹰 .
[-]
熊、海狸、乌龟、鹿、鹬、苍鹭和鹰。

[ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [neɪmz] [ʌv; əv] [tʃi:fs] [ɑ:r; ər] [noʊn] [tu;; tə][ɔ:l] ,
The significant names of chiefs are known to all ,
这 重要的 姓名 的 酋长们 是 已知 到 全部 ,
[-]
酋长们的显赫名字人尽皆知。

[ænd; ənd] [hu:'evər] [ɪz] [fə'miliər] [wɪð; wɪθ] ['ɪndiən] ['ɔ:rətɔ:ri] [wɪl] ['redɪli] [ˌrekə'lekt] [ɪts][gɑ:rb][ʌv; əv][boʊld]

and whoever is familiar with Indian oratory will readily recollect its garb of bold

和 谁 是 熟悉的 和 印度 演说 将要 容易 追忆 它是 外衣 的 大胆的

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['metəfɔ:z] .

and striking metaphors .

和 引人注目 隐喻 .

凡是熟悉印度演说的人，都会很容易地想起它那大胆而引人注目的比喻。

[ðɪ:z] [fɪtʃər] , [waɪl] [ɪm'pɑ:rtɪŋ] ['enərdʒi][tu:; tə][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [-]

These features , while imparting energy to the language , at the same time [33]

这些 特征 , 尽管 传授 活力 到 这 语言 , 在 这 相同的 时间 [-]

这些特点在赋予语言活力的同时[33]

[meɪd] [aɪ 'ti:] ['i:zi] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ɪts] ['mi:nɪŋ] [baɪ] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] [ɔ:r] ['sɪmbəlaɪzəm] ,

made it easy to convey its meaning by picture writing or symbolism ,

制成 它 简单的 到 传达 它是 意义 经过 图片 写作 或者 象征意义 ,

便于用图画文字或象征手法传达其含义，

[ðə; ði] ['oʊnli] [moʊd] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [wɪt] [ðə; ði] [æbə'ɾɪdʒəni] [pə'zest] . [-]

the only mode of writing which the aborigine possessed . [19]

这 仅有的 模式 的 写作 哪个 这 土著 拥有 . [-]

这是土著居民唯一拥有的书写方式。[19]

[ðʌs] , [tu:] ,

Thus , too ,

因此 , 也 ,

因此，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] [pʊt] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [belt] [ə; eɪ] [fju:] [sɪɡ'nɪfɪkənt] ['kærəktərz] [wɪt] [baɪ] [ðə; ði]

it was easy to put upon a belt a few significant characters which by the

它 曾是 简单的 到 放 之上 一个 腰带 一个 很少 重要的 人物 哪个 经过 这

[ˈprɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [ˈment(ə)] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['klɪrli] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] ['seɪliənt] [fɪtʃər] [ʌv; əv]

principle of mental association should clearly depict the salient features of

原则 的 精神的 协会 应该 清楚地 描绘 这 显著的 特征 的

[æn; ən] [ɪ'vent] [ɔ:r] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .

an event or of a series of events .

一个 事件 或者 的 一个 系列 的 活动 .

在腰带上佩戴几个重要的字符很容易，根据联想原理，这些字符应该能够清楚地描绘出一个事件或一系列事件的显著特征。

[sʌt] [belts] ['kerfəli] [prɪ'zɜ:rv] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] ['æn(ə)lɜ:] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nei] (ə)n] .

Such belts carefully preserved served as the annals of a nation .

这样的 腰带 小心 保存完好 服务 作为 这 志 的 一个 国家 .

精心保存的此类腰带，堪称一个国家的编年史。

[ðeɪ] [wɜ:z; wəz][ðə; ði] ['oʊnli] [ɔ:'θentɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæst] , [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] [trɪ:tɪz] ,

They were the only authentic history of the past , recalling the treaties ,

他们 是 这 仅有的 真正的 历史 的 这 过去的 , 回忆 这 条约 ,

['kaʊnslz] ,

councils ,

议会 ,

它们是唯一真实的历史记载，回顾了条约、会议、

['traɪəmfz] [ænd; ənd] [də'mestɪk] [ˌselə'breɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔ:rmər] [ˌdʒenə'eɪʒənz] .

triumphs and domestic celebrations of former generations .

胜利 和 国内的 庆祝活动 的 以前的 几代人 .

前几代人的胜利和家庭庆典。

[æ̯t; ət][ˈstɛrtɪd] [tɑɪmz] [ðɛr; ðə̃r][kəl'stʊdɪən] , [ðə; ði] [ˈseɪtʃəm] , [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ˈgæðə̃r] [ðə; ði]
At stated times their custodian , the sachem , was accustomed to gather the
在 声明 时代 他们的 保管人 , 这 酋长 , 曾是 习惯 到 收集 这
[ˈʌŋgər] [ˈwɔ̃rɪz] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,
younger warriors about him ,
年轻 战士 关于 他 ,
在规定的时

间, 他们的监护人, 也就是酋长, 会把年轻的战士们召集到他身边。

[ænd; ɛnd] [ʌn'fʊʊldɪŋ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ˈsi:kɹɪts] [lɔkt] [ʌp] [-]
and unfolding to them the secrets locked up [34]
和 展开 到 他们 这 秘密 已锁定 向上 [-]

并向他们揭示了隐藏的秘密[34]

[ɪn] [ðɪ:z] [mɪ'stɪrɪəs] [ˈrekərdz] , [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ɛnd] [en'geɪdʒmənts]
in these mysterious records , instruct them in the history and engagements
在 这些 神秘 记录 , 指示 他们 在 这 历史 和 订婚
[ʌv; əv] [ðɛr; ðə̃r] [traɪb] .
of their tribe .
的 他们的 部落 .

在这些神秘的记录中, 向他们讲述他们部落的历史和事件。

[ðə; ði] [ʊʊld] [ˈsoʊldʒəz] [breɪst] [gləʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈɑ:nɪst] [praɪd] ,
The old soldier's breast glowed with honest pride ,
这 老的 士兵的 胸部 发光 和 诚实的 自豪 ,
老兵胸中洋溢着由衷的自豪感。

[æz; ɛz] [hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [breɪvz] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ʌv; əv] [ðɛr; ðə̃r] [saɪəz] ,
as he recounted to his young braves the exploits of their sires ,
作为 他 叙述 到 他的 年轻的 勇士们 这 漏洞 的 他们的 种公牛 ,
他向年轻的勇士们讲述了他们父辈的丰功伟绩。

[ɔ:r] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðə; ði] [praʊd] [ˈtəʊkənz] [ʌv; əv] [səb'mɪ(ə)n] [fɔ:rst] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [ˈeɪnʃənt] [ˈenəmi] ,
or exhibited the proud tokens of submission forced from some ancient enemy ,
或者 展出 这 自豪的 代币 的 提交 强制 从 一些 古老的 敌人 ,
或者展示从某个古代敌人那里被迫获得的、令人骄傲的臣服标志,

[ænd; ɛnd] [moʊst] [ʌv; əv] [ɔ:l] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [dwel] [ə'pɑ:n] [si:nz] [kən'spɪkjuəs] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz]
and most of all when he came to dwell upon scenes conspicuous for his
和 最多 的 全部什么时候 他 来了 到 住 之上 场景 显眼的 为了 他的
[ʊʊn] [ˈvælər] [ænd; ɛnd] [ˈrednd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [blʌd] .
own valor and reddened by his blood .
自己的 勇气 和 发红 经过 他的 血 .

尤其当他回想起那些因他自己的英勇事迹而引人注目、并被他的鲜血染红的场景时, 更是如此。

[ænd; ɛnd] [æz; ɛz] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [jʊθs] [dræŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈglɔ:riəs] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [ðɛr; ðə̃r] [ˈfɑ:ðəz]
And as the impetuous youths drank in the glorious story of their father's
和 作为 这 浮躁 青年 喝 在 这 辉煌 故事 的 他们的 父亲的
[maɪt] [ænd; ɛnd] [ˈvælər] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:r] [pæθ] ,
might and valor on the war path ,
可能 和 勇气 在 这 战争 小路 ,

当这些冲动的年轻人沉浸在父亲在战场上英勇无畏的辉煌故事中时,

[ðɛr; ðə̃r] [spræŋ] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [ˈpeɪtrɪətɪzəm] " [ðæt] [gru:] [baɪ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [fed] [ɑ:n] .
there sprang up within them a patriotism " that grew by what it fed on .
那里 弹簧 向上 之内 他们 一个 爱国主义 " 那 生长 经过 什么 它 美联储 在 .
他们心中萌生了一种爱国主义, “这种爱国主义因其所汲取的养分而不断壮大”。

" [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [kən,fedə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪrəkʍɔɪz] , ['hoʊnɒʊ] - , [æn; ən]
" In the extensive confederation of the Iroquois , Hono Wenato , an
" 在这 广泛的 联盟 的 这 易洛魁人 , 荣誉 - , 一个
[,ɒnən'dɑ:gə-'dɔ:-] ['sɛrtʃəm] ,
Onondaga sachem ,
奥农达加 酋长 ,

“在庞大的易洛魁联盟中，奥农达加族酋长霍诺·韦纳托

[wʌz; wəz][ðə; ði] [hə'redɪteri] ['ki:pər] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɑ:mpəm] .
was the hereditary keeper of the wampum .
曾是 这 遗传 守门员 的 这 贝壳串珠 .

他是世袭的贝壳串珠保管人。

[wen'evər] [ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)l][met][tu:; tə][fɪl][ə; eɪ]['veɪkənsɪ][ɪn][ðə; ði] ['sɛrtʃəmʃɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Whenever the grand council met to fill a vacancy in the sachemship of a
每当 这 盛大 理事会 遇见 到 充满 一个 空缺 在 这 萨克姆希 的 一个
[traɪb][ʌv; əv]['eni]['nei](ə)n] ,
tribe of any nation ,
部落 的 任何 国家 ,

每当任何国家的部落大议会召开会议，填补某个部落酋长职位的空缺时，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['du:ti] ['pʌblɪkli] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] ['sɛrtʃəm] [ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [lɔ:z]
it was his duty publicly to repeat to the new sachem their ancient laws
它 曾是 他的 责任 公开 到 重复 到 这 新的 酋长 他们的 古老的 法律
[ænd; ənd]['ju:sədʒəz, 'ju:sɪdʒɪz] ,
and usages ,
和 用法 ,

他的职责是公开向新任酋长重申他们古老的法律和习俗。

[ænd; ənd][tu:; tə][ʌn'fəʊld][tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv] [-]
and to unfold to him the structure and principles of [35]
和 到 展开 到 他 这 结构 和 原则 的 [-]

并向他阐述[35]的结构和原则

[ðə; ði] [li:g] , [æz; əz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] [belts] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑ:rdʒ] . [-]
the league , as recorded in the belts committed to his charge . [20]
这 联盟 , 作为 记录 在 这 腰带 坚定的 到 他的 收费 . [-]

该联盟的记录体现在他所负责的腰带上。[20]

['wɑ:mpəm] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['sɪv(ə)l] ['serəməɪɪz] .
Wampum played an important part in religious as well as civil ceremonies .
贝壳串珠 玩 一个 重要的 部分 在 宗教 作为 出色地 作为 民用 仪式 .

贝壳串珠在宗教仪式和民事仪式中都扮演着重要的角色。

[ɑ:n] [ə'keɪʒənz] [ʌv; əv] [greɪt] ['pʌblɪk] [kə'læmɪtɪz] ,
On occasions of great public calamities ,
在 场合 的 伟大的 民众 灾难 ,

在发生重大公共灾难时，

[aɪ 'ti:] [fɔ:rmd] [ðə; ði][moʊst][ək'septəb(ə)l]['sækrɪfajs] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l]
it formed the most acceptable sacrifice that could be offered to the terrible
它 形成 这 最多 可接受 牺牲 那 可以 是 提供 到 这 糟糕的
- ,
Hobbamocko ,
- ,

这是献给可怕的霍巴莫科最合适的祭品。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv]['i:v(ə)l] ,
the author of evil ,
这 作者 的 邪恶的 ,

邪恶的始作俑者

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] ['entərd] ['lɑ:rdʒli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪstɪk] [raɪts][ʌv; əv][ɔ:l] [ðooz] [wɪrd] [ə'semblɪz] [ðæt]
and it entered largely into the mystic rites of all those weird assemblies that
和 它 进入 很大程度上 进入 这 神秘 仪式 的 全部 那些 诡异的 组件 那
[gæðərd] ['ʌndər][ðə; ði] [feɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rist] .
gathered under the shades of the forest .
聚集 在下面 这 色调 的 这 森林 :

它很大程度上融入了所有那些聚集在森林阴影下的奇异集会的神秘仪式中。

[wen] ['i:v(ə)l] ['θretnd] [ɔ:r][ɪts] ['fɑ:rðər] ['pra:gres] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [sterd] ,
When evil threatened or its farther progress was to be stayed ,
什么时候 邪恶的 威胁 或者它是 更远 进步 曾是 到 是 入住 ,
[ðə; ðə] [wɒz; wəz] [tə] [bi:; bi] [stet] ,
当邪恶势力构成威胁或需要阻止其进一步蔓延时,

[æz; əz][ɔ:lsoʊ]['æftər] [greɪt] ['traɪəmfz] [ænd; ɐnd] [ə'bʌndənt] ['hɑ:vɪsts] ,
as also after great triumphs and abundant harvests ,
作为 还 后 伟大的 胜利 和 丰富 收获 ,
[əz; əz] [ɔ:lsoʊ] [æftər] [greɪt] ['traɪəmfz] [ænd; ɐnd] [ə'bʌndənt] ['hɑ:vɪsts] ,
就像在取得巨大胜利和丰收之后一样,

[ðə; ði]['ɪndiəns] [gæðərd] [frʌm; frəm][fɑ:r][ænd; ɐnd] [nɪr] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['mɪstərɪz] .
the Indians gathered from far and near to celebrate their mysteries .
这 印度人 聚集 从 远的 和 靠近 到 庆祝 他们的 谜团 :
[ðə; ði] ['ɪndiəns] [gæðərd] [frʌm; frəm][fɑ:r][ænd; ɐnd] [nɪr] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['mɪstərɪz] .
印第安人从四面八方聚集在一起，庆祝他们的神秘仪式。

[ðeɪ] [dɑ:nst] [fɔ:r; fər] [deɪz] , ['peɪntɪd] [ænd; ɐnd][klæd][ɪn] ['hɪdiəs] [gaɪz] , [ə'baʊt][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər] ,
They danced for days , painted and clad in hideous guise , about a great fire ,
他们 跳舞 为了 天 , 绘 和 覆膜 在 可怕 伪装 , 关于 一个 伟大的 火 ,
[ðeɪ] [dɑ:nst] [fɔ:r; fər] [deɪz] , ['peɪntɪd] [ænd; ɐnd][klæd][ɪn] ['hɪdiəs] [gaɪz] , [ə'baʊt][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər] ,
他们身着奇装异服，脸上涂着油彩，围着一堆篝火跳了好几天的舞。

[ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][dr'vɪnəti] ,
the throne of the divinity ,
这 王座 的 这 神 ,
[ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][dr'vɪnəti] ,
神明的宝座,

[ænd; ɐnd][wɪð; wɪθ][waɪld][ænd; ɐnd]['fræntɪk] [jelz] [kæst][frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [fleɪmz]
and with wild and frantic yells cast from time to time into the flames
和 和 荒野 和 疯狂的 喊叫 投掷 从 时间 到 时间 进入 这 火焰
[fə:z] [ænd; ɐnd] ['wepənz] ,
furs and weapons ,
毛皮 和 武器 ,
[fə:z] [ænd; ɐnd] ['wepənz] ,
伴随着狂野而疯狂的叫喊声，不时将毛皮和武器扔进火焰中，

[ænd; ɐnd] [ðæt] ['tʃɔɪsəst] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['treʒərz] [ðə; ði]['kɔ:stli]['wɑ:mpəm] . [-]
and that choicest of their treasures the costly wampum . [36]
和 那 精选 的 他们的 宝藏 这 昂贵 贝壳串珠 : [-]
[ænd; ɐnd] [ðæt] ['tʃɔɪsəst] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['treʒərz] [ðə; ði]['kɔ:stli]['wɑ:mpəm] . [-]
而他们最珍贵的宝物就是昂贵的贝壳串珠。 [36]

[neɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [taɪm] ,
Nay it was even whispered in the early time ,
不 它 曾是 甚至 低声说道 在 这 早期的 时间 ,
[neɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [taɪm] ,
不，早在很久以前就有人私下议论这件事了。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['geɪli] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ]['wɑ:mpəm][wɜ:r; wər][led]['ɪntu:][ðə; ði] [mɪdst][ænd; ɐnd]
that little children gaily adorned with wampum were led into the midst and
那 小的 孩子们 兴高采烈地 装饰 和 贝壳串珠 是 引领 进入 这 中间 和
[θrʌst] ['ɪntu:][ðə; ði]['faɪəri] [ɪm'breɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪsɪŋ] [gɑ:d] . [-]
thrust into the fiery embrace of the hissing god . [21]
推力 进入 这 火热 拥抱 的 这 嘶嘶声 上帝 : [-]
[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['geɪli] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ]['wɑ:mpəm][wɜ:r; wər][led]['ɪntu:][ðə; ði] [mɪdst][ænd; ɐnd]
那 小的 孩子们 兴高采烈地 装饰 和 贝壳串珠 是 引领 进入 这 中间 和
[θrʌst] ['ɪntu:][ðə; ði]['faɪəri] [ɪm'breɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪsɪŋ] [gɑ:d] . [-]
孩子们兴高采烈地佩戴着贝壳串珠，被带到中间，投入嘶嘶作响的神灵的火焰怀抱。 [21]

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪrəkwɔɪz][wʌz; wəz] [les] ['fɪrf(ə)l] ,
The practice of the Iroquois was less fearful ,
这 实践 的 这 易洛魁人 曾是 较少的 可怕 ,
[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪrəkwɔɪz][wʌz; wəz] [les] ['fɪrf(ə)l] ,
易洛魁人的做法则不那么令人恐惧。

[ə'mʌŋ] [hu:m] [ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [waɪt] ['wɑ:mpəm][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ə; eɪ]
among whom a string of white wampum was hung around the neck of a
之中 谁 一个 细绳 的 白色的 贝壳串珠 曾是 悬挂 大约 这 脖子 的 一个
[waɪt] [dɔ:g] [sə'spendɪd] [tu;; tə][ə; eɪ][poʊl][ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfajs][tu;; tə][ðə; ði] ['maɪti]
white dog suspended to a pole and offered as a sacrifice to the mighty
白色的 狗 暂停 到 一个 极 和 提供 作为 一个 牺牲 到 这 强大的

Haweuneyn .

其中，一串白色贝壳串珠挂在吊在杆子上的白狗的脖子上，作为祭品献给强大的哈维内恩。

[ðə; ði]['wɑ:mpəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][sɪn'serəti] , [ænd; ənd] [waɪt] [æn; ən] ['embləm]
The wampum was a pledge of their sincerity , and white an emblem
这 贝壳串珠 曾是 一个 保证 的 他们的 诚意 , 和 白色的 一个 徽
[ʌv; əv]['pʃərəti][ænd; ənd][ʌv; əv] [feɪθ] .
of purity and of faith .
的 纯度 和 的 信仰 .

贝壳串珠是他们真诚的象征，白色是纯洁和信仰的象征。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['nei](ə)n] , ['pri:vɪəs] [tu;; tə] " ['gɪvɪŋ] [θæŋks] [tu;; tə][ðə; ði]['meɪp(ə)l] , " [ænd; ənd][ðer; ðər]
In the same nation , previous to " giving thanks to the Maple , " and their
在 这 相同的 国家 , 以前的 到 " 给予 谢谢 到 这 枫 , " 和 他们的
['ʌðər] ['steɪtɪd] ['festəvəlz] ,
other stated festivals ,
其他 声明 节日 ,

在同一个国家，在“感谢枫树”和其他既定节日之前，

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ə'sembld] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mju:tʃuəl] [kən'feɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][sɪnz] .
the people assembled for the mutual confession of their sins .
这 人们 组装 为了 这 相互的 忏悔 的 他们的 罪孽 .

人们聚集在一起，互相忏悔自己的罪过。

" [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊpənd][baɪ][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] - ['ki:pəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] ,
" **The meeting was opened by one of the ' keepers of the faith** ,
" 这 会议 曾是 打开 经过 一 的 这 - 守门员 的 这 信仰 ,
“会议由一位‘信仰守护者’主持开幕，

- [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'dres] [ə'pɑ:n][ðə; ði][prə'praɪəti][ænd; ənd] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][æk'nɑ:lɪdʒɪŋ; æk'nɑ:lɪdʒɪŋ]
' **with an address upon the propriety and importance of acknowledging**
- 和 一个 地址 之上 这 礼 和 重要性 的 承认
[ðer; ðər]['i:v(ə)l] [di:dz] [tu;; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðer; ðər][maɪndz] [ə'genst] ['fju:tʃər] [temp'teɪjənz] .
their evil deeds to strengthen their minds against future temptations .
他们的 邪恶的 契约 到 加强 他们的 思想 反对 未来 诱惑 .

并就承认自己的恶行以增强自身意志力抵御未来诱惑的恰当性和重要性发表了讲话。

[hi;; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [waɪt] ['wɑ:mpəm][ɪn][hɪz; ɪz] [-]
He then took a string of white wampum in his [37]
他 然后 采取 一个 细绳 的 白色的 贝壳串珠 在 他的 [-]

然后他拿了一串白色贝壳串珠[37]

[hænd] , [ænd; ənd][set][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [kən'feɪ](ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔ:lts] ,
hand , and set the example by a confession of his own faults ,
手 , 和 放 这 例子 经过 一个 忏悔 的 他的 自己的 故障 ,
他以身作则，坦白承认自己的过错。

['æftər] [wɪt] [hi;; hi]['hændɪd][ðə; ði] [striŋ] [tu;; tə][ðə; ði][wʌŋ] ['nɪrəst] [tu;; tə][hɪm; ɪm] , [hu:] [rɪ'si:vɪd]
after which he handed the string to the one nearest to him , who received
后 哪个 他 递交 这 细绳 到 这 一 最近的 到 他 , who 已收到
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

随后，他把绳子递给了离他最近的人，那人接了过来。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [kən'feɪ(ə)n] [ɪn][laɪk] ['mænər] , [ænd; ənd] [pæst] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'hʌðər] .
made his confession in like manner , and passed it to another .
制成 他的 忏悔 在 喜欢 方式 , 和 通过了 它 到 其他 .

他以同样的方式做了供述, 并将供述转告给了另一个人。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði][ˈwɑːmpəm] [went] [ə'raʊnd] [frʌm; frəm][hænd][tuː; tə][hænd] ,
In this way the wampum went around from hand to hand ,
在 这 方式 这 贝壳串珠 去 大约 从 手 到 手 ,
就这样, 贝壳串珠在人们手中流传开来。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [kən'feɪnz] [tuː; tə] [meɪk] , ['steɪtɪd] [wer'ɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn]
and those who had confessions to make , stated wherein they had done
和 那些 WHO 有 忏悔 到 制作 , 声明 其中 他们 有 完毕
[rɔːŋ] ,
wrong ,
错误的 ,

那些有罪供述的人, 也分别说明了自己做错了什么。

[ænd; ənd] ['prəːmɪst] [tuː; tə][duː] ['betər] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] .
and promised to do better in the future .
和 承诺 到 做 更好的 在 这 未来 .

并承诺以后会做得更好。

[oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] , [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['tʃɪldrən] , [ɔːl][juˈnaɪtɪd][ɪn] [ðɪs] ['pʌblɪk]
Old and young , men , women and even children , all united in this public
老的 和 年轻的 , 男人 , 女性 和 甚至 孩子们 , 全部 团结的 在 这 民众
[ək'naɪlɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fɔːlts] ,
acknowledgment of their faults ,
致谢 的 他们的 故障 ,

老少咸宜, 男女老少, 甚至儿童, 都团结一致, 公开承认自己的过错。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'mendmənt] .
and joined in the common resolution of amendment .
和 加入 在 这 常见的 解决 的 修正案 .

并共同参与了修正修正案的决议。

[ɑːn][sʌm; səm] [ə'keɪzənz] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv][ˈwɑːmpəm][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]
On some occasions the string of wampum was placed in the centre of the
在 一些 场合 这 细绳 的 贝壳串珠 曾是 放置 在 这 中心 的 这
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

有时, 这串贝壳串珠会被放置在房间中央。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌŋ] [əd'vænst] [ɪn][tɜːrn][tuː; tə][pər'fɔːrm][ðə; ði]['duːti][æz; əz][ðə; ði][ɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [siːzd]
and each one advanced in turn to perform the duty as the inclination seized
和 每个 一 先进的 在 转动 到 履行 这 责任 作为 这 倾角 查获
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

于是, 每个人都按自己的意愿依次上前执行任务。

[ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['prəːmɪs] [wɪ'ðəʊt] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][ˈwɑːmpəm] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][ə'veɪl] .
A confession and promise without holding the wampum would be of no avail .
一个 忏悔 和 承诺 没有 保持 这 贝壳串珠 会 是 的 不 可用 .

如果没有贝壳串珠, 忏悔和承诺都是徒劳的。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈwɑːmpəm] [wɪtʃ] [rɪˈkɔːrdɪd] [ðer; ðər][wɜːrdz][ænd; ənd] [geɪv] [ðer; ðər] [pledʒ] [ʌv; əv]
It was the wampum which recorded their words and gave their pledge of
它 曾是 这 贝壳串珠 哪个 记录 他们的 字 和 给予 他们的 保证 的
[sɪnˈserəti] .
sincerity .
诚意 .

正是这串贝壳串珠记录了他们的誓言，表达了他们的诚意。

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈfjuːtʃər] [əˈmendmənt] . " [-] [-]
The object of the confession was future amendment . " [**22**] [**38**]
这 目的 的 这 忏悔 曾是 未来 修正案 . " [-] [-]

供述的目的是为了将来进行修改。[22][38]

[ˈwɑːmpəm][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈtrɪbjʊːt] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɪn][wɔːr] ,
Wampum was the tribute paid by the vanquished in war ,
贝壳串珠 曾是 这 贡 有薪酬的 经过 这 战败者 在 战争 ,

贝壳串珠是战败者向敌人献上的贡品。

[æz; əz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˈθretnd] [ˈwɔːrʒ][wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n][əˈvəːtɪd] .
as also the means by which threatened wars were often averted .
作为 还 这 方法 经过 哪个 威胁 战争 是 经常 避免了 .

以及避免战争威胁的手段。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈaɪlənd][ˈɪndiəns] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [peɪd] [æn; ən][ˈænjuəl] [ˈtrɪbjʊːt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːkwɔt]
The Long Island Indians for many years paid an annual tribute to the Pequots
这 长的 岛 印度人 为了 许多 年 有薪酬的 一个 年度的 贡 到 这 佩科特
,
.
,

多年来，长岛印第安人每年都会向佩科特人致敬。

[ə; eɪ][ˈpaʊərf(ə)] [traɪb] [ˈdwelɪŋ] [ɪn] [ˈiːstərn] [kəˈnetɪkət] . [-] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈkɑːmənli]
a powerful tribe dwelling in Eastern Connecticut . [**23**] It is commonly
一个 强大的 部落 住宅 在 东 康涅狄格州 . [-] 它 是 通常

[səˈpouzd; səˈpouzɪd][ðæt] [ðiːz] [traɪbz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈtrɪbjətəri] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks][ˈneɪʃəns] .
supposed that these tribes were also tributary to the Six Nations .
据称 那 这些 部落 是 还 支流 到 这 六 国家 .

一个强大的部落居住在康涅狄格州东部。[23] 人们普遍认为这些部落也是六大部落的附属国。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɡreɪt] [ˈpaʊər] [wɜːr; wər][ˈsʌbdʒekt][ðə; ði][klænz] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈhʌdsn] [ænd; ənd]
To the same great power were subject the clans between the Hudson and
到 这 相同的 伟大的 力量 是 主题 这 氏族 之间 这 哈德逊 和

[ðə; ði] [kəˈnetɪkət] ,
the Connecticut ,
这 康涅狄格州 ,

哈德逊河和康涅狄格河之间的各部族都臣服于同一个强大的势力。

[ænd; ənd] [ˈevri] [jɪr] [tuː] [eɪdʒd][bʌt; bət] [ˈhɔːti] [ˈməʊhɔːks] [maɪt] [biː; bi] [siːn] [ˈɡoʊɪŋ][frʌm; frəm]
and every year two aged but haughty Mohawks might be seen going from
和 每一个 年 二 老年人 但 傲慢 莫霍克人 可能 是 已见 去 从

[ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði][ˈtrɪbjʊːt] [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [duː] .
village to village to collect the tribute that was their due .
村庄 到 村庄 到 收集 这 贡 那 曾是 他们的 到期的 .

每年都会有两名年迈但傲慢的莫霍克人挨家挨户地收取他们应得的贡品。

[aɪˈtiː][ɪz] [əˈsɜːrtɪd] [ðæt] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - ,
It is asserted that as late as 1756 ,
它 是 断言 那 作为 晚的 作为 - ,

据称，直到1756年，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [traɪb] [nɪr] [ˈʃʊgər] [loʊf] [ˈmaʊnt(ə)n] [meɪd] [æ; ə] [ˈænjuəl] [ˈpeɪmənt] [tu;; tə] [ðɪs] [ˈneɪ(ə)n]
a small tribe near Sugar Loaf Mountain made an annual payment to this nation
一个 小的 部落 靠近 糖 面包 山 制成 一个 年度的 支付 到 这 国家
[ʌ; ə] £20 [ɪn] [ˈwɑ:mpəm] .
of £20 in wampum .
的 £20 在 贝壳串珠 .

糖面包山附近的一个小部落每年向这个国家支付价值 20 英镑的贝壳串珠。

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][æ; ə] [wel] [æ; ə] [ˈnæɪ(ə)nəl][ˌɑ:bləˈgeɪjənz][wɜ:r; wər] [ˈsɪmələrli] [ˈsætɪsfaɪd] .
Individual as well as national obligations were similarly satisfied .
个人 作为 出色地 作为 国家的 义务 是 相似地 使满意 .

个人义务和国家义务均得到履行。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈdʒɜ:rmən] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [set] [ə; eɪ] [ˈmɑ:rkɪtəbl] [ˈvælju:][ɑ:n] [ˈhju:mən] [laɪf] ,
Like the early German , the Indian set a marketable value on human life ,
喜欢 这 早期的 德语 , 这 印度 放 一个 适销对路 价值 在 人类 生活 ,

和早期的德国人一样, 印度人也给人的生命赋予了可交易的价值。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈsu:təb(ə)] [ˈprez(ə)nt] [ʌ; ə] [ˈwɑ:mpəm] [-]
and a suitable present of wampum [39]
和 一个 合适的 展示 的 贝壳串珠 [-]

以及一份合适的贝壳串珠礼物[39]

[ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌ; ə] [ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] , [ɪf] [əkˈseptɪd] ,
on the part of the murderer , if accepted ,
在 这 部分 的 这 凶手 , 如果 公认 ,

如果接受, 那么就凶手而言,

[fri:d] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈvendʒəns] [ʌ; ə] [ðə; ði] [ded] [ˈmænz] [frendz] ,
freed him from the vengeance of the dead man's friends ,
自由 他 从 这 复仇 的 这 死的 男人的 朋友们 ,

使他免于死者朋友的复仇,

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈwɑ:mpəm] [belt] [wɑ:t] [əˈweɪ] [ɔ:l] [ˈtreɪsɪz] [ʌ; ə] [ðə; ði] [ˈblʌdi] [steɪn] . [-] [pərˈhæps]
for the wampum belt washed away all traces of the bloody stain . [24] Perhaps
为了 这 贝壳串珠 腰带 洗过 离开 全部 痕迹 的 这 血腥 弄脏 . [-] 也许

[dɪˈzaɪər] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðəz] [ˈwɑ:mpəm] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈprɑːmptɪd] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [sʌt] [faʊl] [diːdz] ,
desire for another's wampum sometimes prompted him to such foul deeds ,
欲望 为了 另一个的 贝壳串珠 有时 提示 他 到 这样的 犯规 契约 ,

因为贝壳串珠腰带洗去了所有血迹。 [24] 也许对别人贝壳串珠的渴望有时会驱使他做出如此卑劣的行径,

[æ; ə] [aɪ ˈti:] [dɪd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [-] [ðʊ] [ˈhæpɪli] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈseldəm] [stu:pt] [tu;; tə]
as it did the white man , [25] though happily the Indian seldom stooped to
作为 它 做过 这 白色的 男人 , [-] 尽管 快乐地 这 印度 很少 弯腰 到

[θeft] .
theft .
盗窃 .

就像白人一样, [25] 但令人欣慰的是, 印第安人很少会沦落到偷窃的地步。

[ðʌs] [ɪn] [ðə; ði] [ru:d] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ʌ; ə] [ðə; ði] [ˌæbəˈrɪdʒəni] [ˈwɑ:mpəm] [fɪld] [ə; eɪ] [speɪs] [əˈkɔ:d] [tu;; tə]
Thus in the rude civilization of the aborigine wampum filled a space accorded to
因此 在 这 粗鲁的 文明 的 这 土著 贝壳串珠 已填 一个 空间 同意 到

[noʊ] [wʌn] [ˈɑ:rtɪk(ə)] [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] .
no one article in our own .
不 一 文章 在 我们的 自己的 .

因此, 在土著原始文明中, 贝壳串珠占据了我们的现代文明中任何物品都无法占据的空间。

[θru:] [laɪf][,aɪ 'ti:] ['feɪθfəli] [met][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['verɪd] ['wɒnts] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][daɪ]
Through life it faithfully met all his varied wants , and when he came to die
通过 生活 它 忠实 遇见 全部 他的 多种多样 想要 , 和 什么时候 他 来了 到 死
,
:
,

它一生忠实地满足了他各种各样的需求，当他临终时，

[hɪz; ɪz] [frendz] [pleɪst] [,aɪ 'ti:][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ded] ['bɔ:di] , [-] [ðæt][,aɪ 'ti:] [-]
his friends placed it about his dead body , [26] that it [40]
他的 朋友们 放置 它 关于 他的 死的 身体 , [-] 那 它 [-]

他的朋友把它放在他的尸体周围，[26] 因为它[40]

[maɪt] [bɪ'frend] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][lənd] ,
might befriend him on his journey to the spirit land ,
可能 交朋友 他 在 他的 旅行 到 这 精神 土地 ,

或许会在他前往灵界的旅途中与他结为朋友，

[ænd; ənd][ɑ:n][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ðer; ðər][geɪn][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv]
and on his arrival there gain for him admission to the realms of
和 在 他的 到达 那里 获得 为了 他 入学 到 这 领域 的

[ðə; ði][gɑ:d] - ,
the god Kiehtan ,
这 上帝 - ,

他到达那里后，便获得了进入基坦神领域的资格。

[ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest] .
the abode of the blessed .
这 住所 的 这 蒙福 .

福者的居所。

[ðə; ði] [ʃru:d] [kə'mɜ:rj(ə)l] ['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ['kɒlənɪsts] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tu:; tə]['prɒ:fɪt][baɪ]
The shrewd commercial instinct of the Dutch colonists was quick to profit by
这 精明 商业的 本能 的 这 荷兰语 殖民者 曾是 快的 到 利润 经过

['wɑ:mpəm][ɪn][ðer; ðər] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][,æbə'rɪdʒɪnɪz] .
wampum in their dealings with the aborigines .
贝壳串珠 在 他们的 交易 和 这 土著居民 .

荷兰殖民者精明的商业本能让他们很快在与土著居民的交易中利用贝壳串珠获利。

['hæpɪli] [ɪts][moʊst] [ɪk'stensɪv] [prə'du:səz] [dwelt][æt; ət][ðer; ðər] ['veri] [dɔ:z] .
Happily its most extensive producers dwelt at their very doors .
快乐地 它是 最多 广泛的 生产者 居住 在 他们的 非常 门 .

幸运的是，其规模最大的生产商就居住在他们家门口。

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['aɪlənd] [traɪbz] [ɪn][rɪ'tɜ:rn][fɔ:r; fər] [naɪvz] , ['sɪzərz] , ['hætʃɪt]
They obtained from the Long Island tribes in return for knives , scissors , hatchets
他们 获得 从 这 长的 岛 部落 在 返回 为了 刀具 , 剪刀 , 斧头

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,
and the like ,
和 这 喜欢 ,

他们用刀、剪刀、斧头等物品从长岛部落换取了这些物品。

[ɡreɪt] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nɔ:v(ə)l] ['kɔɪnɪdʒ] ,
great quantities of this novel coinage ,
伟大的 数量 的 这 小说 铸币 ,

大量这种新型硬币，

[ænd; ənd] [ðen] [iks'tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [fɔːr; fər] ['haɪdz]
and then exchanged it with the Indians of the mainland for hides
和 然后 交换 它 和 这 印度人 的 这 大陆 为了 隐藏
[ænd; ənd] [fəːz] ,
and furs ,
和 毛皮 ,
然后将其与大陆上的印第安人交换兽皮和毛皮。

[ɔːf(ə)n] ['plʌndʒɪŋ] [fɑːr] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ɪn 'tɪriər] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðens] ['prɑːdʌkt] [wɪt] [gəʊld] [kʊd; kəd]
often plunging far into the interior and drawing thence products which gold could
经常 骤降 远的 进入 这 内部的 和 绘画 因此 产品 哪个 金子 可以
['nevər] [hæv; həv] [wʌn] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [pəˈzesəz] .
never have won from their possessors .
绝不 有 韩元 从 他们的 拥有者 .
经常深入内陆，从中获取黄金永远无法从拥有者手中赢得的物品。

[dɪd] ['kɑːmən] ['traɪfəlz] [feɪl] , [wɑːmpəm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ʌn 'feɪlɪŋ] [rɪˈzɜːrv] [huːz] [tʃɑːrmz] [ðə; ði]
Did common trifles fail , wampum was the unfailing reserve whose charms the
做过 常见的 琐事 失败 , 贝壳串珠 曾是 这 永不失败 预订 谁 魅力 这
['sævɪdʒ] [wʌz; wəz] ['paʊərləs] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .
savage was powerless to resist .
野蛮的 曾是 无力 到 抵抗 .
如果普通的琐事都无济于事，那么贝壳串珠就是永不失效的储备，野蛮人无法抗拒它的魅力。

[wɪð; wɪθ] [sʌt] [æn; ən] ['ædʒʊtənt] [treɪd] [bɪˈkeɪm] ['dʌbli] ['flɜːrɪŋ] [ænd; ənd] ['luːkrətɪv] .
With such an adjutant trade became doubly flourishing and lucrative .
和 这样的 一个 副官 贸易 成为 双倍 芊芊 和 利润丰厚 .
有了这样的帮手，贸易变得更加繁荣，利润也更加丰厚。

[poʊsts] [spræŋ] [ʌp] [-]
Posts sprang up [41]
帖子 弹簧 向上 [-]
帖子如雨后春笋般涌现[41]

[əˈbɔːŋ] [ðə; ði] ['hʌdsn] , [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəˈnetɪkət] [ænd; ənd] [æz; əz] [fɑːr] [saʊθ] [æz; əz]
along the Hudson , in the valley of the Connecticut and as far south as
沿着 这 哈德逊 , 在 这 谷 的 这 康涅狄格州 和 作为 远的 南 作为
[ðə; ði] ['skuːlkiːl] ,
the Schuylkill ,
这 斯库尔基尔 ,
从哈德逊河沿岸，到康涅狄格河谷，再到南部的斯库尔基尔河，

[θruː] [ɔːl] [ʌv; əv] [wɪt] ['siːsləs] ['revənjuːz] [pɔːd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kɔfəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʌt] [west]
through all of which ceaseless revenues poured into the coffers of the Dutch West
通过 全部 的 哪个 不停歇 收入 倾倒 进入 这 金库 的 这 荷兰语 西方
['ɪndiə] ['kʌmpəni] .
India Company .
印度 公司 .
通过所有这些活动，源源不断的收入流入了荷兰西印度公司的金库。

[kəˈnetɪkət] , [əˈloʊn] , ['ænjuəli] ['fɜːrniʃt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['treɪdərz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['biːvər] [skiːnz] . [Connecticut , alone , annually furnished to her traders ten thousand beaver skins . [27]
康涅狄格州 , 独自的 , 每年 提供 到 她 交易员 十 千 海狸 皮肤 . [-]
仅康涅狄格州每年就向其商人提供一万张海狸皮。[27]

[ɪn] [ɔːl] [ðɪs] ['træfɪk] ['wɑːmpəm] [pleɪd] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [paːrt] ,
In all this traffic wampum played a leading part ,
在 全部 这 交通 贝壳串珠 玩 一个 领导 部分 ,
在这一切交通运输过程中，贝壳串珠饰品发挥了主导作用。

[soʊ] [mʌt] [soʊ][ɪn][fækt][ðæt][fɜːr] [treɪd] [ænd; ənd][ˈwɑːmpəm] [treɪd] [bɪˈkeɪm] [sɪˈnɑːnɪməs] [tɜːrmz] .
so much so in fact that fur trade and wampum trade became synonymous terms .
所以 很多 所以 在 事实 那 毛皮 贸易 和 贝壳串珠 贸易 成为 同义词 条款 .

事实上，毛皮贸易和贝壳串珠贸易几乎成了同义词。

[tɔːrd] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] [sepˈtembər] , - ,
Toward the close of September , 1627 ,
朝向 这 关闭 的 九月 , - ,
1627年9月底，

[ˈaɪzək][diː] - [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [frʌm; frəm] [nuː] [ˈæmstərdæm][ɑːn][æn; ən] [ˈembəsi] [tuː; tə]
Isaac de Rasieres was dispatched from New Amsterdam on an embassy to
艾萨克 德 - 曾是 已派出 从 新的 阿姆斯特丹 在 一个 大使馆 到
[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɑːləni][æt; ət] [nuː] [ˈplɪməθ] .
the English colony at New Plymouth .
这 英语 殖民地 在 新的 普利茅斯 .

艾萨克·德·拉西埃斯从新阿姆斯特丹被派往英国殖民地新普利茅斯担任使节。

[ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtreɪdɪŋ] [tɜːrn] ,
Being of a trading turn ,
存在 的 一个 贸易 转动 ,
正值交易转折点，

[hiː; hi] [ˈkærid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ˈves(ə)l] [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [ˈmɜːrtʃəndaɪs] [əˈbaʊt] £50 [ɪn][ˈwɑːmpəm]
he carried with him in his vessel among other merchandise about £50 in wampum
他 携带 和 他 在 他的 血管 之中 其他 商品 关于 £50 在 贝壳串珠
[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][dɪˈspoʊz][ʌv; əv][ðer; ðər] . [-] [ˈwɑːmpəm][wʌz; wəz][æz; əz] [jet]
which he managed to dispose of there . [28] Wampum was as yet
哪个 他 管理 到 处置 的 那里 . [-] 贝壳串珠 曾是 作为 然而
[kəmˈpærətɪvli] [ˌʌnˈnoʊn] [ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [beɪ] ,
comparatively unknown in Massachusetts Bay ,
比较 未知 在 马萨诸塞州 湾 ,

他随身携带的货物中，包括价值约 50 英镑的贝壳串珠，以及其他一些商品，他设法在那里将它们处理掉了。[28] 贝壳串珠在马萨诸塞湾当时还鲜为人知。

[ænd; ənd] [-]
and [42]
和 [-]
和[42]

[ðə; ði] [ˈkɒlənɪsts] [wɜːr; wər] [ˈɪɡnərənt] [ʌv; əv][ɪts][ˈjuːzɪz] .
the colonists were ignorant of its uses .
这 殖民者 是 无知的 它是 用途 .
殖民者对它的用途一无所知。

[ðɪs] [ˈpɜːrtʃəs] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪˈlʌktəns] , [ðeɪ] [sent][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈtreɪdɪŋ] [ˈhaʊs] [æt; ət]
This purchase made with great reluctance , they sent to their trading house at
这 购买 制成 和 伟大的 不情愿 , 他们 发送 到 他们的 贸易 房子 在
[ˈkenbək] ,
Kennebeck ,
肯尼贝克 ,
他们极不情愿地购买了这批货物，并将其送往位于肯纳贝克的贸易公司。

[wer] " [wen] [ðə; ði][ˈɪnlənd][ˈɪndiəns] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [aɪˈtiː] ,
where " when the inland Indians came to know it ,
在哪里 " 什么时候 这 内陆 印度人 来了 到 知道 它 ,
当内陆印第安人知道这件事的时候，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [skers] [prəˈkjər] [ˈɪnʌf] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [təˈgeðər] .
they could scarce procure enough for many years together .
他们 可以 稀少 采购 足够的 为了 许多 年 一起 .
他们很难筹集到足够维持多年生活的资金。

" [ˈevriwɪər] [ɪn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [ˈprɑːvənsəz] ,
" **Everywhere in New England , as in the Dutch provinces ,**
" 到处 在 新的 英格兰 , 作为 在 这 荷兰语 省份 ,
" 新英格兰各地, 就像荷兰各省一样,

[ˈwɑːmpəm] [suːn] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈɑːrtɪk(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈɪndiən] [treɪd] , [ænd; ənd] [ˈædɪd] [ˈɡreɪtli]
wampum soon became a leading article in the Indian trade , and added greatly
贝壳串珠 很快 成为 一个 领导 文章 在 这 印度 贸易 , 和 额外 非常
[tuː; tə][ɪts][ˈpraɪfɪts] .
to its profits .
到 它是 利润 .
贝壳串珠很快成为印度贸易中的主要商品, 并大大增加了贸易利润。

[ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [ˈæftər][ɪts] [ɪntrəˈdʌk(ə)n] [tuː; tə] [ˈkɛnbɛk] ,
Seven years after its introduction to Kennebeck ,
七 年 后 它是 介绍 到 肯尼贝克 ,
在肯尼贝克引入该技术七年后,

[ˈmɪstər] . [ˈwɪnzləu] [ˈkæɪɪd] [ðəns] [ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlənd] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˈhɔːɡz,hɛdz] [ʌv; əv] [ˈbiːvər] ,
Mr . Winslow carried thence into England about twenty hogsheads of beaver ,
先生 : 温斯洛 携带 因此 进入 英格兰 关于 二十 大桶 的 海狸 ,
温斯洛先生从那里运了大约二十桶海狸皮到英国。

" [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑːrt] [wɛrˈʌv] [wʌz; wəz][ˈtreɪdɪd][fɔːr; fər] - " [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] .
" **the greater part whereof was traded for wampampeage " during the year .**
" 这 更大的 部分 其中 曾是 交易 为了 - " 期间 这 年 .
"其中大部分在当年被用来交换沼泽沼泽地。"

[baɪ] - [ðɪs] [treɪd] [hæd; həd] [ɡroʊn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [prəˈpɔːʃəns] [ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ˈkɑːləni] [ðæt][ðə; ði]
By 1636 this trade had grown to such proportions in Massachusetts colony that the
经过 - 这 贸易 有 生长 到 这样的 比例 在 马萨诸塞州 殖民地 那 这
[ˈstændɪŋ] [ˈkɑːləni][wɜːr; wər] [ˈɔːθəraɪzd] [tuː; tə][fɑːrm][,aɪˈtiː][aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv][ðə; ði]
standing colony were authorized to farm it out for the increase of the
常设 殖民地 是 授权 到 农场 它 出去 为了 这 增加 的 这
[ˈpʌblɪk] [ˈrevənjuːz] ,
public revenues ,
民众 收入 ,

到1636年, 这种贸易在马萨诸塞殖民地发展到了如此规模, 以至于当时的殖民地政府被授权将其外包, 以增加公共收入。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [səˈvɪrəst] [ˈpenəltɪz] [fɔːr; fər][ˈeni] [ɪnˈfrɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and to establish the severest penalties for any infringement of the
和 到 建立 这 最严重 处罚 为了 任何 侵权 的 这
[ˈprɪvələdʒɪz] [ðʌs] [ˈɡræntɪd] .
privileges thus granted .
特权 因此 的确 .
并对任何侵犯已授予特权的行为规定最严厉的处罚。

[ðə; ði][ˈtreɪdərz][ʌv; əv] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈreɪndʒɪŋ][ðə; ði] [ˈfɔːrɪsts] [ɪn] [-]
The traders of New England were now ranging the forests in [43]
这 交易员 的 新的 英格兰 是 现在 范围 这 森林 在 [-]
新英格兰的商人们现在正在森林里四处游荡[43]

[ɔːl][də'rek](ə)nz][ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] **all directions and often plunged into them for hundreds of miles to the**
全部 方向 和 经常 暴跌 进入 他们 为了 数百 的 英里 到 这
[greɪt] [ə'laːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌt] [huː] [fɪrd] [ðæt][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [wʊd] [mə'nɑːpəlaɪz][ɔːl][ðə; ði] **great alarm of the Dutch who feared that the English would monopolize all the**
伟大的 警报 的 这 荷兰语 WHO 害怕 那 这 英语 会 独占 全部 这
['prɑːfɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] ,
profits of the trade ,
利润 的 这 贸易 ,
他们向四面八方进发, 常常一口气走上数百英里, 这让荷兰人非常恐慌, 他们担心英国人会垄断贸易的所有利润。

[ænd; ənd][ðæt] " [ðei] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [iːt] [oʊts] [aʊt][ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] [hændz] .
and that " they should be obliged to eat oats out of English hands .
和 那 " 他们 应该 是 有义务 到 吃 燕麦 出去 的 英语 双手 .
“他们应该被迫吃英国人喂的燕麦。”

" [-] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðə; ði] [frentʃ] [dɪ'sendɪd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] ,
" [29] **From the north the French descended in great numbers** ,
" [-] 从 这 北 这 法语 下降 在 伟大的 数字 ,
[29] 法国人从北方大量南下,

['iːɡər] [tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðə; ði][geɪnz][ʌv; əv] [ðɪs] ['træfɪk] ,
eager to share in the gains of this traffic ,
渴望的 到 分享 在 这 收益 的 这 交通 ,
渴望分享流量带来的收益,

[ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [en'krəʊtʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði][dou'meɪnz][ʌv; əv] ['ʌðər] [neɪʃəns] .
and often encroached upon the domains of other nations .
和 经常 侵占 之上 这 域名 的 其他 国家 .
而且经常侵犯其他国家的领土。

[ðə; ði]['sɒlətʃuːdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ðʌs] [rɪ'zəʊndɪd] ['evri] [wer] [tuː; tə][ðə; ði] [tred] [ʌv; əv]
The solitudes of the wilderness thus resounded every where to the tread of
这 孤独 的 这 荒野 因此 回荡着 每一个 在哪里 到 这 踏 的
[ðə; ði] [æd'ventʃərəs] [waɪt] [mæn] ,
the adventurous white man ,
这 冒险的 白色的 男人 ,
于是, 荒野的寂静回荡着冒险的白人的脚步声。

[huː] , [ˈlɔːrd] [ɑːn][baɪ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][geɪn] , [θɔːt] [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒəz] [ðæt] [brɪ'set] [hɪz; ɪz]
who , lured on by the hope of gain , thought not of the dangers that beset his
WHO , 诱饵 在 经过 这 希望 的 获得 , 想法 不是 的 这 危险 那 围困 他的
[pæθ] .
path .
小路 .
他被利益的诱惑所蒙蔽, 却丝毫没有想到自己前进道路上的危险。

[aɪ 'tiː] ['daʊtləs] [ə'fɔːd] [ðə; ði]['ɪndiən][noʊ][ˈlɪt(ə)l][sætɪs'fæk](ə)n][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['hɔːti]
It doubtless afforded the Indian no little satisfaction to welcome the haughty
它 毫无疑问 提供 这 印度 不 小的 满意 到 欢迎 这 傲慢
['fɔːrənər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['wɪɡwɑːm] ,
foreigner to his wigwam ,
外国人 到 他的 圆锥形帐篷 ,
毫无疑问, 热情地邀请这位傲慢的外国人到他的帐篷里做客, 让这位印度人感到十分满足。

[ænd; ənd] [waɪl] ['dɪk,teɪtɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] [tɜːrmz] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪn] ['peɪmənt] [ðə; ði] ['ɑːnərd] ['kɜːrənsɪ]
and while dictating his own terms , to receive in payment the honored currency
和 尽管 口述 他的 自己的 条款 , 到 收到 在 支付 这 荣幸 货币
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] .
of his fathers .
的 他的 父亲们 .
而且他还自行决定条件, 要求以他父辈所珍视的货币作为报酬。

[wen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [peɪ] , [hiː; hi] ['meɪʒəd] [ˌaɪˈtiː][ɔːf][ˈæftər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfæʃ(ə)n] ,
When he took his pay , he measured it off after his own fashion ,
什么时候 他 采取 他的 支付 , 他 测量 它 离开 后 他的 自己的 时尚 ,
他领取薪水时, 是按照自己的方式量取的。

[ðə; ði][ˈjuːnɪt] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [-]
the unit being the distance [44]
这 单元 存在 这 距离 [-]

单位为距离[44]

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈelboʊ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈfɪŋɡər] .
from the elbow to the end of the little finger .
从 这 弯头 到 这 结尾 的 这 小的 手指 .
从肘部到小指指尖。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][wʌŋ] [əˈθɔːrəti] [ˌaɪˈtiː] [meɪd] [noʊ] [ˈdɪfrəns] [ˈweðər] [ə; eɪ] [ɔːrt] [ɔːr][tɔːl][mæn]
According to one authority it made no difference whether a short or tall man
根据 到 一 权威 它 制成 不 不同之处 无论 一个 短的 或者 高的 男人
[ˈmeɪʒəd] [ˌaɪˈtiː] . [-] [ˈeɪdrɪən][væn] - ,
measured it . [30] Adrian Van Tiedhoven ,
测量 它 . [-] 阿德里安 范 - ,

据一位权威人士称, 无论是矮个子还是高个子来测量, 结果都一样。[30] Adrian Van Tiedhoven,

[klɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ˈrɪvər] , [haʊˈevər] [telz] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈstɔːri] ,
clerk of the court at the South river , however tells a different story ,
职员 的 这 法庭 在 这 南 河 , 然而 讲述 一个 不同的 故事 ,
然而, 南河法院的书记员却讲述了另一个版本的故事。

[kəmˈpleɪnɪŋ] [ˈbɪtərli] " [brˈkæz, brˈkɔːz][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈɔːlweɪz] [teɪk] [ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ænd; ənd] [tɔːlɪst]
complaining bitterly " because the Indians always take the largest and tallest
抱怨 苦涩地 " 因为 这 印度人 总是 拿 这 最大 和 最高
[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ][juːˈes] .
among them to trade with us .
之中 他们 到 贸易 和 我们 .

他愤愤不平地抱怨道: “因为印第安人总是挑选他们当中最高大的人来和我们做交易。”

" [bʌt; bət][ˈhaɪdʒ][ænd; ənd][fəːz] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑːrtɪk(ə)lʒ] [wɪtʃ] [ˈwɑːmpəm] [ˈpəːtʃəst]
" But hides and furs were not the only articles which wampum purchased
" 但 隐藏 和 毛皮 是 不是 这 仅有的 文章 哪个 贝壳串珠 购买
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .
from the natives .
从 这 本地人 .

“但是, 兽皮并不是wampum从当地人那里购买的唯一物品。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfriːkwənt][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈɜːrli] [ˈɪndiən] [diːdz] .
It was a frequent consideration in early Indian deeds .
它 曾是 一个 频繁 考虑 在 早期的 印度 契约 .

这是早期印度契约中经常考虑的因素。

[ɪn][ðə; ði][ˈrekərdz][ʌv; əv] [ˈwɪnzər] , [kɑːn] . , [ɪz] [prɪˈzɜːrv] [ə; eɪ] [diːd] ,
In the records of Windsor , Conn . , is preserved a deed ,
在 这 记录 的 温莎 , 连接 . , 是 保存完好 一个 契据 ,

康涅狄格州温莎的档案中保存着一份契约,

[wɪtʃ] [kənˈveɪz] [ˈterətɔːri] [ˈlaɪŋ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈpɒdəŋk][ænd; ənd] - [ˈrɪvəz] ,
which conveys territory lying between the Podunk and Scantic rivers ,
哪个 传递 领土 说谎 之间 这 波顿克 和 - 河流 ,
它指的是位于波顿克河和斯坎蒂克河之间的地区,

[ænd; ənd] [ɪkˈstendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdeɪz] [mɑːrtʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
and extending a day's march into the country ,
和 扩展 一个 天 行进 进入 这 国家 ,
并将行程延长一天, 深入内陆。

[ðə; ði][praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌfɪftiːn] [ˈfæðəmz] [ʌv; əv][ˈwɑːmpəm][ænd; ənd] [ˈtwenti] [klɔːθ]
the price paid for which was fifteen fathoms of wampum and twenty cloth
这 价格 有薪酬的 为了 哪个 曾是 十五 英寻 的 贝壳串珠 和 二十 布
[koʊts] .
coats .
外套 .

所支付的代价是十五英寻的贝壳串珠和二十件布衣。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taʊnz] [ʌv; əv] [ˈwɹɪk] [ænd; ənd][ˈkɔvəntri] [ɪn] [ˈroʊd] [ˈaɪlənd] , [wɜːr; wər]
Most of the present towns of Warwick and Coventry in Rhode Island , were
最多 的 这 展示 城镇 的 沃里克 和 考文垂 在 罗德岛 岛 , 是
[ˈpəːtʃəst] [ʌv; əv] [-]
purchased of [45]
购买 的 [-]

罗德岛州沃里克和考文垂的大部分现今城镇都是从[45]购买的。

- , [ˈseɪtʃəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnærəˈɡænsɪt] , [fɔːr; fər][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈfɔːrti] - [fɔːr]
Miantinomi , sachem of the Narragansetts , for one hundred and forty - four
- , 酋长 的 这 纳拉甘西特 , 为了 一 百 和 四十 - 四
[ˈfæðəmz] [ʌv; əv][ˈwɑːmpəm] . [-]
fathoms of wampum . [31]
英寻 的 贝壳串珠 . [-]

纳拉甘西特部落酋长米安蒂诺米赏赐了一百四十四英寻的贝壳串珠。[31]

[ɪn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [ðə; ði][ˈlɪmɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] [wɜːr; wər] [kənˈsɪdərəbli] [ɪkˈstendɪd] [baɪ][ðə; ði]
In New England the limits of the trade were considerably extended by the
在 新的 英格兰 这 限制 的 这 贸易 是 相当 扩展 经过 这
[ˈkwɑːntətɪz] [ʌv; əv][ˈwɑːmpəm][ˈtrɪbjʊːt] [wɪtʃ] [pɔːd] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈləʊniəl]
quantities of wampum tribute which poured into the hands of the colonial
数量 的 贝壳串珠 贡 哪个 倾倒 进入 这 双手 的 这 殖民
[əˈθɔːrətɪz] .
authorities .
当局 .

在新英格兰，大量涌入殖民当局手中的贝壳串珠贡品大大扩展了贸易的范围。

[ˈwɑːmpəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [kəˈmaːdəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈtrɪbjʊːt][wʌz; wəz][ˌjuːnɪˈvɜːrsəli] [peɪd] ,
Wampum was the commodity in which tribute was universally paid ,
贝壳串珠 曾是 这 商品 在 哪个 贡 曾是 普遍地 有薪酬的 ,
贝壳串珠是当时普遍用来支付贡品的物品。

[ænd; ənd][ðə; ði][stɜːrn][ˈdʒʌstɪs][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðəz] [ɪmˈpoʊzd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈsperɪŋ] [hænd]
and the stern justice of our fathers imposed this with no sparing hand
和 这 船尾 正义 的 我们的 父亲们 强加 这 和 不 节省 手
[əˈpɑːn][ðər; ðər] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈɜːrɪŋ] [ˈneɪbəz] .
upon their weak and erring neighbors .
之上 他们的 虚弱的 和 犯错 邻居 .

我们父辈严酷的正义毫不留情地将这一原则强加于软弱无能、犯错的邻居身上。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ˈpiːkwɒt] [wɜːr; wər][faɪnd] - [ˈfæðəmz] [ʌv; əv][ˈwɑːmpəm] ,
In 1634 , the Pequots were fined 400 fathoms of wampum ,
在 - , 这 佩科特 是 罚款 - 英寻 的 贝壳串珠 ,
1634年，佩科特人被罚款400英寻的贝壳串珠。

[ænd; ənd] [tuː] [ˈɪrz] [ˈæftərwərdz] - [ˈfæðəmz] [ɪmɔːr] . [-] [ˈæftər] - ,
and two years afterwards 600 fathoms more . [32] After 1637 ,
和 二 年 然后 - 英寻 更多的 . [-] 后 - ,
两年后又增加了600英寻。[32] 1637年之后，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈaɪlənd][ˈɪndiəns] [peɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈjɪrli] [ˈtrɪbjʊːt][tuː; tə][ðə; ði][ˌjuˈnaɪtɪd] [kəˈmɪʃənəz] ,
the Long Island Indians paid a large yearly tribute to the united commissioners ,
这 长的 岛 印度人 有薪酬的 一个 大的 每年 贡 到 这 团结的 专员 ,
长岛印第安人每年向联合专员缴纳一大笔税款，

[-] [æz; əz][dɪd][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [blɑːk] [ˈaɪləndərz] .
[33] as did also the Block Islanders .
[-] 作为 做过 还 这 堵塞 岛民 .

[33] 布洛克岛民也是如此。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [ˈdɪfɪkəlt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [keɪs] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈdʒʌstɪs][ʌv; əv] [sʌt]
It is often difficult , as in the present case , to see the justice of such
它是经常难的 , 作为在这展示案件 , 到看这正义的这样的
[ɪɡˈzækʃn] .
exactions .
提取 .

就像本案一样, 这种勒索行为的正当性往往难以理解。

[ðɪːz] [ˈɪndiəns][hæd; həd] [-]
These Indians had [46]
这些 印度人 有 [-]

这些印度人有[46]

[bɪn] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv][noʊ] [ʌnˈfrendli] [ækt] ,
been guilty of no unfriendly act ,
到过 有罪的 的 不 不友好 行为 ,

没有犯下任何不友好行为,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌtmoʊst][ˈɜːdʒd][ɪn][ɪkˈstenjuːeɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði][ɪmpəˈzɪ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈflɪmzi]
and the utmost urged in extenuation of the imposition was the flimsy
和 这 极致 敦促 在 减轻 的 这 征收 曾是 这 脆弱的
[ˈpriːtens] [ðæt] [bʌt; bət][fɔːr; fər][æn; ən] [əˈledʒd] [prəˈtekʃn] [ðə; ði] [seɪm] [sʌmz] [wʊd] [hæv; həv] [ɡɔːn]
pretence that but for an alleged protection the same sums would have gone
虚伪 那 但 为了 一个 据称 保护 这 相同的 总和 会 有 已消失
[ɪn] [ˈfiːəlti] [tuː; tə][ðer; ðər] [red] [ˈbreðrən] .
in fealty to their red brethren .
在 忠诚 到 他们的 红色的 弟兄们 .

而为这种强加于人的强加行为辩护的最有力理由, 就是, 如果不是为了所谓的保护, 同样的款项本应用于效忠他们的红色兄弟。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ˌnærəˈgænsɪt] [wɜːr; wər][faɪnd] - [ˈfæðəmz] ,
In 1644 , the Narragansetts were fined 2000 fathoms ,
在 - , 这 纳拉甘西特 是 罚款 - 英寻 ,

1644年, 纳拉甘西特人被罚款2000英寻。

[ænd; ənd] [duːmd] [tuː; tə][peɪ] [ˈjɪrli] [ðerˈæftər] [ə; eɪ][ˈfæðəm] [fɔːr; fər] [ˈevri] [ˈpiːkwɒt][mæn] ,
and doomed to pay yearly thereafter a fathom for every Pequot man ,
和 注定失败 到 支付 每年 此后 一个 捉摸 为了 每一个 佩科特 男人 ,

此后每年都要为每个佩科特人缴纳一英寻的费用,

[hæf][ə; eɪ][ˈfæðəm] [fɔːr; fər] [ˈevri] [juːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hænd] [bredθ] [fɔːr; fər] [ˈevri] [tʃaɪld][ɪn][ðə; ði]
half a fathom for every youth and a hand breadth for every child in the
一半 一个 捉摸 为了 每一个 青年 和 一个 手 宽度 为了 每一个 孩子 在 这
[traɪb] .
tribe .
部落 .

部落里每个青年半寻, 每个孩子一掌宽。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , [-] [ðə; ði] [ˈpiːkwɒt] [wɜːr; wər][faɪnd] [ten] [ˈfæðəmz] [ə; eɪ][mæn] ,
As late as 1658 , [34] the Pequots were fined ten fathoms a man ,
作为 晚的 作为 - , [-] 这 佩科特 是 罚款 十 英寻 一个 男人 ,

直到 1658 年, [34] 佩科特人仍被处以每人 10 英寻的罚款,

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] [ɪmˈprɪznd] [fɔːr; fər] [ˈɔːfərɪŋ] [rɪˈfjuːz] [ˈwɑːmpəm][ɪn][pɑːrt]
and one of their number imprisoned for offering refuse wampum in part
和 一 的 他们的 数字 被监禁 为了 提供 拒绝 贝壳串珠 在 部分

其中一人因提供废弃贝壳串珠而被监禁。

[ˈpeɪmənt] . [-] [ðɪs] [traɪb] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [soʊ] [ˈmeni] [ænd; ənd] [sɪˈvɪr] [ɪɡˈzækʃn] [ðæt] [ðeɪ] **payment** . [35] **This tribe had suffered so many and severe exactions that they**
支付 . [-] 这 部落 有 遭受 所以 许多 和 严重 提取 那 他们
[wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ɪn][ɔːl][dəˈrek(ə)nɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə] **were obliged to search in all directions for the material out of which to**
是 有义务 到 搜索 在 全部 方向 为了 这 材料 出去 的 哪个 到
[ˌmænjuˈfæktʃər][ðər; ðər][ˈwɑːmpəm] ,
manufacture their wampum ,
生产 他们的 贝壳串珠 ,
付款。 [35] 这个部落遭受了许多严重的剥削，以至于他们不得不四处寻找制作贝壳珠的材料。

[ænd; ənd] [əˈkerɪz(ə)nəli] [krɔːst] [ˈoʊvər][tuː; tə] [lɔːŋ] [ˈaɪlənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] .
and occasionally crossed over to Long Island for this purpose .
和 偶尔 交叉 超过 到 长的 岛 为了 这 目的 .
有时还会为此前往长岛。

[ðə; ði] [maːnˈtɔːk] [ˈsɜːtʃəm] [-]
The Montauk sachem [47]
这 蒙托克 酋长 [-]
蒙托克酋长[47]

[fɪərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɔːz] [wʊd] [biː; bi] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈʃeli] [welθ] , [əˈpoʊzd] [ðiːz]
fearing that his shores would be exhausted of their shelly wealth , opposed these
害怕 那 他的 海岸 会 是 筋疲力尽的 的 他们的 雪莉 财富 , 反对 这些
[ˈvɪzɪts] ,
visits ,
访问 ,
他担心海岸上的贝壳资源会被耗尽，因此反对这些访问。

[ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈpiːkwɒt] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn][siˈkjuəɪŋ][ðə; ði] [ˌɪntərpəˈzɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
until the Pequots succeeded in securing the interposition of the united
直到 这 佩科特 成功了 在 确保 这 插入 的 这 团结的
[kəˈmɪʃənəz] [ɪn][ðər; ðər] [bɪˈhæf] . [-]
commissioners in their behalf . [36]
专员 在 他们的 代表 . [-]
直到佩科特人成功争取到联合专员的介入，为他们争取权益。 [36]

[ɪn] - , [ðə; ði] [əˈsesmənt] [əˈpɑːn] [ðɪs] [traɪb][wʌz; wəz] [fɪkst] [æt; ət] - [ˈfæðəmz] .
In 1663 , the assessment upon this tribe was fixed at 80 fathoms .
在 - , 这 评估 之上 这 部落 曾是 固定的 在 - 英寻 .
1663年，该部落的财产评估确定为80英寻。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈrekərdz] ,
Such are a few of the many instances to be found in the records ,
这样的 是 一个 很少 的 这 许多 实例 到 是 成立 在 这 记录 ,
以上仅是记录中众多例子中的几个。

[ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈnɔːrməs] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ˈwɑːmpəm] [peɪd] [æz; əz][ˈtrɪbjʊːt] [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [tuː; tə]
showing the enormous amount of wampum paid as tribute by the natives to
显示 这 巨大的 数量 的 贝壳串珠 有薪酬的 作为 贡 经过 这 本地人 到
[ðə; ði] [ˈɜːrli] [əˈθɔːrətɪz] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] .
the early authorities of New England .
这 早期的 当局 的 新的 英格兰 .
图中显示了新英格兰原住民向早期当局缴纳的大量贝壳串珠贡品。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [səˈplaɪ] [wʌz; wəz] [ɔːɡˈmentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈmænər] .
The Dutch supply was augmented in a different manner .
这 荷兰语 供应 曾是 增强 在 一个 不同的 方式 .
荷兰的供应补充方式有所不同。

[ðeɪ] [su:n] [faʊnd] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌmænjʊ'fæktərɪz] [ɪn'ædɪkwət] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'mænd][ænd; ənd] [i'rektɪd]
They soon found the native manufactories inadequate to the demand and erected
他们 很快 成立 这 本国的 工厂 不足 到 这 要求 和 竖立
[mɪnts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,
mints of their own ,
薄荷糖 的 他们的 自己的 ,
他们很快发现本地的造币厂无法满足需求, 于是建立了他们自己的造币厂。

[ænd; ənd][baɪ] [ˌɪntrə'du:sɪŋ] [sti:l] [drɪlz] [ænd; ənd] ['pɑ:lɪŋ] [leɪðz] [wʌn][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər]
and by introducing steel drills and polishing lathes won a great advantage over
和 经过 介绍 钢 演习 和 抛光 车床 韩元 一个 伟大的 优势 超过
[ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)] [ˈwɪrɪsəm] [hænd] [ˈprɑ:sesɪz] .
the original wearisome hand processes .
这 原来的 令人厌倦的 手 流程 .
引入钢钻和抛光车床, 比以前繁琐的手工艺取得了巨大的优势。

[ðə; ði] [frentʃ] [sɔ:t] [ə; eɪ] [sti:l] ['greɪtər] [əd'væntɪdʒ] [baɪ] [ˈsʌbstɪtju:tɪŋ] ['pɔ:rsəlɪn] [fɔ:r; fər] ['felz] ,
The French sought a still greater advantage by substituting porcelain for shells ,
这 法语 寻求 一个 仍然 更大的 优势 经过 替换 瓷 为了 贝壳 ,
法国人为了获得更大的优势, 用瓷器代替了贝壳。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜ:r; wər][nɑ:t][tu:; tə] [-]
but the Indians were not to [48]
但 这 印度人 是 不是 到 [-]
但印第安人却不[48]

[bi:; bi] [ðʌs] ['i:zəli] [ɪm'pəʊzd][ə'pɑ:n] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['ɜ:rθn] ['mʌni] [wʌz; wəz]
be thus easily imposed upon , and the manufacture of earthen money was
是 因此 容易地 强加 之上 , 和 这 生产 的 土 钱 曾是
[su:n] ['ɡɪv(ə)n][ʌp] . [-]
soon given up . [37]
很快 给定 向上 . [-]
人们很容易被欺骗, 因此很快就放弃了制造陶土货币。[37]

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˈwɑ:mpəm] ,
It is sometimes asserted that the English engaged in making wampum ,
它 是 有时 断言 那 这 英语 已订婚的 在 制作 贝壳串珠 ,
有人声称, 英国人也参与了制作贝壳串珠珠的活动。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪ'ðəʊt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
though the statement appeared to be without foundation .
尽管 这 陈述 出现 到 是 没有 基础 .
尽管这种说法似乎毫无根据。

[ðə; ði] [dʌtʃ] , [haʊ'evər] , [prə'du:st] [aɪ 'ti:][ɪn][lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətɪz] ,
The Dutch , however , produced it in large quantities ,
这 荷兰语 , 然而 , 生产 它 在 大的 数量 ,
然而, 荷兰人却大量生产这种植物。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ðer'baɪ] [ɪneɪblɪd] [tu:; tə][ɪn'lɑ:rdʒ][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [pəʊsts] ;
and were thereby enabled to enlarge the circle of their own posts ;
和 是 从而 已启用 到 放大 这 圆圈 的 他们的 自己的 帖子 ;
从而得以扩大其自身哨所的范围;

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] ['lɪbərəl] [sə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['treɪdərz] , [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
and also to furnish liberal supplies to the traders , north and south ,
和 还 到 提供 自由主义 补给品 到 这 交易员 , 北 和 南 ,
同时向南北贸易商提供充足的物资。

[hu:] [reɪndʒd][ˈoʊvər][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ətˈlæntɪk] [koʊst] [frʌm; frəm][ðə; ði][es ˈti:] . [ˈlɔːrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf]
who ranged over the entire Atlantic coast from the St . Lawrence to the gulf
WHO 范围 超过 这 全部的 大西洋 海岸 从 这 英石 . 劳伦斯 到 这 海湾 .
.
:
.

他们的活动范围遍及整个大西洋沿岸，从圣劳伦斯河到墨西哥湾。

[ɪn][vərˈdʒɪniə] , [ðə; ði][kerəˈlaɪnəz] , [ænd; ənd][ˈleɪtər][ɪn][ˈdʒɔːrdʒə] ,
In Virginia , the Carolinas , and later in Georgia ,
在 弗吉尼亚州 , 这 卡罗莱纳州 , 和 之后 在 乔治亚州 ,
在弗吉尼亚州、卡罗来纳州，以及后来的佐治亚州，

[ˈwɑːmpəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ˈmiːdiəm [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːr] [treɪd] .
wampum was the chief medium employed in the fur trade .
贝壳串珠 曾是 这 首席 中等的 受雇 在 这 毛皮 贸易 .
贝壳串珠是毛皮贸易中主要使用的媒介。

[ðə; ði][ˈpɑːvərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈɜːrli] ˈsetləz] ,
The poverty of the early settlers ,
这 贫困 的 这 早期的 定居者 ,
早期定居者的贫困

[ˈædɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɔːrt] ˈsaɪtɪd] [ænd; ənd] [naʊ] [ˌɑːbsəˈliːt] [ˈpɑːləsi][ʌv; əv] [ˈjʊrəp] [ɪn][ðə; ði]
added to that short sighted and now obsolete policy of Europe in the
额外 到 那 短的 目击者 和 现在 过时的 政策 的 欧洲 在 这
[ˌsev(ə)nˈtiːnθ] ˈsentʃəri] ,
seventeenth century ,
第十七 世纪 ,
此外，十七世纪欧洲那种目光短浅且如今已过时的政策也加剧了这一局面。

[wɪtʃ] ˈdʒeləsli] [sɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] ˈspiːʃiː] [wɪˈðɪn] [hɜːr; hər][ˈbɔːrdərz] ,
which jealously sought to keep all specie within her borders ,
哪个 嫉妒 寻求 到 保持 全部 物种 之内 她 边界 ,
它极力将所有物种都限制在自己的疆域内。

[prəˈduːst] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [dɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈpreʃəs] ˈmetlɪz] [ɪn] [-]
produced a general dearth of the precious metals in [49]
生产 一个 一般的 匮乏 的 这 宝贵的 金属 在 [-]
导致贵金属普遍短缺[49]

[ðə; ði] ˈkɜːrənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] ,
the currency of the New World ,
这 货币 的 这 新的 世界 ,
新世界的货币

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [ˈɪfts] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [iːk] [aʊt][ðə; ði][ˈskænti] [səˈplaɪ] .
and all kinds of shifts were made to eke out the scanty supply .
和 全部 种类 的 轮班 是 制成 到 埃克 出去 这 稀少 供应 .
为了勉强维持稀缺的供应，人们采取了各种各样的措施。

[kɔːrn] , [wiːt] , [oʊts] , [ˈpiːz] , [ˈpoʊltri] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] [səˈfaɪst] [tuː; tə][ˈsætɪsfai] ˈleni] [ˌɑːblɪˈgeɪn] .
Corn , wheat , oats , peas , poultry and the like sufficed to satisfy any obligation .
玉米 , 小麦 , 燕麦 , 豌豆 , 家禽 和 这 喜欢 足够了 到 满足 任何 义务 .
玉米、小麦、燕麦、豌豆、家禽等足以履行任何义务。

[bʌt; bət] [ðen] , [ðoʊ] ˈænsər] [wel] [ɪn][ˈkeɪsɪz][ʌv; əv][ˈbɑːrtər] , [wər] [tuː] ˈmjuːtʃuəl][drɪˈzaɪz-z] [met]
But then , though answering well in cases of barter , where two mutual desires met
但 然后 , 尽管 回答 出色地 在 案例 的 物物交换 , 在哪里 二 相互的 欲望 遇见
,
:
,
但是，尽管在物物交换的情况下，当双方的需求得到满足时，这种回答很恰当，

[wɜːr; wər][fɑːr] [tuː] ['bʌlki] [ænd; ənd] [ʌn'wiːldi] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl][juːz] .
were far too bulky and unwieldy for general use .
是 远的 也 笨重 和 笨重 为了 一般的 使用 .
对于一般用途而言，它们体积过大、操作过于笨重。

[ˈnæt(ə)rəli] [ðen] ['riːkɔːrs] [wʌz; wəz][hæd; həd][tuː; tə][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] [ɪk'stensɪv] [juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Naturally then recourse was had to an article in extensive use among the
自然 然后 追索权 曾是 有 到 一个 文章 在 广泛的 使用 之中 这
[ˈtreɪdərz] ,
traders ,
交易员 ,
因此，自然而然地，人们求助于一种在商人们中广泛使用的东西。

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['meɜər] [ðə; ði][pɔːrtə'bɪləti][ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,
and possessing in a measure the portability of gold and silver ,
和 拥有 在 一个 措施 这 可移植性 的 金子 和 银 ,
并且在某种程度上具有金银的便携性，

[ænd; ənd]['wɑːmpəm] [br'keɪm] [ə; eɪ] [kən'stɪtʃuənt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənsɪ] .
and wampum became a constituent part of the currency .
和 贝壳串珠 成为 一个 组分 部分 的 这 货币 .
贝壳串珠也成为了货币的组成部分。

[ɪn][wʌŋ] ['fi:tʃər] [æt; ət] [liːst] , [ðə; ði][oʊld] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [held][ɪts] [oʊn] [br'saɪd] [ðə; ði] [nuː] .
In one feature at least , the old civilization held its own beside the new .
在 一 特征 在 至少 , 这 老的 文明 握住 它是自己的 旁 这 新的 .
至少在某一方面，旧文明与新文明不相上下。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - , [ˈwɑːmpəm][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['liːg(ə)l]['tendər][ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [fɔːr; fər]
As early as 1637 , wampum was made a legal tender in Massachusetts for
作为 早期的 作为 - , 贝壳串珠 曾是 制成 一个 合法的 投标 在 马萨诸塞州 为了
[ˈeni][sʌm; səm]['ʌndər] 12d . ,
any sum under 12d . ,
任何 和 在下面 12d . ,
早在1637年，在马萨诸塞州，贝壳串珠就被定为法定货币，用于支付12便士以下的任何金额。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][sɪks] [biːdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['penɪ] . [-] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː] [br'keɪm] [ə; eɪ]
at the rate of six beads for a penny . [38] The same year it became a
在 这 速度 的 六 珠子 为了 一个 一分钱 . [-] 这 相同的 年 它 成为 一个
['liːg(ə)l]['tendər][ɪn] [kə'netɪkət] [-]
legal tender in Connecticut [50]
合法的 投标 在 康涅狄格州 [-]
六颗珠子换一便士。[38] 同年，它在康涅狄格州成为法定货币。[50]

[fɔːr; fər]['eni] [ə'maʊnt] .
for any amount .
为了 任何 数量 .
金额不限。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːrt] [dɪ'kleriŋ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvəbl] [fɔːr; fər]['tæksɪz] " [æt; ət] - ([fɔːr]) [ə; eɪ] ['penɪ]
The general court declaring it receivable for taxes " at fousen (4) a penny
这 一般的 法庭 声明 它 应收账款 为了 税收 " 在 - (4) 一个 一分钱
· " [-]
· " [39]
· " [-]
普通法院宣布其“按 fousen (4) 便士”征税。[39]

[bʌt; bət][kɔɪn] [gru:] [skeəsə] [ɪn] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [ænd; ənd] [ʃel] ['mʌni] [ɪn'kri:st] [ɪn][ˈvælju:] , [tɪl] [ɪn]
But coin grew scarcer in Massachusetts and shell money increased in value , till in
但 硬币 生长 稀有 在 马萨诸塞州 和 壳 钱 增加 在 价值 , 直到 在
- ,
1640 ,
- ,

但马萨诸塞州的硬币越来越稀少，贝壳货币的价值不断上升，直到 1640 年。

[ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [wɜ:r; wər] [kəm'peld] [tu;; tə][ə'dɑ:pt][ðə; ði] [ˌvælju'eɪʃn] [ʌv; əv] [kə'netɪkət] ,
the authorities were compelled to adopt the valuation of Connecticut ,
这 当局 是 被迫 到 采纳 这 估值 的 康涅狄格州 ,
当局被迫采纳了康涅狄格州的估值。

[ˈɔ:rdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [pæs] [æt; ət] [fɔ:r] [ænd; ənd][ðə; ði] " - " [æt; ət] [tu:] [ə; eɪ] ['peni] ,
ordering that the white pass at four and the " bleuse " at two a penny ,
订购 那 这 白色的 经过 在 四 和 这 " - " 在 二 一个 一分钱 ,
下令白人通行证每便士四枚，蓝衣人每便士两枚，

" [ænd; ənd][nɑ:t] [ə'bʌv] 12d .
" **and not above 12d** .
" 和 不是 多于 12d :
“且不超过 12d。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [ɪk'sept] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [dɪ'zaɪər] [mɔ:r] . " [-]
at a time except the receiver desire more . " [**40**]
在 一个 时间 除了 这 接收者 欲望 更多的 . " [-]
除了接收者希望更多之外，一次只能接收一次。[40]

[ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ni:dz] [su:n] [rɪ'kwaiərd] [ə'nʌðər] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɪ'gæləti] [ʌv; əv] [ʃel] ['kɜ:rənsi]
The public needs soon required another change , and the legality of shell currency
这 民众 需求 很快 必需的 其他 改变 , 和 这 合法性 的 壳 货币
[rouz][tu;; tə] £10 . [-]
rose to £10 . [41]
玫瑰 到 £10 . [-]
公众的需求很快促使又一次变革，贝壳货币的合法性提高到 10 英镑。[41]

[ðɪs] ['nɔ:v(ə)l] ['kɔɪnɪdʒ] , [ðʌs] ['regjə,leɪtəd, 'regjə,leɪtɪd][frʌm; frəm][taɪm][tu;; tə][taɪm] , ['ænsər] [wel]
This novel coinage , thus regulated from time to time , answered well
这 小说 铸币 , 因此 受监管 从 时间 到 时间 , 回答 出色地
[fɔ:r; fər] ['mʌni] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kɔ:lənɪz] ,
for money throughout the colonies ,
为了 钱 自始至终 这 殖民地 ,
这种新型货币，经过不时调整，在整个殖民地都很好地发挥了货币的作用。

[tɪl] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['trʌb(ə)l] [ə'rouz][frʌm; frəm][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [sɔ:rs] .
till after a while trouble arose from an unexpected source .
直到 后 一个 尽管 麻烦 出现 从 一个 意外 来源 .
过了一段时间，意想不到的事情发生了。

[ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] [dɪ'mænd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [brɔ:t] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [bi:dz] [ʌv; əv] [stoʊn] [ɔ:r]
The enormous demand at length brought upon the market beads of stone or
这 巨大的 要求 在 长度 带来 之上 这 市场 珠子 的 石头 或者
[ˌʌnə'lauəd] ['ʃelz] ,
unallowed shells ,
不允许 贝壳 ,
巨大的需求最终导致市场上充斥着石头珠子或违禁贝壳珠子。

[æz; əz][ˈɔ:lsou] ['meni] [rʌf] , [-]
as also many rough , [51]
作为 还 许多 粗糙的 , [-]
还有许多粗糙的[51]

[ɪl] - [straŋ] ['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenjuɪn]['ɑ:rtɪk(ə)l] .
ill - strung specimens of the genuine article .

患病的 - 串 标本 的 这 真的 文章 .

品质不佳的真品样本。

[ðə; ði][dɪs'ɔ:rdər][wʌz; wəz] ['ægrəveɪtɪd] , [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði]['indiəns] , [hu:] [best] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði]
The disorder was aggravated , because the Indians , who best understood the

这 紊乱 曾是 加重 , 因为 这 印度人 , WHO 最好的 理解 这
['kwa:lətɪz] [ʌv; əv][ðər; ðər]['wa:mpəm] ,
qualities of their wampum ,

品质 的 他们的 贝壳串珠 ,

这种混乱局面加剧了， 因为最了解贝珠特性的印第安人，

[wʊd] [teɪk] ['oʊnli][ðə; ði]['dʒenjuɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]['treɪdərz] ,
would take only the genuine from the traders ,

会 拿 仅有的 这 真的 从 这 交易员 ,

只会从商家那里收购正品。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'fju:z] [wʌz; wəz] [θroʊn] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði][,sɜ:rkjə'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:lənɪz] .
while the refuse was thrown back into the circulation of the colonies .

尽管 这 拒绝 曾是 抛掷 后退 进入 这 循环 的 这 殖民地 .

而垃圾则被重新投入到殖民地的循环系统中。

提交给费城钱币和古物学会的(Wampum A Paper Presented to the Numismatic)

第2/2页

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'nartɪd] ['kɑ:lənɪz] ['bi:ɪŋ] [ə'pi:ld] [tu:; tə][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['remədi] **The commissioners of the United Colonies being appealed to for a remedy**
这 专员 的 这 团结的 殖民地 存在 上诉 到 为了 一个 补救
[rekə'mendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['seprət] ['gʌvərnments] [tu:; tə] [sə'pres] [ðɪs] [pɔr] " ['pi:dʒ] " [baɪ] [lɔ:] . **recommended to the separate governments to suppress this poor " peage " by law .**
受到推崇的 到 这 分离 政府 到 压制 这 贫穷的 " 佩奇 " 经过 法律 .

向联合殖民地专员提出申诉，建议各殖民地政府通过法律取缔这种贫苦的“贵族”制度。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [ɪn] - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [kə'netɪkət] ['ɔ:rdərd] " [ðæt][noʊ] ['pi:dʒ] , **Accordingly in 1648 , the general courte of Connecticut ordered " that no peage ,**
因此 在 - , 这 一般的 礼貌 的 康涅狄格州 订购 " 那 不 佩奇 ,
[waɪt] [ɔ:r] [blæk] , **white or black ,**
白色的 或者 黑色的 ,

因此，1648年，康涅狄格州总法院下令“任何贵族，无论是白人还是黑人，

[bi;; bi] [peɪd] [ɔ:r] [rɪ'si:vɪd] , [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [strʌŋ] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [strʌŋ] ['su:təbli] **be paid or received , but what is strung and in some measure strung suitably**
是 有薪酬的或者 已收到 , 但 什么 是 串 和 在 一些 措施 串 适当地
,
.
,

已支付或已收到，但已串联起来并在某种程度上适当串联起来的東西，

[ænd; ənd][nɑ:t] [smɔ:l] [ænd; ənd] [greɪt] , [ʌn'klʌməli] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:rdərli] [mɪkst] , [æz; əz] ['fɔ:rmərli] [aɪ 'ti:] **and not small and great , uncomely and disorderly mixt , as formerly it**
和 不是 小的 和 伟大的 , 难看 和 乱 混合 , 作为 以前 它
[hæθ] ['bi:n] . " [-] **hath beene . " [42]**
有 蜜蜂 . " [-]

不再像以前那样大小不一、杂乱无章地混杂在一起。[42]

[ə; eɪ]['sɪmələr][ɔ:rdər][wʌz; wəz] [pæst] [ɪn] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] , **A similar order was passed in Massachusetts ,**
一个 相似的 命令 曾是 通过了 在 马萨诸塞州 ,

马萨诸塞州也通过了类似的法令。

[wer] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fɜ:rðər] [ɪ'næktɪd] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðɪs] ['ɪndiən] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['redi] [ju:z] , **where it was further enacted to prepare this Indian money for ready use ,**
在哪里 它 曾是 更远 已颁布 到 准备 这 印度 钱 为了 准备好 使用 ,

该法案进一步颁布，旨在使这些印度货币能够随时投入使用。

[ðæt][aɪ 'ti:][bi;; bi] " ['su:təbli] [strʌŋ] [ɪn] [eɪt] [noʊn] ['pɑ:rsəlz] , 1d . **that it be " suitably strung in eight known parcels , 1d .**
那 它 是 " 适当地 串 在 八 已知 包裹 , 1d .

将其“适当地分成八个已知的包裹，1d。

3s .
3s .
3s .

3秒。

12d .
12d .
12d .

12d.

5s . [-]
5s . [52]
5s . [-]

5秒。[52]

[In] [waɪt] ； 2d .
in white ； 2d .
在 白色的 ； 2d .

白色；2d。

6s .
6s .
6s .

6秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ænd; ənd] 10s .
and 10s .
和 10s .

还有10个。

[In] [blæk] . " [-]
in blacke . " [43]
在 布莱克 . " [-]

在黑色中。[43]

[ə'ʌðə] ['feɪvərɪt] [lɛŋkθ; lɛŋθ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fæðəm] , [kən'teɪnɪŋ] - [bi:dz] [ænd; ənd] ['kɜ:rənt]
Another favorite length was the fathom , containing 360 beads and current
其他 最喜欢的 长度 曾是 这 捉摸 , 包含 - 珠子 和 当前的
[æt; ət][ə'baʊt] 10s .
at about 10s .
在 关于 10s .

另一个受欢迎的长度是一英寻，包含 360 个珠子，流速约为 10 秒。

[ðʌs] ['dʊrɪŋ] [ði:z] ['jɪrz] [ʃel] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['kɜ:rənt] [θru:'aʊt] [nu:] - ['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd]
Thus during these years shell money was current throughout New - England , and
因此 期间 这些 年 壳 钱 曾是 当前的 自始至终 新的 - 英格兰 , 和
['kɒnstɪtjʊ:tɪd] , ['daʊtləs] ,
constituted , doubtless ,
构成 , 毫无疑问 ,

因此，在这些年里，贝壳货币在新英格兰地区流通，无疑构成了一种货币形式。

[ðə; ði][best][ænd; ənd][mʊst] [kən'vi:niənt] ['pɔ:rj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənsɪ] .
the best and most convenient portion of the currency .
这 最好的 和 最多 方便的 部分 的 这 货币 .

货币中最实用、最便捷的部分。

[ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] [rɪ'si:vɪd] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] ['tæksɪz] , [ðə; ði] ['fɑ:rmər] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [prə'du:s] , [ðə; ði]
The government received it for taxes , the farmer for his produce , the
这 政府 已收到 它 为了 税收 , 这 农民 为了 他的 生产 , 这
['mɜ:rtjənt] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [werz] ,
merchant for his wares ,
商人 为了 他的 商品 ,

政府从中获得税收，农民从中获得农产品，商人从中获得货物。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈleɪbəər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈhaɪər] .
and the laborer for his hire .
和 这 劳动者 为了 他的 聘请 .

以及支付给工人的工资。

[aɪ ˈtiː] [fɔːrmd] [ə; eɪ][ˈfriːkwənt][ˈaɪtəm][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnvəntri] [ʌv; əv] [dɪˈsiːst] [ˈkɒlənɪsts] , [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːf(ə)n]
It formed a frequent item in the inventories of deceased colonists , being often
它 形成 一个 频繁 物品 在 这 库存 的 死者 殖民者 , 存在 经常
[ðə; ði][ˈoʊnli] [kæʃ] [ˈmenʃ(ə)nd] .
the only cash mentioned .
这 仅有的 现金 提及 .

它经常出现在已故殖民者的遗物清单中，往往是唯一被提及的现金。

[aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n] [faʊnd] [ɪts] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɒfəz] [ʌv; əv][ˈhɑːrvərd] [ˈkɑːlɪdʒ] ,
It even found its way into the coffers of Harvard college ,
它 甚至 成立 它是 方式 进入 这 金库 的 哈佛大学 大学 ,

它甚至流入了哈佛大学的金库。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [riːd] [ðæt][ðə; ði] [liːs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɑːmpəm] [treɪd] [ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [wʌz; wəz]
for we read that the lease of the wampum trade in Massachusetts was
为了 我们 读 那 这 租 的 这 贝壳串珠 贸易 在 马萨诸塞州 曾是
[əˈtendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɑːblɪˈgeɪʃn] [tuː; tə] [teɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑːlɪdʒ] [ðə; ði][ˈwɑːmpəm] [wɪt]
attended with the obligation to take from the college the wampum which
参加 和 这 义务 到 拿 从 这 大学 这 贝壳串珠 哪个
[aɪ ˈtiː] [mɑːt] [hæv; həv][ɑːn][hænd][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] . [-]
it might have on hand from time to time . [44]
它 可能 有 在 手 从 时间 到 时间 . [-]

因为我们读到，马萨诸塞州的贝壳串珠贸易租赁合同附带一项义务，即不时从学院收取学院可能拥有的贝壳串珠。[44]

[ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] , [ˈlaɪkwaɪz] , [aɪ ˈtiː] [naʊ] [ˈsɜːkjəˌleɪtəd, ˈsɜːkjəˌleɪtɪd][æz; əz] [ˈmʌni] , [fɔːr; fər] [-]
In the forest , likewise , it now circulated as money , for [53]
在 这 森林 , 同样地 , 它 现在 流通 作为 钱 , 为了 [-]

同样地，在森林里，它现在也像货币一样流通了，因为[53]

[ðə; ði][ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə][ˈkɑːpi][ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz][juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [biːdz] .
the Indian was quick to copy the white man's use of his beads .
这 印度 曾是 快的 到 复制 这 白色的 男人的 使用 的 他的 珠子 .

印第安人很快就模仿了白人使用珠子的做法。

[tɔːrd] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentʃəri] [ˈwɑːmpəm] [riːtft] [ɪts][haɪɪst; ˈhaɪəst][ˈvæljuː][ɪn] [nuː] -
Toward the middle of the century wampum reached its highest value in New -
朝向 这 中间 的 这 世纪 贝壳串珠 达到 它是 最高 价值 在 新的 -
[ˈɪŋɡlənd] .
England .
英格兰 .

到了本世纪中叶，贝壳串珠在新英格兰地区达到了价值巅峰。

[ˌðerˈæftər] [ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪŋ] [praɪˈsperəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːlənɪz] , [ðə; ði] [dəˈmestɪk] [ˈkɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv]
Thereafter the increasing prosperity of the colonies , the domestic coinage of
此后 这 增加 繁荣 的 这 殖民地 , 这 国内的 铸币 的
[ˈsɪlvər] ,
silver ,
银 ,

此后，随着殖民地日益繁荣，国内开始铸造银币，

[ænd; ənd][pərˈhæps][ðə; ði] [tuː] [ɪkˈstensɪv] [ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjel] [ˈmʌni] , [ˈɡrædʒuəli]
and perhaps the too extensive manufacture of the shell money , gradually
和 也许 这 也 广泛的 生产 的 这 壳 钱 , 逐步地
[dɪˈmɪnɪʃɪŋ] [ɪts][ˈvæljuː] ,
diminishing its value ,
减少 它是 价值 ,

或许也是由于贝壳货币的过度生产，导致其价值逐渐降低。

[droʊv][,aɪˈtiː][frʌm; frəm][,sɜːrkjəˈleɪ(ə)n] .
drove it from circulation .
驾驶 它 从 循环 .

将其从流通中移除。

[ɪn] - , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ɪn] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv] [ˈkʌntri] [reɪts] [ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] . [-]
In 1650 , it was refused in payment of country rates in Massachusetts . [45]
在 - , 它 曾是 拒绝 在 支付 的 国家 利率 在 马萨诸塞州 . [-]
1650 年, 它被拒绝用于支付马萨诸塞州的乡村税。[45]

[ðɪs] [ˈæk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈnæt(ə)rəli] [kriˈeɪtɪd] [dɪsˈtrʌst] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ][ˈpiːp(ə)l] ,
This action of the government naturally created distrust among the people ,
这 行动 的 这 政府 自然 创建 怀疑 之中 这 人们 ,
政府的这一举动自然引起了民众的不信任。

[tuː; tə][,kaʊntərˈækt] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [ðæt] " [ˈpiːdʒ] " [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] " - -
to counteract which it was ordered that " peage " should still " remagne pawable
到 抵消 哪个 它 曾是 订购 那 " 佩奇 " 应该 仍然 " - -
[frʌm; frəm][mæn][tuː; tə][mæn] ,
from man to man ,
从 男人 到 男人 ,
为了抵消这一点, 下令“peage”仍然应该“在人与人之间重新建立联系,

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔː] [ɪn] [fɔːrs] .
according to the law in force .
根据 到 这 法律 在 力量 .

根据现行法律。

" [kloʊz][əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈfɑːloʊd] [əˈnʌðər] [dɪˈkriː] , [ˈlɪmɪtɪŋ] [aɪˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][ˈliːg(ə)l][ˈtendər][tuː; tə] -
" Close upon this followed another decree , limiting it as a legal tender to 40
" 关闭 之上 这 随后 其他 法令 , 限制 它 作为 一个 合法的 投标 到 -
[ˈʃɪlɪŋ] . [-]
shillings . [46]
先令 . [-]

紧接着又颁布了一项法令, 将其作为法定货币的面值限制为 40 先令。[46]

[ðiːz] [lɔːz] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn] [fɔːrs] [tɪl] - , [wen] [ˈwɑːmpəm][wʌz; wəz] [-]
These laws continued in force till 1661 , when wampum was [54]
这些 法律 持续 在 力量 直到 - , 什么时候 贝壳串珠 曾是 [-]

这些法律一直有效到 1661 年, 当时 wampum[54]

[dɪˈklerd] [tuː; tə][biː; bi][noʊ][lɔːŋɡər][ə; eɪ][ˈliːg(ə)l][ˈtendər] [ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] . [-]
declared to be no longer a legal tender in Massachusetts . [47]
声明 到 是 不 更长 一个 合法的 投标 在 马萨诸塞州 . [-]

被宣布不再是马萨诸塞州的法定货币。[47]

[ˈroʊd] [ˈaɪlənd] [pæst] [ə; eɪ][ˈsɪmələr] [dɪˈkriː] [ðə; ðɪ][ˈnekst] [ˈjɪr] [-] [ænd; ənd] [kəˈnetɪkət] ,
Rhode Island passed a similar decree the next year [48] and Connecticut ,
罗德岛 岛 通过了 一个 相似的 法令 这 下一个 年 [-] 和 康涅狄格州 ,
[ˈprɑːbəbli] , [suːn] [ˈæftərwərdz] .
probably , soon afterwards .
大概 , 很快 然后 .

罗德岛在第二年通过了类似的法令[48], 康涅狄格州可能也很快通过了类似的法令。

[bʌt; bət] [ðʊ] [ˈwɑːmpəm] [naʊ] [ˈsiːst] [tuː; tə][biː; bi] [ˈliːɡəli] [ˈkɜːrənt] ,
But though wampum now ceased to be legally current ,
但 尽管 贝壳串珠 现在 停止 到 是 合法地 当前的 ,
但是, 尽管贝壳串珠饰品现在已经不再具有法律效力,

[,aɪˈtiː] [ˈlɪŋə] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [ˈkɒnstɪtjuːtɪd] [ɪn] [ɡreɪt] [pɑːrt][ðə; ði] [smɔːl]
it lingered among the people for years and constituted in great part the small
它 徘徊不去 之中 这 人们 为了 年 和 构成 在 伟大的 部分 这 小的
[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmjʊːnəti] .
change of the community .
改变 的 这 社区 .
它在人们中间流传多年，很大程度上构成了社区的零钱。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [moʊd][ʌv; əv] [ˈpeɪmənt] [ɪn] [ˈkʌntri] [ˈpleɪsɪz] . [
As late as 1704 , it was a common mode of payment in country places . [
作为 晚的 作为 - , 它 曾是 一个 常见的 模式 的 支付 在 国家 地方 . [
-]
49]
-]

[ʃel] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪkˈstensɪvli] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [ˈkɑːlənɪz] .
Shell money was used extensively and for a long time in the Dutch colonies .
壳 钱 曾是 用过的 广泛地 和 为了 一个 长的 时间 在 这 荷兰语 殖民地 .
贝壳货币在荷兰殖民地被广泛使用，而且使用时间很长。

[hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [æbsəˈluːtli] [noʊ][kɔɪn][wʌz; wəz][ɪn][,sɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] ,
Here for a while absolutely no coin was in circulation ,
这里 为了 一个 尽管 绝对地 不 硬币 曾是 在 循环 ,
这里曾有一段时间完全没有流通硬币。

[ænd; ənd][ˈwɑːmpəm] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈfiːzəb(ə)l] [ˈsʌbstɪtuːt] [wʌz; wəz][juːnɪˈvɜːrsəli][əˈdɑːptɪd] .
and wampum being the feasible substitute was universally adopted .
和 贝壳串珠 存在 这 可行的 代替 曾是 普遍地 已采用 .
而贝壳串珠作为一种可行的替代品，被普遍采用。

[soʊ] [ɡreɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpɑːpjələr][dɪˈmænd] , [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ʌnˈstrʌŋ] [ˈwɑːmpəm] , [prəˈhɪbɪtɪd] [ɪn]
So great was the popular demand , that even the unstrung wampum , prohibited in
所以 伟大的 曾是 这 受欢迎的 要求 , 那 甚至 这 未上弦 贝壳串珠 , 禁止 在
[ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈkɑːlənɪz] ,
the eastern colonies ,
这 东 殖民地 ,
由于民众需求如此之大，甚至连在东部殖民地被禁止的未串珠的贝壳串珠也未能幸免。

[pæst] [æt; ət][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈtraɪflɪŋ] [ˈdɪskaʊnt] . [-]
passed at but a trifling discount . [50]
通过了 在 但 一个 琐事 折扣 . [-]
仅以微不足道的折扣通过。[50]

[fɔːr; fər] [-]
For [55]
为了 [-]
对于[55]

[ˈmeni] [ˈjɪrz] [ðə; ði] [ˈiːzi] - [ˈɡoʊɪŋ] [ˈɡʌvərnmənt] [æt; ət] [nuː] [ˈæmstərdæm] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə]
many years the easy - going government at New Amsterdam does not seem to
许多 年 这 简单的 - 去 政府 在 新的 阿姆斯特丹 做 不是 似乎 到
[hæv; həv][ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd][ðə; ði] [ˈkɜːrənsi] [baɪ] [lɔː] ,
have regulated the currency by law ,
有 受监管 这 货币 经过 法律 ,
多年来，新阿姆斯特丹的宽松政府似乎并没有通过法律来规范货币。

[æz; əz][dɪd][ɪts] [mɔːr] ['θɜːroʊ] ['nebəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['wɑːmpəm] ['rekwɪzɪt]
as did its more thorough neighbors , and the amount of wampum requisite
作为 做过 它是 更多的 彻底 邻居 , 和 这 数量 的 贝壳串珠 必需品
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['staɪvər] ,
to make a stiver ,
到 制作 一个 斯蒂弗 ,

就像它那些更彻底的邻居一样，以及制作一根棍子所需的贝壳串珠的数量，

[wʌz; wəz][left][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːrtɪz] [kən'sɜːrnd] .
was left to be determined by the parties concerned .
曾是 左边 到 是 决定 经过 这 各方 担心的 .

交由相关各方决定。

[sʌt] [ə; eɪ] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [ɪnkən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
Such a course was fraught with inconvenience to the public ,
这样的 一个 课程 曾是 充满危机 和 不便 到 这 民众 ,

这样的做法给公众带来了诸多不便。

[ænd; ənd]['friːkwənt] [pə'tɪjənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][sʌm; səm]['juːnɪfɔːrm]
and frequent petitions were made for the establishment of some uniform
和 频繁 请愿书 是 制成 为了 这 建立 的 一些 制服
[reɪt] . [-]
rate . [51]
速度 . [-]

人们经常请愿制定统一的税率。[51]

[ðə; ði] [reɪt] , [haʊ'evər] , [wɪt] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kɑːmən] [kən'sent] ,
The rate , however , which obtained by common consent ,
这 速度 , 然而 , 哪个 获得 经过 常见的 同意 ,

然而，经大家一致同意而获得的利率是：

[wʌz; wəz] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [strʌŋ] [ænd; ənd][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [luːs] [biːdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['staɪvər] . [-]
was four of the strung and six of the loose beads for a stiver . [52
曾是 四 的 这 串 和 六 的 这 松动的 珠子 为了 一个 斯蒂弗 . [-]
[bʌt; bət][ɪn] - ,
] **But in 1641 ,**
] 但 在 - ,

一枚串珠子用四颗串好的珠子和六颗散珠子串成。[52] 但在1641年，

[ðer; ðər] [keɪm] [frʌm; frəm] ['fɔːrən] [pɑːrts][æn; ən] [ɪnʌn'deɪʃn] [ʌv; əv] " ['næsti] , [rʌf] " ['siːwən] ,
there came from foreign parts an inundation of " nasty , rough " sewan ,
那里 来了 从 外国的 部分 一个 洪水 的 " 可恶的 , 粗糙的 " 塞万 ,

大量“肮脏、粗糙”的海鸥从国外涌来，

[wɪt] [droʊv][ðə; ði] ['betər] [sɔːrt][aʊt][ʌv; əv][sɜːrkjə'leɪ(ə)n] , " [neɪ] , " [soʊ] [rʌnz] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
which drove the better sort out of circulation , " nay , " so runs the record ,
哪个 驾驶 这 更好的 种类 出去 的 循环 , " 不 , " 所以 跑步 这 记录 ,

这使得较好的那种产品退出了市场，“不”，记录是这么说的。

" ['θreɪnd] [ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , " [ænd; ənd][ˌledʒɪs'leɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪm'perətɪvli]
" **threatened the ruin of the country , " and legislation was imperatively**
" 威胁 这 废墟 的 这 国家 , " 和 立法 曾是 必须
[dɪ'mɑːndɪd] .
demanded .
要求 .

“威胁到国家的毁灭”，因此迫切需要立法。

[ðɪs] [ɪn'fɪəriər] ['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz] [-]
This inferior article was [56]
这 下 文章 曾是 [-]

这篇劣质文章是[56]

[ˈðɜːfɔːr] [kənˈdemd] [tuː; tə] [pæs] [faɪv] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈstaɪvər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [mʌnθ] ,
therefore condemned to pass five for a stiver during the following month ,
所以 谴责 到 经过 五 为了 一个 斯蒂弗 期间 这 下列的 月 ,
[ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [sɪks] ,
and afterwards six ,
和 然后 六 ,

因此被判处下个月每斯蒂弗五英镑，之后每斯蒂弗六英镑。

[æt; ət] [wɪtʃ] [reɪt] [ðə; ði] [luːs] , [ʌnˈstrɪŋ] [ˈwɑːmpəm] , [wɪtʃ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [æz; əz]
at which rate the loose , unstringed wampum , which served the community as
在 哪个 速度 这 松动的 , 未编码 贝壳串珠 , 哪个 服务 这 社区 作为
[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

按照这种速度，散落的、没有绳子的贝壳串珠（当时用作社区找零的物品）

[ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈsɜːkjəleɪtəd, ˈsɜːkjəleɪtɪd] . [-] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈwɑːmpəm] [ˈdʊrɪŋ] [ðiːz]
subsequently circulated . [53] The importance of wampum during these
随后 流通 . [-] 这 重要性 的 贝壳串珠 期间 这些
[ˈjɪrz] [ɪz] [wel] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːpjələnt] [west] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] [ɪn] - ,
years is well illustrated by the fact that the opulent West India Company in 1664 ,
年 是出色地 插图 经过 这 事实 那 这 奢华 西方 印度 公司 在 - ,
随后流传开来。[53] 1664年，富裕的西印度公司很好地说明了贝壳串珠在这些年的重要性，

[sɔːt] [tuː; tə] [nɪˈɡoʊʃɪət] [ə; eɪ] [loʊn] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɡɪldər] [ɪn] [aɪ ˈtiː] ,
sought to negotiate a loan of five or six thousand guilders in it ,
寻求 到 谈判 一个 贷款 的 五 或者 六 千 荷兰盾 在 它 ,
试图就此进行五六千荷兰盾的贷款谈判，

[hweəˈwɪð] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˈleɪbərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] , [ðə; ði] [ˌɑːblɪˈgeɪʃn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ]
wherewith to pay the laboring people , the obligation to be satisfied with
以及 到 支付 这 劳动 人们 , 这 义务 到 是 使满意 和
[ɡʊd] [ˈniːɡrəʊz] [ɔːr] [ˈʌðər] [ɡʊdz] . [-]
good negroes or other goods . [54]
好的 黑人 或者 其他 商品 . [-]

支付给劳动人民的钱财，可以用优秀的黑人或其他货物来满足这一义务。[54]

[ðə; ði] [dʌtʃ] [səˈkʌmd] [tuː; tə] [suːˈpɪəriər] [fɔːrs] , [bʌt; bət] [ˈwɑːmpəm] [stɪl] [held] [ɪts] [oʊn] .
The Dutch succumbed to superior force , but wampum still held its own .
这 荷兰语 屈服了 到 优越的 力量 , 但 贝壳串珠 仍然 握住 它是自己的 .
荷兰人最终不敌强大的武力，但贝壳串珠饰品依然屹立不倒。

[aɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈkɜːrənsi] [nɑːt] [ˈoʊnli] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,
It continued to be the chief currency not only in New York ,
它 持续 到 是 这 首席 货币 不是 仅有的 在 新的 约克 ,
它不仅在纽约，而且继续成为主要货币。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈsetlmənts] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
but in the many settlements to the west and south ,
但 在 这 许多 定居点 到 这 西方 和 南 ,
但在西部和南部的许多定居点，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kənˈtroʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] .
which were then under the control of the authorities at New York .
哪个 是 然后 在下面 这 控制 的 这 当局 在 新的 约克 .
当时这些地方都处于纽约当局的控制之下。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [nuː] [ˈkæs(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈdeləweə] , [-]
In 1672 , the inhabitants of Hoanskill and New Castle on the Delaware , [57]
在 - , 这 居民 的 - 和 新的 城堡 在 这 特拉华州 , [-]
1672年，特拉华河畔霍恩斯基尔和纽卡斯尔的居民[57]

[ˈhævɪŋ] [bi:n] [ˈplʌndəd] [baɪ] [dʌtʃ] [ˌpraɪvətɪr] [wɜːr; wər] [pəˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [æt; ət]
having been plundered by Dutch privateers were permitted by the government at
拥有 到过 掠夺 经过 荷兰语 私掠船 是 允许 经过 这 政府 在
[nuː] [jɔːk] [tuː; tə] [leɪ] [æn; ən][ˈɪmpəʊst][ʌv; əv] [fɔːr] [ˈɡɪldər] ,
New York to lay an impost of four guilders ,
新的 约克 到 躺 一个 关税 的 四 荷兰盾 ;

由于曾遭荷兰私掠船劫掠，纽约政府允许该地区征收4荷兰盾的税款。

[ɪn][ˈwɑːmpəm] , [əˈpɑːn] [iːtʃ] [ˈæŋkər][ʌv; əv] [strɔːŋ] [rʌm] [ɪmˈpɔːrtɪd] [ɔːr][soʊld][ðer; ðər] . [-] [ə; eɪ]
in wampum , upon each anker of strong rum imported or sold there . [55] A
在 贝壳串珠 , 之上 每个 安克 的 强的 朗姆酒 进口 或者 卖 那里 . [-] 一个
[ˈɡɪldər] ,
guilder ,
公爵 ,
用贝壳串珠装饰，每只船锚上都挂着一瓶进口或在那里出售的烈性朗姆酒。 [55] 一枚荷兰盾，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [sɪks] [pens] [ˈkɜːrənsɪ] [ɔːr] [fɔːr] [pens] [ˈstɜːrlɪŋ] , [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv] [ˈtwenti]
which was about six pence currency or four pence sterling , consisted of twenty
哪个 曾是 关于 六 便士 货币 或者 四 便士 英镑 , 由.....组成 的 二十
[ˈstaɪvɜːz] ,
stivers ,
斯蒂弗斯 ,

当时的货币价值约为六便士或四便士英镑，由二十个斯蒂弗组成。

[ænd; ənd] [eɪt] [biːdz] [wɜːr; wər] [ˈrekənd] [ˈiːkwəl][tuː; tə][wʌn][ˈstaɪvər] .
and eight beads were reckoned equal to one stiver .
和 八 珠子 是 估计 平等的 到 一 斯蒂弗 .
八颗珠子相当于一斯蒂弗。

[æz; əz] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l][ɔːr][noʊ][ˈsɜːrt(ə)n][kɔɪn][ɪn][ˌsɜːrkjəˈleɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈwɑːmpəm]
As heretofore there was little or no certain coin in circulation and wampum
作为 此前 那里 曾是 小的 或者 不 肯定 硬币 在 循环 和 贝壳串珠
[pæst] [fɔːr; fər] [ˈkɜːrənt] [ˈpeɪmənt] [ɪn][ɔːl][ˈkeɪsɪz] .
passed for current payment in all cases .
通过了 为了 当前的 支付 在 全部 案例 .

和以前一样，市面上几乎没有流通的硬币，所有情况下都用贝壳串珠作为支付手段。

[ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz][soʊ] [dreɪnd] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ˈkɜːrənsɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪndiən] [treɪd] ,
Indeed the country was so drained of even this currency by the Indian trade ,
的确 这 国家 曾是 所以 排水 的 甚至 这 货币 经过 这 印度 贸易 ,
事实上，与印度的贸易已经使该国连这种货币都消耗殆尽了。

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nsɪ] .
that there was difficulty in obtaining a sufficiency .
那 那里 曾是 困难 在 获得 一个 充足性 .
获得足够的资金存在困难。

[tuː; tə] [ˈremədi] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [əˈferz] ,
To remedy this state of affairs ,
到 补救 这 状态 的 事务 ,
为了改变这种状况，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ænd; ənd][ˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [wɜːr; wər][ɪn] - [kənˈstreɪnd] [tuː; tə] [ˈɪfuː]
the governor and council of New York were in 1673 constrained to issue
这 州长 和 理事会 的 新的 约克 是 在 - 受限 到 问题
[ðer; ðər][ˌpraːkləˈmeɪ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈrʌblɪft] [æt; ət] [ˈɔːlbəni] ,
their proclamation which was published at Albany ,
他们的 公告 哪个 曾是 已发布 在 奥尔巴尼 ,
1673年，纽约州州长和议会被迫发布公告，该公告在奥尔巴尼公布。

[ˈiːˈsoʊpəs] , [ˈdeləwɛə] , [lɔːŋ] [ˈaɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt][pɑːrts] ,
Esopus , Delaware , Long Island and the adjacent parts ,
埃索普斯 , 特拉华州 , 长的 岛 和 这 邻近的 部分 ,
特拉华州埃索普斯、长岛及其周边地区

[kəˈmændɪŋ] [ðæt] " [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ert] [waɪt] [ænd; ənd] [fɔːr] [blæk] ([biːdz]) , [sɪks] [waɪt]
commanding that " instead of eight white and four black (beads) , six white
指挥 那 " 反而 的 八 白色的 和 四 黑色的 (珠子) , 六 白色的
[ænd; ənd] [-]
and [58]
和 [-]

命令“用六颗白色珠子代替八颗白色珠子和四颗黑色珠子[58]

[θriː] [blæk] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈstaɪvər] ; [ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv]
three black should pass for a stiver ; and three times so much the value of
三 黑色的 应该 经过 为了 一个 斯蒂弗 ; 和 三 时代 所以 很多 这 价值 的
[ˈsɪlvər] . " [-]
silver . " [56]
银 . " [-]

三枚黑币可抵一枚银币；三枚黑币可抵一枚银币。[56]

[ðə; ði][kɑːntrəˈbjuːʃənz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [meɪd] [ɪn][ˈwɑːmpəm] ,
The contributions in the churches were for many years made in wampum ,
这 贡献 在 这 教堂 是 为了 许多 年 制成 在 贝壳串珠 ,
多年来，教堂的奉献都是以贝壳串珠的形式进行的。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [tʃɜːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði][ˈdʒɜːrzi] [ˈɔːr] [wʌz; wəz] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [fʌndz] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [ɪn]
and the first church on the Jersey shore was built with funds contributed in
和 这 第一的 教会 在 这 球衣 支撑 曾是 建造 和 资金 贡献 在
[ðɪs] [wei] [frʌm; frəm] [ˈsæbəθ] [tuː; tə] [ˈsæbəθ] .
this way from Sabbath to Sabbath .
这 方式 从 安息日 到 安息日 .
泽西海岸的第一座教堂就是用人们每周安息日捐款建造的。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , " [ðə; ði] [ˈskuːlmæstər] [ɪn] [ˈflætˌbʊʃ] [wʌz; wəz] [peɪd] [hɪz; ɪz][ˈsæləri] [ɪn] [wiːt]
As late as 1683 , the schoolmaster in Flatbush was paid his salary in wheat
作为 晚的 作为 - , " 这 校长 在 弗拉特布什 曾是 有薪酬的 他的 薪水 在 小麦
,
,
,
,
直到1683年，“布鲁克林弗拉特布什的教师仍然用小麦支付工资”，
[ˈwɑːmpəm][ˈvæljuː] : [hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][prəˈvaɪd] [ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ʌv; əv][ˈwɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði]
wampum value : He was bound to provide a basin of water for the
贝壳串珠 价值 : 他 曾是 边界 到 提供 一个 盆地 的 水 为了 这
[ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ˈbæptɪzəm] ,
purpose of baptism ,
目的 的 洗礼 ,
贝壳串珠的价值：他有义务提供一盆水用于洗礼。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈperənts] [ɔːr] [ˈspɒnsəz] [twelv] [ˈstaɪvɜːz][ɪn][ˈwɑːmpəm] .
for which he received from the parents or sponsors twelve stivers in wampum .
为了 哪个 他 已收到 从 这 父母 或者 赞助商 十二 斯蒂弗斯 在 贝壳串珠 .
" [-]
" [57]
" [-]

为此，他从父母或赞助人那里收到了十二枚贝壳串珠。[57]

[nɔːr][ten] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər][hæd; həd][ðə; ði] [ˈmʌni] [ʌv; əv][ðə; ði][.æbəˈrɪdʒɪnɪz] [bɪˈklʌm] [ˈhoʊli] [səˈplæntɪd]
Nor ten years later had the money of the aborigines become wholly supplanted
也不 十 年 之后 有 这 钱 的 这 土著居民 变得 完全 取代
[baɪ][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvər] ,
by gold and silver ,
经过 金子 和 银 ,
十年后，土著居民的货币也并未完全被金银取代。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [lɜːrn] [ðæt] " [ɪn] - ,
for we learn that " in 1693 ,
为了 我们 学习 那 " 在 - ,
因为我们了解到，“在1693年，

[ðə; ði] [ˈferiɪdʒ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə][ˈbrʊklɪn; ˈbrʊklən][wʌz; wəz]
the ferriage of each single person from New York to Brooklyn was
这 渡轮 的 每个 单身的 人 从 新的 约克 到 布鲁克林 曾是
[eɪt] [ˈstaɪvɜːz][ɪn][ˈwɑːmpəm] ,
eight stivers in wampum ,
八 斯蒂弗斯 在 贝壳串珠 ,
每人从纽约到布鲁克林的渡船费是八斯蒂弗（stivers，一种用贝壳串珠制成的物品）。

[ɔːr][ə; eɪ] [-]
or a [59]
或者 一个 [-]
或[59]

[ˈsɪlvər] [tuː] - [pens] . " [-]
silver two - pence . " [**58**]
银 二 - 便士 . " [-]
银两便士。[58]

[ˈfɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] ,
Further than this we are unable to trace ,
更远 比 这 我们 是 无法 到 痕迹 ,
除此之外，我们无法追踪更多信息。

[ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɡʊd] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈsɜːkjəleɪtəd, ˈsɜːkjəleɪtɪd] , [tuː; tə][ə; eɪ]
though we have good reason to believe that it circulated , **to a**
尽管 我们 有 好的 原因 到 相信 那 它 流通 , 到 一个
[ˈlɪmɪtɪd] [ɪkˈstent] ,
limited extent ,
有限的 程度 ,
虽然我们有充分的理由相信它在一定程度上流传了，

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [ˌðerˈæftər] .
for some time thereafter .
为了 一些 时间 此后 .
此后一段时间内。

[ðʌs] [waɪl] [ðə; ði][ˈɪndiən] [dɪˈklaɪnd] [ɪn] [ˈpaʊər] [hɪz; ɪz][ˈsɪmp(ə)l] [ˈkɔɪnɪdʒ] [pæst] [frʌm; frəm][hænd][tuː; tə]
Thus while the Indian declined in power his simple coinage passed from hand to
因此 尽管 这 印度 拒绝 在 力量 他的 简单的 铸币 通过了 从 手 到
[hænd] ,
hand ,
手 ,
因此，尽管印度人的权力衰落，他发行的简易货币却在人们手中流传开来。

[əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɔŋkərəz] ,
among his conquerors ,
之中 他的 征服者 ,
在他的征服者中，

[ɪn][ðə; ði] [hɔ:nts] [wer] [ʌn'nʌmbərd] [dʒɛnṑ'eɪfənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈænstəstərz][hæd; həd] [ˈtræfɪkt]
in the haunts where unnumbered generations of his ancestors had trafficked
在这 闹鬼的地方 在哪里 未编号 几代人 的 他的 祖先 有 贩运
[aɪ 'ti:] [ɪn] [ru:d] [ˈbɑ:rtər] ,
it in rude barter ,
它 在 粗鲁的 物物交换 ,

在他祖先世代代进行粗暴物物交换的地方，

[ɔ:r] [ˈɔ:fərd] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [ˈsɔ:ləm] [ˌserɪ'moʊniəl] , [ðer; ðər] [ˈkɔstli:ɪst] [ˈɔ:fərɪŋ] , [tu:; tə][ðer; ðər]
or offered it with solemn ceremonial , their costliest offering , to their
或者 提供 它 和 庄严 仪式 , 他们的 最昂贵 提供 , 到 他们的
[ˈkʌntri:z] [gɔdz] .
country's gods .
该国的 神 .

或者以庄严的仪式，将这件最贵重的祭品献给国家的神灵。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ə'baʊt][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ə; eɪ][ˈli:g(ə)] [ˈtendər] [ɪn] [nu:] [ˈɪŋɡlənd]
It was for about a quarter of a century a legal tender in New England
它 曾是 为了 关于 一个 四分之一 的 一个 世纪 一个 合法的 投标 在 新的 英格兰
,
/
,

在新英格兰地区，它曾是法定货币长达约四分之一世纪。

[waɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [hæf][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ˈɔ:f(ə)n][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈsɜ:rkjə,letɪŋ]
while among the Dutch it was during half a century often the only circulating
尽管 之中 这 荷兰语 它 曾是 期间 一半 一个 世纪 经常 这 仅有的 循环
[ˈmi:diəm] ,
medium ,
中等的 ,

在荷兰，它曾是长达半个世纪的唯一流通媒介。

[ænd; ænd] [ə'mʌŋ] [bəʊθ] [dʌtʃ] [ænd; ænd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [aɪ 'ti:] [fɪld] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ɪn]
and among both Dutch and English it filled a more or less important part in
和 之中 两个都 荷兰语 和 英语 它 已填 一个 更多的 或者较少的 重要的 部分 在
[ðə; ði] [ˈkɜ:rənsi] [fɔ:r; fər] [ˈnɪrli] [æŋ; ən][ɪn'taɪər] [ˈsentʃəri] .
the currency for nearly an entire century .
这 货币 为了 几乎 一个 全部的 世纪 .

在荷兰和英国，它在货币体系中占据了或多或少重要的地位，持续了近一个世纪。

[wen] [æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði] [ɪn'kri:sɪŋ] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [droʊv] [ˈwɑ:mpəm] [aʊt] [ʌv; əv]
When at length the increasing wealth of the people drove wampum out of
什么时候 在 长度 这 增加 财富 的 这 人们 驾驶 贝壳串珠 出去 的
[ˈkɑ:mən] [ju:z] , [aɪ 'ti:] [sti:l] [-]
common use , it still [60]
常见的 使用 , 它 仍然 [-]

当人们的财富不断增长，最终使贝壳串珠不再被广泛使用时，它仍然[60]

[rɪ'meɪnd] [æŋ; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˈɑ:rtɪk(ə)] [ɪn] [ˈkɑ:mɜ:rs] .
remained an important article in commerce .
剩余 一个 重要的 文章 在 商业 .
一直是商业中的重要商品。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌmænjə'fæktʃər] [æt; ət] [nu:] [ɔ:k] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
It was manufactured at New York until the commencement of the present
它 曾是 制造 在 新的 约克 直到 这 开始 的 这 展示
[ˈsentʃəri] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ˈtræfɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
century to be used in traffic with the Indians ,
世纪 到 是 用过的 在 交通 和 这 印度人 ,

这种工具在本世纪初之前一直在纽约生产，用于与印第安人进行贸易往来。

[fɔːr; fər] [hu:m] [aɪ ˈtiː][hæd; həd][lɔːst] [nʌn] [ʌv; əv][ɪts] [tʃɑːrmz] ,
for whom it had lost none of its charms ,
为了 谁 它 有 丢失的没有任何 的 它是 魅力 ,
对于那些依然对它充满魅力的人来说， 它依然魅力不减。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] ['hweɪləz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['siːz] .
and to be carried by our whalers into the northern seas .
和 到 是 携带 经过 我们的 捕鲸者 进入 这 北方 海域 .
然后由我们的捕鲸船运往北方海域。

[triːtɪz] [ænd; ənd][ˈkɑːmpæktz] [brɪtwiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] , [ænd; ənd]
Treaties and compacts between the different tribes and the states , **and**
条约 和 紧凑型 之间 这 不同的 部落 和 这 各州 , 和
[ˈleɪtər][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['ɡʌvənmənt] ,
later the general government ,
之后 这 一般的 政府 ,
不同部落与各州之间，以及后来的联邦政府之间签订的条约和契约

[kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ˈræɪfəɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˈwɑːmpəm] [belts] .
continued to be ratified by the interchange of wampum belts .
持续 到 是 已批准 经过 这 交汇处 的 贝壳串珠 腰带 .
通过交换贝壳串珠带继续予以确认。

[ðə; ði][ˈrekərdz][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪˈtiːnθ] ['sentʃəri] [əˈbaʊnd][wɪð; wɪθ] ['ɪnstənsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] .
The records of the eighteenth century abound with instances of this character .
这 记录 的 这 第十八 世纪 盛产 和 实例 的 这 特点 .
十八世纪的史料中充斥着这类人物的例子。

[ðə; ði][læst] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪz] [biˈliːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] ['preri] [diːˈju] ['tʃɛn]
The last occasion of the kind is believed to have been at Prairie du Chien
这 最后的 场合 的 这 种类 是 相信 到 有 到过 在 草原 杜 钱
[ɪn] - . [-]
in 1825 . [59]
在 - . [-]
据信，上一次发生此类事件是在 1825 年的普雷里杜谢恩。[59]

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] [ˈwɑːmpəm][ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
Among the Indians of the present day wampum is unknown .
之中 这 印度人 的 这 展示 天 贝壳串珠 是 未知 .
如今印度人中已无人知晓贝壳串珠饰带（wampum）的用途。

[ðə; ði] [neɪm] [stɪl] [rɪˈmeɪnz] ,
The name still remains ,
这 姓名 仍然 遗迹 ,
名称依然保留。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈtraɪfəlz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈplaɪd] [ber] [noʊ] [rɪˈzembləns] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnfənt]
but the trifles to which it is applied bear no resemblance to the ancient
但 这 琐事 到 哪个 它 是 应用 熊 不 相似 到 这 古老的
[ˈɑːrtɪk(ə)l] .
article :
文章 .
但它所指的琐事与古代的文章毫无相似之处。

[ðə; ði] [glæs] [biːdz] [naʊ] [-]
The glass beads now [61]
这 玻璃 珠子 现在 [-]
玻璃珠现在[61]

[ˈkɜːrənt] [æz; əz][ˈwɑːmpəm][ænd; ənd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈwɑːmpəm][ɑːr; ər][nɑːt] [les] [ʌnˈlaɪk] ,
current as wampum and the original wampum are not less unlike ,
当前的 作为 贝壳串珠 和 这 原来的 贝壳串珠 是 不是 较少的 与众不同 ,
如今的贝壳串珠和最初的贝壳串珠之间也存在着很大的差异。

[ðæŋ; ðəŋ][ðə; ði][ˈskwɑ:lɪd] [ˈblækfʊt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwestərn] [pleɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd]
than the squalid Blackfoot of our western plains , and the proud and
比 这 肮脏的 黑脚族 的 我们的 西 平原 , 和 这 自豪的 和
[ɪmˈpɪriəs] [ˈmoʊhɔ:k] ,
imperious Mohawk ,
专横 莫霍克 ,

比我们西部平原上肮脏的黑脚族和骄傲而专横的莫霍克族更甚，

[brˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [stri:m] .
beside his native stream .
旁 他的 本国的 溪流 .

在他家乡的小溪边。

[ˈfʊtnəʊts] : [ˈwʌŋ]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ˈtrʌmbəl] [ɪn][hɪz; ɪz] [noʊts] [ɪn][ðə; ði] [ˌnærəˈʌnsɪt] [klʌb] [ˈri:prɪnt; ˌri:ˈprɪnt][ʌv; əv][ˈrɑ:dʒər] [ˈwɪljəmzɪz] [ki:]
Trumbull in his notes in the Narragansett Club Reprint of Roger Williams's Key
特朗布尔 在 他的 笔记 在 这 纳拉甘西特 俱乐部 重印 的 罗杰 威廉姆斯 钥匙
,
:
,

特朗布尔在纳拉甘西特俱乐部重印的罗杰·威廉姆斯著作《钥匙》的注释中写道：

[sez] : " [ˈwəm] [pæm][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [bi:dz] [kəˈlektɪvli] ;
says : "Wom pam was the name of the white beads collectively ;
说道 : " 口碑营销 帕姆 曾是 这 姓名 的 这 白色的 珠子 集体 ;

他说：“Wom pam 是白色珠子的统称；

[wen] [strʌŋ] [ɔ:r] [rɔ:t] [ɪn] [ˈɡɜ:dlz] [ðeɪ] [ˈkɒnstɪtjʊ:tɪd] - - [peg]
when strung or wrought in girdles they constituted wanôm - peg
什么时候 串 或者 锻 在 腰带 他们 构成 - - 钉子

当它们被串起来或编织成腰带时，就构成了 wanôm-peg

[ˈˈrɑ:dʒər] [ˈwɪljəmz]] , [ðə; ði] - - [ˈpi:dʒ] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈɜ:rlɪ] [ˈraɪtɜ-z] .
[Roger Williams] , the wampon - peage of Wood and other early writers .
[罗杰 威廉姆斯] , 这 - - 佩奇 的 木头 和 其他 早期的 作家 .

[罗杰·威廉姆斯]，伍德和其他早期作家的瓦蓬佩奇。

" [ˈpi:dʒ] [ɔ:r] [ˈpi:k] [ˈsɪgnɪfaɪd] [ˈsɪmpli] " [strʌŋ] [bi:dz] , " [ænd; ənd] - - [ˈpi:dʒ] [əˈkɔ:rdɪŋli]
" Peage or peake signified simply " strung beads , " and wampom - peage accordingly
" 佩奇 或者 皮克 表示 简单地 " 串 珠子 , " 和 - - 佩奇 因此
[ˈsɪgnɪfaɪd] " [strɪŋz] [ʌv; əv] [waɪt] [bi:dz] .
signified " strings of white beads .
表示 " 字符串 的 白色的 珠子 .

“Peage 或 peake 的意思就是‘串珠’，而 wampom-peage 则相应地表示‘一串白色珠子’。

" [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wɜ:r; wər] [ˈdaʊtləs] [led][tu:; tə][kənˈsɪdər] [ˈwɑ:mpəm][ə; eɪ][dʒəˈnerɪk][wɜ:rd] ,
" The English were doubtless led to consider wampum a generic word ,
" 这 英语 是 毫无疑问 引领 到 考虑 贝壳串珠 一个 通用的 单词 ,
[brˈkəz, brˈkɔ:z] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ˌaɪˈti:] [ˈɒf(ə)n] [ju:st] ,
because they heard it oftenest used ,
因为 他们 听到 它 最常 用过的 ,

“毫无疑问，英国人之所以将wampum视为一个通用词，是因为他们经常听到这个词。”

[ˈwɑ:mpəm] [ˈbi:ɪŋ] [ˌmʌtʃ] [ˌmɔ:ɹ] [əˈbʌndənt] [ðæŋ; ðən] - .
wampum being much more abundant than suckáuhock .
贝壳串珠 存在 很多 更多的 丰富 比 - .

贝壳珠比吸蜜糖丰富得多。

[ðer; ðər] ['erər] [hæz; həz] [haʊ'evər] [lɔːŋ] [sɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sæŋk](ə)n][ʌv; əv] ['juːsɪdʒ] .
Their error has however long since received the sanction of usage .
他们的 错误 有 然而 长的 自从 已收到 这 制裁 的 用法 .

然而，他们的错误早已被认可并加以利用。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑːr][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['nɑːlɪdʒ] [ɪk'stendz; ek'stendz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
But as far as our own knowledge extends there was no
但 作为 远的 作为 我们的 自己的 知识 扩展 那里 曾是 不
[kɑːmprɪ'hensɪv] [wɜːrd][fɔːr; fər][ɔːl] [fel] [biːdz] [ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiəns] .
comprehensive word for all shell beads in use among the Indians .
综合的 单词 为了 全部 壳 珠子 在 使用 之中 这 印度人 .

但就我们所知，印第安人并没有一个统称来指代所有使用的贝壳珠子。

['siːwən][hæd; həd][pər'hæps] ['veri] ['nɪrli] [sʌt] [ə; eɪ][juːz][ɪn]['sɜːrt(ə)n][ləu'kælitɪz] ,
Sewan had perhaps very nearly such a use in certain localities ,
塞万 有 也许 非常 几乎 这样的 一个 使用 在 肯定 地方 ,

在某些地区，塞万或许确实有过类似的用途。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['riːəl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd]['siːwən] [ə'pɪrɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [noʊt][ɪn]
but the real meaning of the word sewan appears from the following note in
但 这 真实的 意义 的 这 单词 塞万 出现 从 这 下列的 笔记 在
[ðə; ði] [,næərə'^ænsɪt] [klʌb] ['riːprɪnt; riː'prɪnt][ʌv; əv] ['rɑːdʒər] ['wɪljəmzɪz] [kiː] :
the Narragansett Club Reprint of Roger Williams's Key :
这 纳拉甘西特 俱乐部 重印 的 罗杰 威廉姆斯 钥匙 :

但“sewan”一词的真正含义可以从纳拉甘西特俱乐部重印的罗杰·威廉姆斯著作《钥匙》中的以下注释中看出：

— " - , - [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['skætərd] -
— "**Seahwhóog** , ' **they are scattered** ' -
— " - , - 他们 是 疏散 -

——“Seahwhóog，‘他们四散各地’”

[['eliət]] .
[**Elliot**] .
[埃利奥特] .

[艾略特]

[frʌm; frəm] [ðɪs] [wɜːrd][ðə; ði] [dʌtʃ] ['treɪdərz] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [ɔːr] -
From this word the Dutch traders gave the name of sewared or zeewand
从 这 单词 这 荷兰语 交易员 给予 这 姓名 的 - 或者 -

荷兰商人由此词根创造了“sewared”或“zeewand”这个名称。

[[ðə; ði] ['pɑːrtɪsɪpl] , - , - ['skætərd] , - - [luːs] -] , [tuː; tə][ɔːl] [fel] ['mʌni] [dʒʌst][æz; əz]
[**the participle** , **seahwhóun** , ' **scattered** , ' ' **loose** '] , **to all shell money just as**
[这 分词 , - , - 疏散 , - - 松动的 -] , 到 全部 壳 钱 只是 作为
[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] [kɔːld] [ɔːl] ['piːdʒ] ,
the English called all peage ,
这 英语 称为 全部 佩奇 ,

[分词 seahwhóun, '散落的', '松散的], 指所有贝壳货币，就像英国人称所有peage一样，

[ɔːr] [strɪŋ] [biːdz] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ɔːr] - . " [[tuː'tuː]]
or string beads , by the name of the white or wampom . " [**2**]
或者 细绳 珠子 , 经过 这 姓名 的 这 白色的 或者 - . " [**2**]

或者串珠，称为白珠或贝壳珠。[2]

['sʌmtaɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʌksənəm] [əndʒələɪtəm] [-] , [faʊnd] [frʌm; frəm] [næn'tʌkɪt] [tuː; tə]
Sometimes from the Buccinum undulatum [Möll] , found from Nantucket to
有时 从 这 颊脂垫 波状 [-] , 成立 从 南塔克特 到
['læbrədɔːr] ,
Labrador ,
拉布拉多 ,

有时来自 Buccinum undulatum [Möll], 分布于南塔克特岛至拉布拉多地区。

[ænd; ənd] [ə'keɪz(ə)nəli] [pər'hæps][frʌm; frəm][ðə; ði]['nætɪkə]['hɪroʊz] [[seɪ]] [faʊnd] [frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k]
and occasionally perhaps from the Natica heros [Say] found from New York
和 偶尔 也许 从 这 纳蒂卡 英雄 [说] 成立 从 新的 约克
[tu:; tə]['læbrədɔ:r] ,
to Labrador ,
到 拉布拉多 ,

偶尔或许还能从纳蒂卡英雄身上看到[*Say*]从纽约到拉布拉多的印记，

[ænd; ənd][ðə; ði]['nætɪkə] - [faʊnd] [frʌm; frəm]['flɔ:ɹɪdə; 'flɑ:rədə][tu:; tə] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [beɪ] .
and the Natica duplicata found from Florida to Massachusetts Bay .
和 这 纳蒂卡 - 成立 从 佛罗里达 到 马萨诸塞州 湾 .

以及分布于佛罗里达至马萨诸塞湾的 *Natica duplicata*。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nek(ə)n] [ðə; ði] ['raɪtər] [wʊd] [ək'na:lɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ɪn'detɪdnəs] [tu:; tə] [ɑ:n] .
In this connection the writer would acknowledge his indebtedness to Hon .
在 这 联系 这 作家 会 承认 他的 负债 到 尊敬的 .

在此，笔者谨向尊敬的先生表达感激之情。

[dʒeɪ] . ['hæmənd] ['trʌmbəl] ,
J . Hammond Trumbull ,
J . 哈蒙德 特朗布尔 ,

J·哈蒙德·特朗布尔

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] [taɪm][ænd; ənd]['tælənt][tu:; tə][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪ(ə)n]
a gentleman who has given much time and talent to the investigation
一个 绅士 WHO 有 给定 很多 时间 和 天赋 到 这 调查

[ʌv; əv] ['mætərz] [ʌv; əv]['ɪndiən]['hɪstri; 'hɪstəri] . [[θri:]]
of matters of Indian history . [3]
的 事情 的 印度 历史 . [3]

一位先生，他投入了大量的时间和才华来研究印度历史问题。[3]

[ˈmeni] ['raɪtɜːz] [hæv; həv] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] ['wɑ:mpəm][wʌz; wəz] [wɜ:rkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˌsaɪd][ʌv; əv]
Many writers have asserted that wampum was worked out of the inside of
许多 作家 有 断言 那 贝壳串珠 曾是 工作 出去 的 这 里面 的

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ʃel] .
the Great Conque shell .
这 伟大的 征服 壳 .

许多作家都断言，贝壳珠是从大征服贝壳内部加工出来的。

[ðɪs] [vju:] [ɪz] ['eɪvɪdəntli] ['rɒʊniəs] , [æz; əz][ðə; ði] [ɡreɪt] , [ˈstʊəm.bəs][ˈdʒaɪɡəs] [[lɪn] .] ,
This view is evidently erroneous , as the Great Conque , Strombus gigas [Linn .] ,
这 看法 是 显然 错误 , 作为 这 伟大的 征服 , 斯特龙布斯 巨石 [林恩 .] ,

这种观点显然是错误的，因为大征服（*Strombus gigas* [Linn.]）

[ɪz][nɑ:t] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði][ətˈlæntɪk] [koʊst] , [nɔ:rθ] [ʌv; əv]['flɔ:ɹɪdə; 'flɑ:rədə][ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndɪz] ,
is not found on the Atlantic coast , north of Florida and the West Indies ,
是 不是 成立 在 这 大西洋 海岸 , 北 的 佛罗里达 和 这 西方 印第斯 ,

在大西洋沿岸、佛罗里达以北和西印度群岛一带没有发现这种生物。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['fɑ:s(ə)l] [stert] .
except in the fossil state .
除了 在 这 化石 状态 .

除了化石状态。

[ðə; ði] [ə'sɜ:r(ə)n] [ðæt] ['wɑ:mpəm][ɪz][æn; ən] [ˈɪrəkwɔɪz] [wɜ:rd] , [ˈmi:nɪŋ] [ə; eɪ] " [ˈmʌs(ə)l] , " [ɪz]
The assertion that wampum is an Iroquois word , meaning a " muscle , " is
这 断言 那 贝壳串珠 是 一个 易洛魁人 单词 , 意义 一个 " 肌肉 , " 是

[ˈdaʊtləs] ['i:kwəli] [ʌnˈfaʊndɪd] .
doubtless equally unfounded .
毫无疑问 同样地 毫无根据 .

认为 wampum 是易洛魁语，意思是“肌肉”的说法无疑也是毫无根据的。

[ˈrɑːdʒər] [ˈwɪljəmz] [[[kiː] , [tjæp] . [ɛksˈɛksˈɑːviː]] , [huː] [ˈsɜːrt(ə)nli][hæd; həd][faɪn] [ˌɑːpərˈtuːnətɪz] [fɔːr; fər]
Roger Williams [Key , chap . xxiv] , who certainly had fine opportunities for
罗杰 威廉姆斯 [钥匙 , 小伙子 : 二十四] , WHO 当然 有 美好的 机会 为了
[ˌɑːbzərˈveɪ](ə)n] ,
observation ,
观察 ,

罗杰·威廉姆斯[关键，第24章]，他当然有很多很好的观察机会，

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈʌðər] [moʊst] [ˈtrʌstwɜːrði] [əˈθɔːrətɪz] , [stert] [ðæt][ðə; ði] - [wʌz; wəz]
and our other most trustworthy authorities , state that the Suckáuhock was
和 我们的 其他 最多 值得信赖的 当局 , 状态 那 这 - 曾是
[meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][klæm] [ʃel] ,
made from the clam shell ,
制成 从 这 蛤 壳 ,
我们其他最值得信赖的权威人士也指出，苏卡霍克是用蛤蜊壳制成的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɑːmpəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃelz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈperiwɪŋkl] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [wʌz; wəz]
and the wampum from the shells of the Periwinkle , and such was
和 这 贝壳串珠 从 这 贝壳 的 这 长春花 , 和 这样的 曾是
[ʌnˈkwestʃənəbli] [ðə; ði] [keɪs] . [[fɔːr]]
unquestionably the case . [4]
毫无疑问 这 案件 : [4]
还有用长春花贝壳制成的贝珠，这无疑是事实。[4]

[ˈrɑːdʒər] [ˈwɪljəmzɪz] [kiː] , [tjæp] . [ɛksˈɛksˈɑːviː] . [[faɪv]]
Roger Williams's Key , chap . xxiv . [5]
罗杰 威廉姆斯 钥匙 , 小伙子 : 二十四 : [5]
罗杰·威廉姆斯的钥匙，第 24 章。[5]

[ˈɡɔːrdn] , [hɪst] . [ʌv; əv] [pen] . , [əˈpendɪks] [ef] . [[sɪks]]
Gordon , Hist . of Penn . , Appendix F . [6]
戈登 , 历史 : 的 宾夕法尼亚 : , 附录 F : [6]
Gordon, 《宾夕法尼亚历史》，附录 F.[6]

[siː] [skuːlkræfts] [rɪˈpɔːrt][ɑːn][ðə; ði][ɡroʊv] [kriːk] [maʊnd][ɪn][ˈvɔːl] .
See Schoolcraft's report on the Grove Creek Mound in vol .
看 斯库克拉夫特的 报告 在 这 树林 溪 冢 在 卷 :
请参阅 Schoolcraft 关于 Grove Creek Mound 的报告，第 1 卷。

[aɪ] , [ʌv; əv] [trænˈzækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪ ˈem] . [eθnəˈlɑːdʒɪkl] [,es ʊʊ ˈsiː] . [[ˈseɪvən]]
i , of Transactions of the Am . Ethnological Soc . [7]
我 , 的 交易 的 这 是 : 民族学 社会 : [7]
i, 美国民族学会会刊[7]

[liːg] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪrəkwoɪz] , [piː] . - . [[ert]]
League of the Iroquois , p . 120 . [8]
联盟 的 这 易洛魁人 , p : - . [8]
易洛魁联盟，第 120 页。[8]

[ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪrəkwoɪz] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] . [[nɑːn]]
The otekóa of the Iroquois was the only exception of which we know . [9]
这 - 的 这 易洛魁人 曾是 这 仅有的 例外 的 哪个 我们 知道 : [9]
易洛魁人的奥特科阿是我们所知的唯一例外。[9]

[ˈrɑːdʒər] [ˈwɪljəmzɪz] [kiː] , [tjæp] . [ɛksˈɛksˈɑːviː] . [-]
Roger Williams's Key , chap . xxiv . [10]
罗杰 威廉姆斯 钥匙 , 小伙子 : 二十四 : [-]
罗杰·威廉姆斯的钥匙，第 24 章。[10]

[ˈrɑːdʒər] [ˈwɪljəmzɪz] [kiː] , [tjæp] . [ˌɛksˈɛksˈɑːviː] . [-]
Roger Williams's Key , chap . xxiv . [11]
罗杰 威廉姆斯 钥匙 , 小伙子 : 二十四 . [-]

罗杰·威廉姆斯的钥匙，第 24 章。[11]

[fɔːr; fər][æən; ən] [ˈɛksələnt] [ˌɪləˈstreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [moʊdʒ][ʌv; əv] [ˈwerɪŋ] [ˈwɑːmpəm] ,
For an excellent illustration of the different modes of wearing wampum ,
为了 一个 出色的 插图 的 这 不同的 模式 的 穿着 贝壳串珠 ,
为了更好地展示佩戴贝壳串珠的不同方式，

[siː] [ðə; ði] [pleɪts] [ɪn] [ðæt] [ˈædmərəb(ə)] [wɜːrk] , - [vərˈdʒɪniə] , [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] - , [ænd; ənd]
see the plates in that admirable work , Harriot's Virginia , written in 1586 , and
看 这 盘子 在 那 令人钦佩的 工作 , - 弗吉尼亚州 , 书面 在 - , 和
[ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - ,
published in 1590 ,
已发布 在 - ,

请参阅哈里奥特 (Harriot) 的杰作《弗吉尼亚》(Virginia) 中的插图，该书写于 1586 年，出版于 1590 年。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv][diː] [braɪz] [ˈvɔɪdʒz] . [-]
in the first volume of De Bry's Voyages . [12]
在 这 第一的 体积 的 德 布莱的 航程 . [-]

出自德布里的《航海记》第一卷。[12]

[ˈtrʌmbəlz] [hɪst] . [ʌv; əv] [kəˈnetɪkət] , [aɪ] , [piː] . - . [-]
Trumbull's Hist . of Connecticut , i , p . 50 . [13]
特朗布尔的 历史 : 的 康涅狄格州 , 我 , p . - . [-]

特朗布尔的《康涅狄格州历史》，第一卷，第 50 页。[13]

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɑːbvɪəs] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [liːst] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ˈɪndiən] [əˈferz] ,
" **It is obvious to all who are the least acquainted with Indian affairs ,**
" 它 是 明显的 到 全部 WHO 是 这 至少 熟人 和 印度 事务 ,
“即使是对印度事务最不了解的人，也都能看出这一点。”

[ðæt] [ðeɪ] [rɪˈɡɑːrd][noʊ] [ˈmesɪdʒ] [ɔːr][ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] , [biː; bi][aɪ ˈtiː][ʌv; əv] [wʌt] [ˈkɑːnsɪkwens] [aɪ ˈtiː] [wɪl] ,
that they regard no message or invitation , be it of what consequence it will ,
那 他们 看待 不 信息 或者 邀请 , 是 它 的 什么 结果 它 将要 ,
他们不予理会任何信息或邀请，无论其后果如何。

[ənˈles] [əˈtendɪd] [ɔːr] [kənˈfɜːrmd] [baɪ] [strɪŋz] [ɔːr][belts][ʌv; əv][ˈwɑːmpəm] ,
unless attended or confirmed by strings or belts of wampum ,
除非 参加 或者 确认的 经过 字符串 或者 腰带 的 贝壳串珠 ,
除非有串珠或腰带的见证或确认，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [lʊk] [əˈpɑːn][æz; əz][wiː; wi][ˈaʊər; ɑːr] [ˈletərz] [ɔːr][ˈræðər] [bəˌndʒ] .
which they look upon as we our letters or rather bonds .
哪个 他们 看 之上 作为 我们 我们的 信件 或者 相当 债券 .
他们视之为我们之间的信件，或者更确切地说，是契约。

" — [ˈletər] [ʌv; əv][sɜːr][ˈwɪljəm, ˈdʌləjuːˈɛm] .
" — **Letter of Sir Wm** :
" — 信 的 先生 威廉 :
“——威廉爵士的信

[ˈdʒɑːnsən] , - .
Johnson , 1753 .
约翰逊 , - .

约翰逊，1753年。

[dɑːk] .
Doc .
医生 :

医生。

[hɪst] . [ʌv; əv][en] . [waɪ] . , [ˈvɑ:l] .
Hist of N Y vol :
历史 的 N 是 : , 卷 :

纽约历史，卷。

[i:] , [pi:] . - . [-]
ii , p 624 [14]
二、 , p . - . [-]

ii，第 624 页。[14]

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - ,
As late as 1720 ,
作为 晚的 作为 - ,

直到1720年，

[ə; eɪ][belt][wʌz; wəz] [brɔ:t] ['ɪntu:] [kə'netɪkət] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [kɔ:ld]
a belt was brought into Connecticut from some place at the south called
一个 腰带 曾是 带来 进入 康涅狄格州 从 一些 地方 在 这 南 称为
- ,
Towattowan ,
- ,

一条腰带从南方一个叫托瓦托万的地方被运到了康涅狄格州。

[ænd; ənd][ˈsɜ:kjəleɪtəd, 'sɜ:kjəleɪtɪd] ['veri][ˈdʒen(ə)rəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiəns] , [tu;; tə][ðə; ði][ə'ɫɑ:rm][ʌv; əv]
and circulated very generally among the Indians , to the alarm of
和 流通 非常 一般来说 之中 这 印度人 , 到 这 警报 的
[ðə; ði][ˈkɑ:ləni] ,
the colony ,
这 殖民地 ,

此事在印第安人中广泛流传，令殖民地当局感到震惊。

" [ðə; ði] [ə'sembli] [kɔ:zd] [sʌm; səm][ɪn'kwaiəriz][tu;; tə][bi;; bi] [meɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪstəri] , [ænd; ənd]
" **the assembly caused some inquiries to be made into the mystery , and**
" 这 集会 导致 一些 查询 到 是 制成 进入 这 神秘 , 和
[æn; ən][ˈɪndiən] ,
an Indian ,
一个 印度 ,

“大会促使人们对这一谜团展开调查，一位印第安人，

[neɪmd] - , ['testɪfaɪd] [ðæt][ðə; ði][belt][wʌz; wəz][ɪn][ˈtoʊkən] [ðæt][æt; ət] [i:tʃ] [pleɪs]
named Tapanranawko , testified that the belt was in token that at each place
命名 - , 作证 那 这 腰带 曾是 在 令牌 那 在 每个 地方
[wer] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ək'septɪd] ,
where it was accepted ,
在哪里 它 曾是 公认 ,

名叫塔潘拉纳夫科的证人作证说，这条腰带是一种象征，在每个被接受的地方都是如此。

['kæptɪv] ['ɪndiəns] [wɒd] [bi;; bi] [rɪ'si:vɪd] [ænd; ənd][soʊld] .
captive Indians would be received and sold .
俘虏 印度人 会 是 已收到 和 卖 .

俘虏的印第安人将被接收并出售。

[hi;; hi] [sed] [ðæt][,aɪ 'ti:] [wɒd] [bi;; bi][sent] [bæk] [tu;; tə] - ,
He said that it would be sent back to Towattowan ,
他 说 那 它 会 是 发送 后退 到 - ,

他说，这件物品将被送回托瓦托万。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] **which was a great way to the south , and was inhabited by a large** 哪个 曾是 一个 伟大的 方式 到 这 南 , 和 曾是 有人居住的 经过 一个 大的 [traɪb] [ʌv; əv]['ɪndiəns] . **tribe of Indians** . 部落 的 印度人 .

那是在遥远的南方，居住着一个庞大的印第安部落。

[ðə; ði] [ə'sembli] [rɪ'zɑːlvd] [ðæt][ðə; ði]['ɪndiəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [də'rektɪd] [tuː; tə][send][,aɪ 'tiː] [bæk] **The assembly resolved that the Indians should be directed to send it back** 这 集会 已解决 那 这 印度人 应该 是 指导 到 发送 它 后退 [wens] [,aɪ 'tiː] [keɪm] , **whence it came** , 何处 它 来了 ,

大会决议，应责令印度人将它送回它来的地方。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [na:t][tuː; tə] [rɪ'siːv] [sæt] ['prez(ə)nts][ɪn][fjuːtʃər] [wɪ'ðəʊt] ['gɪvɪŋ] **and should be charged not to receive such presents in future without giving** 和 应该 是 带电 不是 到 收到 这样的 礼物 在 未来 没有 给予 [ˈnoʊtɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] . **notice to the magistrates** . 注意 到 这 地方法官 .

并应责令其今后未经通知地方法官不得接受此类礼物。

" — [dɪfɔːrəsts] [hɪst] . [ʌv; əv]['ɪndiəns] [ʌv; əv] [kɑːn] , [piː] . - . [-] **" — DeForest's Hist . of Indians of Conn . , p . 349 . [15]** " — 德福雷斯特的 历史 . 的 印度人 的 连接 . , p . - . [-]

“——德福雷斯特的《康涅狄格州印第安人史》，第 349 页。[15]

[liːg] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪrəkwɔɪz] , [piː] . - . [-] **League of the Iroquois , p . 339 . [16]** 联盟 的 这 易洛魁人 , p . - . [-]

易洛魁联盟，第 339 页。[16]

[ˈdɑːkjʊmənts][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][kə'ləʊniəl][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [ˈvɑːl] . **Documents relating to the Colonial History of New York , vol .** 文件 相关 到 这 殖民 历史 的 新的 约克 , 卷 .

与纽约殖民历史相关的文献，第1卷

[ˌviː,ɑɪˈaɪ] , [piː] . - . [-] **vii , p . 44 . [17]** 七 , p . - . [-]

vii，第 44 页。[17]

[liːg] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪrəkwɔɪz] , [piː] . - . [-] **League of the Iroquois , p . 120 . [18]** 联盟 的 这 易洛魁人 , p . - . [-]

易洛魁联盟，第 120 页。[18]

[ˈiːstərn] [meɪn] [ænd; ənd][ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][ɪn][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [ˈkɪdʒ] , [piː] . - . [-] **Eastern Maine and Nova Scotia in the Revolution , Kidder , p . 286 . [19]** 东 缅因州 和 新星 斯科舍省 在 这 革命 , 基德 , p . - . [-]

《东缅因州和新斯科舍省在革命中》，基德著，第 286 页。[19]

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] [ðɪz] [kəˈnekʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈnoʊtɪs][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːfs] [əˈfɪkst] **It is interesting in this connection to notice the manner in which the chiefs affixed** 它 是 有趣的 在 这 联系 到 注意 这 方式 在 哪个 这 酋长们 已粘贴 [ðer; ðər] [neɪmz] [tuː; tə] [ˈɜːrli] [diːdz] . **their names to early deeds** . 他们的 姓名 到 早期的 契约 .

在这方面，值得注意的是酋长们在早期契约上署名的方式。

[ɪn][ðə; ði] [di:d] [ʌv; əv] [nu:] ['heɪv(ə)n]['grɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] - [si:] [ə'pendɪks] [aɪ 'vi:] ,
In the deed of New Haven given by the Quinnipiacs [see Appendix iv] ,
在这 契据 的 新的 避风港 给定 经过 这 - [看 附录 四] ,
在昆尼皮亚克家族赠予纽黑文的契约中[见附录四],

[dɪfɔrəsts] ['ɪndiəns] [ʌv; əv] [kɑ:n] .] , [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [æz; əz] ['ɔ:tə,græfs] , [æn; ən] ['æroʊ] , [ə; eɪ]
DeForest's Indians of Conn .] , may be seen as autographs , an arrow , a
德福雷斯特的 印度人 的 连接 .] , 可能 是 已见 作为 签名 , 一个 箭 , 一个
[baʊ; boʊ] ,
bow ,
弓 ,

德福雷斯特的《康涅狄格州的印第安人》], 可能被视为签名、箭、弓,
[ə; eɪ] [drɔ:n] [baʊ; boʊ] , [ə; eɪ][wɔ:r][klʌb] , [ə; eɪ][tə'bækoʊ][paɪp] , [ə; eɪ] [sneɪk] , [ə; eɪ][wʊlf] ([ə'pærəntli])
a drawn bow , a war club , a tobacco pipe , a snake , a wolf (apparently)
一个 绘制 弓 , 一个 战争 俱乐部 , 一个 烟草 管道 , 一个 蛇 , 一个 狼 (显然)
,
,
,

一张拉开的弓, 一根战棍, 一根烟斗, 一条蛇, 一匹狼 (显然),
[ə; eɪ][waɪld] [faʊl] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . [-]
a wild fowl , etc : , etc . [20]
一个 荒野 鸡 , ETC . , ETC . [-]
野禽等。[20]

[li:g] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] , [pi:] . - . [-]
League of the Iroquois , p . 119 . [21]
联盟 的 这 易洛魁人 , p . - . [-]
易洛魁联盟, 第 119 页。[21]

[ˈprezɪdənt] [staɪlɪzɪz] [aɪˈtɪnəri] , [ʌnˈpʌblɪft] . [-]
President Stiles's Itinerary , unpublished . [22]
总统 斯泰尔斯的 行程 , 未发表的 . [-]
斯泰尔斯总统的行程安排, 未公开。[22]

[li:g] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] , [peɪdʒ] - . [-]
League of the Iroquois , page 188 . [23]
联盟 的 这 易洛魁人 , 页 - . [-]
易洛魁联盟, 第 188 页。[23]

['tɑ:msənz] [lɔ:ŋ] ['aɪlənd] , [pi:] . - . [-]
Thomson's Long Island , p . 62 . [24]
汤姆逊的 长的 岛 , p . - . [-]
汤姆森的《长岛》第 62 页。[24]

[li:g] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] , [pi:] . - . [-]
League of the Iroquois , p . 331 . [25]
联盟 的 这 易洛魁人 , p . - . [-]
易洛魁联盟, 第 331 页。[25]

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn] ['wɪnθrəps] ['dʒɜ:rn(ə)] [[pi:] . - [ænd; ənd]['æftər]] ,
It is stated in Winthrop's Journal [p . 147 and after] ,
它 是 声明 在 温斯罗普的 杂志 [p . - 和 后] ,
温斯罗普的日记中写道 (第147页及之后):

[ðæt] [fɔ:r] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] ['plɪməθ] [wɜ:r; wər] [kən'demd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ə'pɑ:n][ðər; ðər] [oʊn]
that four servants of Plymouth were condemned and hung upon their own
那 四 仆人 的 普利茅斯 是 谴责 和 悬挂 之上 他们的 自己的
[kən'feɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['mə:dəd] [æn; ən] ['ɪndiən] [tu:; tə] [əb'teɪn] [hɪz; ɪz] ['wɑ:mpəm] . [-]
confession of having murdered an Indian to obtain his wampum . [26]
忏悔 的 拥有 被谋杀 一个 印度 到 获得 他的 贝壳串珠 . [-]
普利茅斯的四名仆人因承认杀害了一名印第安人以获取他的贝壳串珠而被处以绞刑。[26]

[ɪn][ðə; ði] [tu:m] , [ə'pærəntli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃi:f] , [ɪn][ðə; ði] [groʊv] [kri:k] [maʊnd] ,
In the tomb , apparently of a chief , in the Grove Creek Mound ,
在这墓 , 显然的一个首席 , 在这树林溪冢 ,
在格罗夫溪土壤的墓穴中, 显然是一位酋长的墓穴里,

- [bi:dz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] ,
1700 beads were found around the remains of a skeleton ,
- 珠子 是 成立 大约 这 遗迹 的一个 骨骼 ,
在一具骸骨周围发现了1700颗珠子。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [di'pɒzɪts] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [faʊnd] [ɪn] ['oʊpənɪŋ] [oʊld][greɪvz; grɑ:vz] . [-]
and such deposits are frequently found in opening old graves . [27]
和 这样的 存款 是 频繁地 成立 在 开幕 老的 坟墓 . [-]
在打开的古墓中经常会发现这种沉积物。[27]

['wɪnθrəp] , [aɪ] , - . [-]
Winthrop , i , 113 . [28]
温斯罗普 , 我 , - . [-]
Winthrop, i, 113.[28]

['brædfə˞dz] ['letərz] , [mæs] . [hɪst] .
Bradford's Letters , Mass . Hist .
布拉德福德的 信件 , 大量的 . 历史 .
布拉德福德的信件, 马萨诸塞州历史

[kə'lekʃənz] , [aɪ'aɪ'aɪ] , - . [-]
Collections , iii , 54 . [29]
收藏 , 三、 , - . [-]
收藏集, 第三卷, 第54页。[29]

[dɑ:k] .
Doc .
医生 .
医生。

[rɛl] . [tu:; tə][kə'loʊniəl][hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [nu:] [jɒ:k] , [aɪ] , - . [-]
Rel . to Colonial History of New York , i , 459 . [30]
关系 . 到 殖民 历史 的 新的 约克 , 我 , - . [-]
参见《纽约殖民史》第一卷, 第459页。[30]

['lɒsənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] , [ed] . [ʌv; əv] - , [peɪdʒ] - . [-]
Lawson's History of North Carolina , ed . of 1714 , page 315 . [31]
劳森 历史 的 北 卡罗莱纳 , 编辑 . 的 - , 页 - . [-]
劳森的《北卡罗来纳州历史》, 1714 年版, 第 315 页。[31]

['rouɪd] ['aɪlənd][kə'loʊniəl] ['rekərdz] , [aɪ] , - . [-]
Rhode Island Colonial Records , i , 130 . [32]
罗德岛 岛 殖民 记录 , 我 , - . [-]
罗德岛殖民地记录, i, 130。[32]

['wɪnθrəp] , ['peɪdʒɪz] - , - [ænd; ənd] - . [-]
Winthrop , pages 147 , 149 and 192 . [33]
温斯罗普 , 页面 - , - 和 - . [-]
温斯罗普, 第 147、149 和 192 页。[33]

['tɑ:mpsənz, 'tɑ:msənz] [lɔ:ŋ] ['aɪlənd] , [peɪdʒ] - . [-]
Thompson's Long Island , page 62 . [34]
汤普森的 长的 岛 , 页 - . [-]
汤普森的《长岛》第 62 页。[34]

['hæzərd] , [i:] , [peɪdʒ] - . [-]
Hazard , ii , page 413 . [35]
冒险 , 二、 , 页 - . [-]
危险, ii, 第 413 页。[35]

[ˈhæzərd] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] , [ˌpeɪdʒ] - . [-]
Hazard , **iii** , **page 44** . **[36]**
冒险 , 三、 , 页 - . [-]

危险, iii, 第 44 页。[36]

[ˈhæzərd] , [i:] , [ˌpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - . [-]
Hazard , **ii** , **pages 387** **and** **388** . **[37]**
冒险 , 二、 , 页面 - 和 - . [-]

Hazard, 第二卷, 第 387 页和 388 页。[37]

[ˈtɑːmpsənz, ˈtɑːmsənz] [ˌɔːŋ] [ˈaɪlənd] , [ˌpeɪdʒ] - . [-]
Thompson's **Long Island** , **page 60** . **[38]**
汤普森的 长的 岛 , 页 - . [-]

汤普森的《长岛》第 60 页。[38]

[ˈrekərdz] [ˌv; əv] [ˌmæs] . , [aɪ] , - .
Records **of** **Mass** . , **i** , **238** .
记录 的 大量的 , 我 , - .

马萨诸塞州记录, i, 238。

[wer] [ˈoʊnli][wʌŋ] [reɪt] [ɪz] [ˈmen](ə)nd] , [æz; əz] [hɪr] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈprɑːbəbli][tuː; tə][ˌʌndərˈstænd]
Where only one rate is mentioned , **as here** , **we are probably to understand**
在哪里 仅有的 一 速度 是 提及 , 作为 这里 , 我们 是 大概 到 理解
[ðə; ði] [waɪt] ,
the white ,
这 白色的 ,

如果只提到一个比率, 就像这里一样, 我们可能要理解为白色。

[ænd; ənd] [dɪˈdʌkt] [wʌŋ] - [hæf][fɔːr; fər][ðə; ði] [blæk] [ɔːr] [bluː] . [-]
and deduct one - half for the black or blue . **[39]**
和 扣除 一 - 一半 为了 这 黑色的 或者 蓝色的 . [-]

黑色或蓝色则减去二分之一。[39]

[kəˈloʊniəl] [ˈrekərdz] [ˌv; əv] [kɑːn] . , [aɪ] , - . [-]
Colonial Records **of** **Conn** . , **i** , **12** . **[40]**
殖民 记录 的 连接 . , 我 , - . [-]

康涅狄格殖民地记录, i, 12.[40]

[ˈrekərdz] [ˌv; əv] [ˌmæs] . , [aɪ] , [piː] . - . [-]
Records **of** **Mass** . , **i** , **p** . **302** . **[41]**
记录 的 大量的 , 我 , p . - . [-]

马萨诸塞州记录, i, 第 302 页。[41]

[ˈɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上,

[piː] . - . [-]
p . **329** . **[42]**
p . - . [-]

第 329 页。[42]

[kɑːl] . [ˈrekərdz] [ˌv; əv] [kɑːn] . , [aɪ] , - . [-]
Col . **Records** **of** **Conn** . , **i** , **179** . **[43]**
上校 . 记录 的 连接 . , 我 , - . [-]

康涅狄格州殖民地记录, i, 179。[43]

[ˈrekərdz] [ˌv; əv] [ˌmæs] . , [iː] , - . [-]
Records **of** **Mass** . , **ii** , **261** . **[44]**
记录 的 大量的 , 二、 , - . [-]

马萨诸塞州记录, 第二卷, 261页。[44]

[ˈrekərdz] [ʌv; əv] [mæs] . , [aɪ] , - . [-]
Records of Mass . , **i** , **323** . [**45**]
记录 的 大量的 . , 我 , - . [-]

马萨诸塞州记录, i, 323.[45]

[ˈrekərdz] [ʌv; əv] [mæs] . , [i:] , - . [-]
Records of Mass . , **ii** , **279** . [**46**]
记录 的 大量的 . , 二、 , - . [-]

马萨诸塞州记录, 第二卷, 279.[46]

[ˈɪbɪd] . , [aɪ ˈvi:] , [pi:] . - . [-]
Ibid . , **iv** , **p** . **36** . [**47**]
同上 . , 四 , p . - . [-]

同上, 第 iv 页, 第 36 页。[47]

[ˈrekərdz] [ʌv; əv] [mæs] . , [aɪ ˈvi:] , [pɑːrt][tuːˈtu:] , [ˈpeɪdʒɪz][fɔːr] , [faɪv] . [-]
Records of Mass . , **iv** , **part** **2** , **pages** **4** , **5** . [**48**]
记录 的 大量的 . , 四 , 部分 2 , 页面 4 , 5 . [-]

马萨诸塞州记录, 第四卷, 第二部分, 第4、5页。[48]

[ɑːr] . [ˈaɪlənd][kəˈloʊniəl] [ˈrekərdz] , [aɪ] , [peɪdʒ] - . [-]
R . **Island Colonial Records** , **i** , **page** **474** . [**49**]
拉 . 岛 殖民 记录 , 我 , 页 - . [-]

R. Island Colonial Records, i, 第 474 页。[49]

[ˈmædəm] [ˈnaɪts] [ˈdʒɜːrn(ə)] , [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] - , [peɪdʒ] - . [-]
Madam Knight's Journal , **written in** **1704** , **page** **43** . [**50**]
女士 骑士的 杂志 , 书面 在 - , 页 - . [-]

奈特夫人日记, 写于 1704 年, 第 43 页。[50]

[dɑːk] .
Doc .
医生 .

医生。

[rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][kəˈloʊniəl] [hɪst] . [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [aɪ] , - . [-]
Relating to the Colonial Hist . **of New York** , **i** , **474** . [**51**]
相关 到 这 殖民 历史 . 的 新的 约克 , 我 , - . [-]

关于纽约殖民地历史, i, 474。[51]

[ˈɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上,

[pi:] . - . [-]
p . **336** . [**52**]
p . - . [-]

第 336 页。[52]

[ˈɪbɪd] . , [pi:] . - . [-]
Ibid . , **p** . **425** . [**53**]
同上 . , p . - . [-]

同上, 第 425 页。[53]

[oʊˈkæləˌhænz] [nuː] [ˈneðəˌlənd] , [aɪ] , - . [-]
O'Callaghan's New Netherland , **i** , **230** . [**54**]
奥卡拉汉的 新的 荷兰 , 我 , - . [-]

O'Callaghan 的新尼德兰, i, 230。[54]

[dɑːk] .
Doc .
医生 .

医生。

[kɑ:l] . [hɪst] . [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] , [i:] , [pi:] . - . [-]
Col . Hist . of New York , ii , p . 371 . [55]
上校 . 历史 . 的 新的 约克 , 二、 , p . - . [-]

纽约殖民地历史, 第二卷, 第 371 页。[55]

- [hɪst] . [ʌv; əv] [pensl'veiniə] , [aɪ] , [peɪdʒ] - . [-]
Proud's Hist . of Pennsylvania , i , page 133 . [56]
- 历史 . 的 宾夕法尼亚州 , 我 , 页 - . [-]

Proud 的《宾夕法尼亚历史》, 第一卷, 第 133 页。[56]

[hæzɜ-dz] ['æn(ə)lɪ][ʌv; əv] [pensl'veiniə] . [-]
Hazzard's Annals of Pennsylvania . [57]
哈扎德 志 的 宾夕法尼亚州 . [-]

哈扎德的《宾夕法尼亚编年史》[57]

[oʊ'kælə,hænz] [nu:] ['nɛðɜ-lənd] , [aɪ] , - . [-]
O'Callaghan's New Netherland , i , 61 . [58]
奥卡拉汉的 新的 荷兰 , 我 , - . [-]

O'Callaghan 的新尼德兰, i, 61。[58]

[oʊ'kælə,hænz] [nu:] ['nɛðɜ-lənd] , [aɪ] , ['ɪbɪd] . [-]
O'Callaghan's New Netherland , i , ibid . [59]
奥卡拉汉的 新的 荷兰 , 我 , 同上 . [-]

O'Callaghan 的新尼德兰, i, 同上。[59]

[sku:lkræfts] [noʊts] [ɑ:n][ðə; ði]['irəkwɔiz] .
Schoolcraft's Notes on the Iroquois .
斯库克拉夫特的 笔记 在 这 易洛魁人 .

斯库克拉夫特关于易洛魁人的笔记。

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ɑ:r'kerɪk] ['spɛlɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [ri'teɪnd] .
Archaic spellings have been retained .
古风 拼写 有 到过 保留 .

保留了古老的拼写方式。

[ə,bri:vi'eɪfɪnz] [hæv; həv] [bɪn] ['nɔ:məlaɪzd] .
Abbreviations have been normalised .
缩写 有 到过 标准化 .

缩写已标准化。

[ˈmaɪnər][ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l] ['erərɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðəʊt] [noʊt] , [waɪlst] [mɔ:r] [sɪɡ'nɪfɪkənt]
Minor typographical errors have been corrected without note , whilst more significant
次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 , 而 更多的 重要的

[ə'mendmənts] [ɑ:r; əɪ] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] :
amendments are listed below :
修正案 是 列出 以下 :

一些细微的印刷错误已在未作说明的情况下予以更正, 而更重要的修改内容列于下方:

[pi:] . - , " ['pɪrjələ] - " [tu:; tə]['pɪrjələ] - .
P . 10 , " Pyrula canicalata " to Pyrula caniculata .
P . - , " 梨形虫 - " 到 梨形虫 - .

第 10 页, “Pyrula canicalata”改为 Pyrula caniculata。

[pi:] . 11n , " [ɡreɪt] [kɑ:ŋ] " [tu:; tə] [ɡreɪt] ,
P . 11n , " Great Congue " to Great Conque ,
P . 11n , " 伟大的 孔格 " 到 伟大的 征服 ,

P. 11n, “Great Congue”到 Great Conque,

[kʊd; kəd][biː; bi][ə'mendɪd] [tuː; tə] [greɪt] [kɑːnt] [həʊ'veər] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [siːmz] [mɔːr] [ɪn] ['kiːpɪŋ]
could be amended to Great Conch however the former seems more in keeping
可以 是 修订版 到 伟大的 海螺 然而 这 以前的 似乎 更多的 在 保持
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)l][ɪn'tent] .
with the original intent .
和 这 原来的 意图 .

可以改成大海螺，但前者似乎更符合最初的意图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

